

# voice ATHENS

Παραμύθι με ίδια αρχή  
και τέλος  
Του Γιώργου Σιακαντάρη  
σελ. 14

**ΒΡΕΞΕΜΑΣ  
ΣΤΟ  
iPhone**  
Στην 1η θέση των free  
applications στην  
κατηγορία News η A.V.!

## 7+1 μεταφραστές μιλούν στην A.V.

Του Δημήτρη Μαστρογιαννίτη, σελ. 18

Τι έμαθε ο Γιώργος Πανόπουλος  
στην Οξφόρδη; σελ. 20

Ιάσων Τσάκωνας, ο εμπνευστής  
του ReMap σε προσκαλεί  
στο Μεταξουργείο, σελ. 26

THE  
RIGHT  
TO  
GET  
IN



THE CHUCK TAYLOR ALL STAR SNEAKER

**CONVERSE**



16 **TOMEK**



20 **ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

## ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

Πρόκειται για μία τοιχογραφία γιγαντιαίων διαστάσεων με τίτλο «Praying for us» που μόλις ολοκληρώθηκε στην οδό Πειραιώς 20, λίγο πριν την πλατεία Ομονοίας. Φιλοτεχνήθηκε στα πλαίσια του προγράμματος «Τέχνη και Δημόσιος χώρος, Ζωγραφική επί τυφλών όψεων κτιρίων της Αθήνας», ένα πρόγραμμα της ΑΣΚΤ σε συνεργασία με το ΥΠΕΚΑ. Η καλλιτεχνική πρόταση είναι του Παύλου Τσάκωνα (2ο Βραβείο), σχέδιο αναφοράς του Albrecht Durer, 1506. Η ζωγραφική τοιχογραφία υλοποιήθηκε από τους καλλιτέχνες Μανώλη Αναστασάκο και την ομάδα των αδελφών Δημήτρη, Μπάμπη και Θανάση Κρέτση. [www.m-anastasakos.com](http://www.m-anastasakos.com) & [www.kretsis.gr](http://www.kretsis.gr). Περισσότερα στη σελ. 6

**DO IT!** Κάθε εβδομάδα ένας καλλιτέχνης αναλαμβάνει να σχεδιάσει το εξώφυλλο της Α.Υ. Στο τέλος της χρονιάς όλα τα εικαστικά εξώφυλλα θα συγκεντρωθούν για να εκτεθούν στο **Μουσείο Μπενάκη**, όπου και θα είστε όλοι καλεσμένοι.

## Κάνουμε και λάθη

Στο «ευρύτερο» δημόσιο (Αγροτική Τράπεζα), περιλαμβάνεται η Εταιρεία Δωδώνη-Γαλακτοκομικά προϊόντα (γάλατα, γιαούρτι) και όχι η Δωδώνη-Παγωτά. Οπότε η φράση «ξέρει ένα χρεοκοπημένο κράτος να φτιάχνει καλό παρφέ σοκολάτα;» είχε μεν πλάκα αλλά δεν ισχύει. **Φ.Γ.**

## Θέματα

**12 Η πραγματική αρχιτεκτονική της κρίσης** Του Νίκου Γεωργιάδη

**14 Παραμύθι με ίδια αρχή και τέλος** Του Γιώργου Σιακαντάρη

**16 Tomek, ο κομίστας της... γεύσης** Του Παναγιώτη Μένεγου

**18 7+1 μεταφραστές μιλούν στην Α.Υ.** Του Δημήτρη Μαστρογιαννίτη

**20 Τι άλλο έμαθε ο Γιώργος Πανόπουλος** για τα άστρα στην Οξφόρδη;

**22 Πρόσκληση σε «Αστραξίδι»** Της Δήμητρας Τριανταφύλλου

**24 Ο σκηνοθέτης της «Αμνηστίας» Μπουγιάρ Αλιμάνι μιλάει** στον Γιώργο Κρασσακόπουλο

**26 Ο Ιάσων Τσάκωνας, εμπνευστής του ReMap, στην Α.Υ.** Επιμέλεια: Αγγελική Μπιρμπίλη

**28 Σχολική χρονιά - Ο χαμένος ορίζοντας** Της Σώτης Τριανταφύλλου

**30 Το GPS του φοιτητή** Του Παναγιώτη Μένεγου

## Στήλες

**06. Info-diet:** Η Σταυρούλα Παναγιωτάκη ανεβοκατεβάζει αξίες της Αθήνας με ρυθμό haiku.

**09. City Lover:** Αγρια πόλη, όμορφα αγαπιέται. Ο Δημήτρης Φύσσας γνωρίζει καλά την Αθήνα.

**10. Απαντήσεις του Forrest Gump:** Ο Νίκος Ζαχαριάδης έχει επιστημονικές απαντήσεις σε ποπ απορίες.

**38. Smartcity:** Όλες οι ευκαιρίες της εβδομάδας. Επιμελείται η Δήμητρα Τριανταφύλλου.

**40. Sports:** «Ο διαίτητής είναι γυμνός». Ο Μιχάλης Λεάνης τα λέει όπως είναι.

**42. 2310 Soul:** Η Θεσσαλονίκη με ένα λάμδα. Του Στέφανου Τσιτσόπουλου.

**50. Taste Police:** Όχι άλλη ρόκα παρμεζάνα! Η Νεφέλα Γεωργελέ βλέπει τι

τρώνει η Αθήνα.

**60. Ταινίες:** Του Πιώργου Κρασσακόπουλου. Επιτέλους, ένας νηφάλιος κριτικός.

**65. BookVoice:** Το καλύτερο πράγμα μετά το σεξ (Ένα βιβλίο). Της Ελεάννας Βλαστού.

**66. Elements of style:** Το ράφι με τα καινούργια προϊόντα. Τακτοποιεί η Νατάσσα Καρυστινού.

**68. Σε είδα:** Οι αγγελίες που έκαναν τους Αθηναίους να ξανακοιτάζονται στα μάτια.

**69. Μίλα μου βρώμικα:** Η Μυρτώ Κοντοβά κάνει τα σεξουαλικά σας προβλήματα να ακούγονται σαν τραγούδι της Πρωτοψάλτη.

**70. Stardust:** Τα άστρα από τον άνθρωπο που θα ήθελες να έχεις για ψυχαναλυτή σου. Του Πιώργου Πανόπουλου.

Η HP συνιστά Windows® 7.

ροκ και μαθηματικά σε τέλεια

# ΑΡΜΟΝΙΑ

ΜΟΥΣΙΚΗ, ΟΠΩΣ ΔΕΝ ΤΗΝ ΕΧΕΤΕ ΞΑΝΑΚΟΥΣΕΙ ΜΟΝΟ ΣΤΟΥΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ ΜΕ ΤΟ **beatsaudio.**

Επιστροφή στα θρανία με το HP Pavilion dv6-6135ev με Intel® Core™ i5-2410M επεξεργαστή 2ης γενιάς. Με τεχνολογία Beats Audio™, κάνει τη μουσική να ακούγεται καλύτερα από ποτέ σε τιμή που βρίσκεται σε αρμονία με το πορτοφόλι σας.

[hp.gr/beats](http://hp.gr/beats)

Everybody On

©2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος. Οι επωνυμίες Microsoft και Windows 7 είναι σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation.

**Όταν ξεκίνησε αυτή η ιστορία των περικοπών και των μέτρων**, συζητούσαν εκείνο τον καιρό τη δημιουργία ενός ραδιοφώνου της Βουλής. Είχα γράψει τότε ότι όχι μόνο ραδιόφωνο δεν πρέπει να γίνει, αλλά και η τηλεόραση της Βουλής πρέπει να καταργηθεί. Το είχα πει γιατί δεν υπάρχει πουθενά αλλού στον κόσμο αυτό το ανεπανάληπτο φαινόμενο να πληρώνει ο λαός από το υστέρημά του ίσαμε 50 τηλεοράσεις και ραδιόφωνα κρατικά, κομματικά, της βουλής, των δήμων και κοινοτήτων, της εκκλησίας. Γιατί δεν είναι δυνατόν να κόβονται οι συντάξεις των ηλικιωμένων μας, να μην υπάρχουν λεφτά για ψυχιατρική περίθαλψη και να πετάμε τους ψυχικά ασθενείς στα πεζοδρόμια ζητιάνους, αλλά να έχουμε λεφτά για να χρηματοδοτούμε κομματικούς σταθμούς τηλεμάρκετινγκ που παίρνουν και καμιά κρατική διαφήμιση και δημοτικούς σταθμούς δημοσίων σχέσεων των δημάρχων για να ανταμείβουν τα κόμματα δημοσιογράφους. Γιατί είναι, δηλαδή, η πιο άμεση μετατροπή του δημόσιου χρήματος σε πολιτικό χρήμα και πολιτική υποστήριξη. Το είχα πει όμως και για έναν άλλο λόγο: δεν μπορείς να μιλάς για θυσίες αν πρώτα δεν ασχοληθείς με το δικό σου επαγγελματικό χώρο, αν δεν διακινδυνεύσεις να γίνει αντιπαθής στους συναδέλφους, τους φίλους σου.

**Στην τηλεόραση, κάποιοι πρόεδροι** αυτών των εξωτικών φορέων και οργανισμών με τα περίεργα ονόματα διαμαρτύρονται: είμαστε αυτοχρηματοδοτούμενοι, λένε, γιατί να κάνουμε περικοπές; Έχετε να πληρώσετε τους μισθούς σας; – τους ρωτάνε οι δημοσιογράφοι. Βεβαίως, παίρνουμε κοινοτικά προγράμματα. Παρεμβαίνει ο αρμόδιος υπουργός, τα κοινοτικά προγράμματα αυτά έχουν λήξει από το 2005. Τις ίδιες μέρες αποκαλύπτεται ότι συνδικαλιστικές οργανώσεις δημοσίων υπαλλήλων θα πάρουν ίσαμε 500.000 ευρώ από άλλα προγράμματα. Οι τίτλοι των προγραμμάτων είναι αποκαλυπτικοί: Υλοποίηση σχεδίου επιμορφωτικών δράσεων και προγραμμάτων για την ενίσχυση της διοικητικής ικανότητας των μελών. Βελτίωση και αναβάθμιση των γνώσεων και των δεξιοτήτων των μελών. Υλοποίηση ολοκληρωμένων μηχανισμών διαβούλευσης για την ενεργό συμμετοχή των μελών.

Ο Επιθεωρητής Δημόσιας Διοίκησης παραπέμπει κάθε μήνα και μια περίεργη υπόθεση χρηματοδότησης. Σωματεία που επιχορηγούνται από τις Δέκο-εργοδότες τους, από το Υπουργείο Εργασίας, από το Υπουργείο Οικονομικών, από τα ασφαλιστικά ταμεία, από την Εργατική Εστία, που παίρνουν κοινοτικά προγράμματα. Όπως αποκαλύπτονται, έτσι ξεχνιούνται. Αυτή η χώρα έχει τα περισσότερα σωματεία, επαγγελματικά, εργοδοτικά, εργατικά και τη μικρότερη συνδικαλιστική συμμετοχή. Είναι σαν τα μέσα ενημέρωσης. Τα περισσότερα στον κόσμο, με το χαμηλότερο ποσοστό ανάγνωσης του κοινού. Άλλη μια ελληνική ιδιαιτερότητα.

**Κάποτε ήρθε στην εφημερίδα ένα γραφείο μελετών.** Για κάποιους μυστηριώδεις λόγους, εμείς δεν καταφέρνουμε συνήθως να πάρουμε μέρος σε κάποιο επενδυτικό πρόγραμμα. Το γραφείο ήταν μεγάλο και επιτυχημένο, μου άφησαν έναν ολόκληρο τόμο με δουλειές που είχαν κάνει, προγράμματα που είχαν διεκδικήσει και κερδίσει. Κάθισα και το διάβασα με μεγάλη περιέργεια. Στους 100 πελάτες τους, οι 99 ήταν το με την ευρεία έννοια Δημόσιο. Οργανισμοί και φορείς όπως οι προηγούμενοι που μελετούν τους κάπρους και τα φίδια, κρατικές επιχειρήσεις, ιδρύματα, πανεπιστήμια, μοναστήρια και εκκλησίες, σωματεία που επιμορφώνουν τα μέλη τους, νομαρχίες, δήμοι, δημοτικές επιχειρήσεις. Πού να μείνουν λεφτά για ιδιωτικές επιχειρήσεις. Τα προγράμματα για τον εκουχρονισμό της οικονομίας χάνονται στη σκοτεινή τρύπα του αδηφάγου κράτους.

**Τα δάνεια των κομμάτων από τις τράπεζες** έχουν φτάσει στα εκατοντάδες εκατομμύρια. Δανεικά κι αγύριστα, από πού θα βρουν ποτέ να τα επιστρέψουν; Πέρα δηλαδή από την επιχορήγηση του κράτους, τα επιδόματα, τις κάθε μορφής επιδο-

τήσεις, τους μισθούς, τους υπαλλήλους, τις αποσπάσεις, τα κόμματα «τραβάνε» κανονικά χρήμα από τον προϋπολογισμό ονομαζόντας το δάνεια. Από τις κρατικές τράπεζες τις οποίες οι ίδιοι διοικούν. Όταν είναι ιδιωτικές καμιά φορά, είναι ακόμα χειρότερο. Δανείζονται από αυτούς τους οποίους κανονικά ελέγχουν. Πώς ελέγχει αυτόν που του κρωστάς;

**Αν έχεις κάποιο φίλο πολιτικό**, εκλεγμένο σε κάποιο δήμο, εργαζόμενο σε κρατική υπηρεσία, θα ξέρεις ήδη ότι όλα όσα λέγονται και γράφονται είναι και πάλι λίγα μπροστά στην πραγματικότητα. Η σπατάλη και η λεηλασία που επικρατεί στο δημόσιο τομέα δεν περιγράφονται. Δραστηριότητες που θα 'πρεπε να είναι ένα γραφείο, ένα τμήμα σε μια υπηρεσία, μετατρέπονται σε φορείς, ιδρύονται οργανισμοί, 9μελή, 11μελή διοικητικά συμβούλια, πρόεδροι, διευθύνοντες σύμβουλοι, επιτροπές, αμειβόμενες θέσεις, κομματικά στελέχη-διοικητές των 300 χιλιάδων, συνδικαλιστές των 150 χιλιάδων σε ΔΣ χρεοκοπημένων τραπεζών, επιδοτήσεις σε ανύπαρκτη σωματεία, φίλοι του Αγίου Όρους, επιχορηγήσεις δήμων, υπουργείων, πολιτιστικοί φορείς που ιδρύονται αφού έχει εξασφαλιστεί η χρηματοδότηση, ΜΚΟ υπουργών και βουλευτών, επιμορφώσεις, συνδικαλιστικός τουρισμός, κομματικός τουρισμός. Οι ίδιοι άνθρωποι, το βαθύ κράτος, με ταμπέλες που εναλλάσσονται, κρατικοί λειτουργοί, κομματικά στελέχη, συνδικαλιστές, ΜΚΟ, φορείς, τοπική αυτοδιοίκηση, διαμοιράζονται το δημόσιο χρήμα.

**Τι έχει συμβεί;** Όταν άρχισε αυτή η ιστορία, ξέραμε ότι πρέπει να γίνουν περικοπές, ότι πρέπει να προσγειωθούμε σε ένα χαμηλότερο επίπεδο χωρίς δανεικά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Τρόικα, κάποιοι πολιτικοί, οικονομολόγοι, επιστήμονες, μελετώντας το ελληνικό μοντέλο είχαν καταλήξει ότι αυτή η προσαρμογή μπορεί να γίνει στη χώρα μας χωρίς πολύ οδυνηρές συνέπειες. Υπολογίζοντας το κόστος της γραφειοκρατίας, πολλαπλάσιο των άλλων ευρωπαϊκών χωρών, το μέγεθος της παραοικονομίας, την εκτεταμένη φοροδιαφυγή, τις μεγάλες ομάδες πληθυσμού που είχαν κερδίσει φοροαπαλλαγές, τον αθέμιτο πλουτισμό, τις αφανείς πηγές χρήματος, τη διαφθορά στο Δημόσιο, τις προμήθειες, τις αναθέσεις έργων με υπερτιμολογήσεις, τη διαπλοκή με το κρατικοδίαιτο ιδιωτικό κεφάλαιο και τις μίζες, την εξωφρενική κατανάλωση από τμήματα πληθυσμού που φορολογικά είναι ανύπαρκτα, πίστευαν ότι μόνο με το κάψιμο του «λίπους» οι περικοπές θα γίνουν χωρίς μεγάλη συμπίεση του πληθυσμού, χωρίς απολύσεις και φτώχεια.

**Συνέβη το αντίθετο.** Η κορυφή του συστήματος 2 χρόνια τώρα αντιστέκεται σθεναρά, προσπαθεί να διατηρήσει τις δομές άθικτες. Οι προνομιούχες ελίτ πρώτα οδήγησαν τον ιδιωτικό τομέα σε μαρασμό, 225 χιλιάδες επιχειρήσεις έβαλαν λουκέτο, οι άνεργοι έφτασαν τις 800 χιλιάδες. Τώρα συμπιέζεται η βάση της πυραμίδας του πελατειακού κράτους, οριζόντιες μειώσεις, απολύσεις, εργασιακές εφεδρείες. Οι οδυνηρές αφαιμάξεις είναι πάντα εύκολες, η αλλαγή του προτύπου, η αναδιάρθρωση των δομών που δημιουργούν σπατάλη και λεηλασία είναι πάντα δύσκολες. Σύσσωμο το σύστημα εξουσίας που λυμαινεται το δημόσιο χρήμα στο όνομα του δημόσιου συμφέροντος αποκρούει κάθε αλλαγή. Οι λίγοι πολιτικοί που τολμάνε να αμφισβητήσουν προνόμια και κατεστημένες πρακτικές αντιμετωπίζουν τη γενική επίθεση των συναδέλφων τους.

**Στην ελληνική Λέσχη της Απάτης** δεν υπάρχει αντιπολίτευση. Τα κόμματα εξουσίας κυβερνούν το πελατειακό κράτος και τα κόμματα της αριστεράς τα εγκυβάνουν, τα πιέζουν, ζητώντας ακόμα περισσότερο πελατειακό κράτος. Περισσότερους διπορισμούς, επιδόματα, προνόμια, φοροαπαλλαγές, πρόωρες συντάξεις, περισσότερες κρατικές επιχειρήσεις. Το σύστημα έχει μπλοκάρει. Το ζήτημα της οικονομικής χρεοκοπίας της χώρας δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί αν δεν αντιμετωπιστεί η χρεοκοπία του πολιτικού συστήματος. **Α**

**Συντακτική ομάδα:** Ν. Αργυροπούλου, Π. Δούκας, Α. Λαζόπουλος, Κ. Ρήγος, Δ. Φύσας, Σ. Στασινός, Γ. Κυρίτσος, Α. Τσέκερης, Μ. Μπλάτος, Π. Μένεγος, Α. Μποζώνη, Γ. Τζιτζιλάκης, Σ. Τσιτσόπουλος, Β. Ματζιρόπουλος, Δ. Καραθάνος, Δ. Αθανασιάδης, Γ. Πανόπουλος, Μ. Κοντοβά, Ν. Γεωργελέ, Γ. Βαλλιαντάς, Σ. Τριανταφύλλου, Δ. Τριανταφύλλου, Α. Καλοβυρνάς, Γ. Κωνσταντινίδης, Ν. Γεωργιάδης, Γ. Δημητρακόπουλος, Ευτ. Παλλήκαρης, Β. Γρουπάρης, Μ. Τσιντσίνης, Μ. Ζουμπουλάκη, Γ. Ιωάννου, Γ. Κρασσάκοπουλος, Μ. Λιοναράκη, Σ. Ζφυρή, Σ. Κραουνάκης, Μ. Λεάνης, Ν. Ζαχαριάδης, Π. Μανδραβέλης, Σ. Ο. Κυπριωτάκη, Μ. Πιτένης, Γ. Παυριανός, Θ. Μήνας, Κ. Παναγοπούλου, Α. Χουρμούζη, Στ. Χαραμή, Τζ. Διαμαντοπούλου, Α. Αλ Σάλεχ, Ι. Μπλάτσου, Κ. Γιαννακίδης, Σ. Κάρρα, Β. Γραμματικογιάννη, Δ. Παπαδόπουλος, Ε. Παπαδάκης, Α. Καρανικολού

**Γραμματεία Σύνταξης:** Γεωργία Σκαμάγκα info@athensvoice.gr

**Ατελιέ:** Μορφούλα Βογιατζόγλου, Αντιγόνη Γραμμένη, Sotos Anagnos  
**Διόρθωση κειμένων:** Δήμητρα Γκρουσ, Δήμητρα Αρβανιτάκη  
**Εικονογραφίες:** Νεκτάριος Σταματόπουλος, Smart art@athensvoice.gr  
**Φωτό:** In Time, Ideal Images, Αλ. Βλάχος (Action Images)  
Κ. Αμοιρίδης, Στ. Ανδριώτης, Α. Κούρκουλος, C. Makkos, Στ. Καλοσπέρης, Μάρω Κουρή, Damien Argi, Α. Φιλιππίδης, Θ. Σταμάτης, Π. Βουμβάκης, Τ. Βρεττός, Β. Georgousis, Στ. Ρόκκος

**Διαχείριση Web:** Βαγγέλης Κορωνάκης vkoron@athensvoice.gr  
**A.V. Web Crew:** Βερένα Κέκελου, Ντίνα Βλαχοπούλου

**Διευθυντής Εμπορ. Ανάπτυξης:** Νίκος Τσουανάτος  
**Key Account Managers:** Βερονίκη Χαριτάτου-Γκονζάλες, Αναστασία Μπαφούνη

**Direct Market Manager:** Βασίλης Ζαρκαδούλας  
**Υπεύθυνος Τμήματος:** Μιχάλης Κούβελας  
**Direct Market:** Γιώργος Απέρης, Ιωάννα Μπούσου, Νίκος Δαμιδημόπουλος, Δημήτρης Καλαμάρης, Νώντας Νταμπάνης  
**Συντονισμός Διαφήμισης:** Δήμητρα Χιώτη  
**Υποδοχή Διαφημιστικής Αγοράς & Direct Market:** Μαρία Αυγερινού ads@athensvoice.gr

**Project Manager:** Μάρω Ζήνα

**Διεύθυνση Λογιστηρίου:** Έφη Μούρτζη  
**Λογιστήριο:** Σωτηρία Ψυχογιού, Ασπασία Χοβαρδά, Έλενα Βενεκά

**Διαχωρισμοί - Εκτύπωση:** «Η Καθημερινή ΑΕ»  
**Διανομή:** City Promotions

**Athens Voice S.A.**  
Χαρ. Τρικοπύνη 22, 106 79 Αθήνα  
**Σύνταξη:** 210 3617.360, 3617.369, fax: 210 3632.317  
**Διαφημιστικό:** 210 3617.530, fax: 210 3617.310  
**Αγγελίες:** 210 3617. 369 / **Λογιστήριο:** 210 3617. 170

[www.athensvoice.gr](http://www.athensvoice.gr)

Αν δεν βρίσκετε την Α.Β. στα σημεία διανομής, μπορείτε να επικοινωνήσετε στα τηλέφωνα: 210 3617.360, 210 3617.369

Κωδικός εντύπου: 7021

**ATHENS!**

ISSN 1790-6164

Εβδομαδιαία εφημερίδα, διανέμεται δωρεάν. Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η αναπαραγωγή, ολική ή μερική, ή διασκευή ή απόδοση του περιεχομένου της έκδοσης με οποιοδήποτε τρόπο, μηχανικό, ηλεκτρονικό ή άλλο, χωρίς προηγούμενη γραπτή έγκριση του εκδότη.





# G-STAR RAW

Vincent Gallo

Artist, Actor, Filmmaker

Vincent wears:  
CL Blazer & 3801 Straight

Check campaign styles at  
G-Star Stores and dealers worldwide

## Athens Voices

Η Αθήνα μιλάει κι εμείς  
ακούμε...

«Κίτρινη  
χολέρα! Κίτρινη  
χολέρα!»

(90χρονος παππούς μέσα στο τρόλεϊ  
βρίζει ταξιτζή που έχει κλείσει το λε-  
ωφορειόδρομο. Μαζί του αρχίζουν να  
γελούν και να βρίζουν τον ταξιτζή και  
όλοι οι υπόλοιποι επιβάτες. Στάση  
Πανεπιστήμιο, πρωί Δευτέρας  
26/9, απεργία μετρό)

«Εύλο και  
καράτε! – στον  
Άρη Πορτοσάλτε!»

(Διαμαρτυρόμενοι φοιτητές έξω από  
τον Σκάι, Τετάρτη 21/9)

- Εσύ  
πόσο είσαι;  
- Εξήντα δύο...  
(παύση). Αρχίδια.  
Περιμένω το θάνατο.

(Λαχειοπόλις - κομπολόγια - τραν-  
ζιοτοράκια - σε τύπο που κάθεται  
αραχτός σε πεζούλι. Μοναστη-  
ράκι, Τρίτη μεσημέρι)

«Έλα, ναι.  
Τώρα σταμάτησε  
το τρένο για να κα-  
πνίσουμε»

(Κυρία στο κινητό της. Intercity  
Αθήνα-Θεσσαλονίκη, στάση  
Δομοκός)

«Έλα, ρε. Πού  
είσαι, στο χωριό; Ε  
μα, τώρα είναι τα αγριο-  
γούρουνα, ρε συ»

(Κύριος στο κινητό του. Χωριό κι έ-  
τσι. Έξω από το γήπεδο του ΠΑΟ,  
Σάββατο απόγευμα)

«Σκόνταψα  
να κλάψω!»

(Συγκινημένη μικρή, πρώτη μέρα  
στο νηπιαγωγείο, βλέποντας ξανά τις  
φίλες της από τον παιδικό σταθμό.  
Χαλάνδρι, ετών 5)

«Ήρθα να  
σας πω ότι δεν  
έχω πεθάνει»

(Παππούς στο ΙΚΑ Αγ. Παρασκευής,  
πρωί Τετάρτης 21/9. Μόλις πριν από λίγο  
ο Αυτιάς είχε πει στην τηλεόραση ότι η  
απογραφή των συνταξιούχων θα γίνει  
στο ΙΚΑ και όχι στις τράπεζες –  
έξαλλοι οι υπάλληλοι του  
ΙΚΑ)

Στο ίδιο ΙΚΑ  
Αγ. Παρασκευής, πρωί  
Τετάρτης 21/9. Παππούς  
περνάει μπροστά από την ουρά.  
Κύριος από πίσω, του φωνάζει εξα-  
γριωμένος. Ο παππούς φεύγοντας  
του λέει:

«Εσύ που μου  
φώναζες, νομίζω  
με γουστάρεις»

- ΓΙΑΝΝΗΣ ΝΕΝΕΣ  
→panikoval500@gmail.com

## Κάπου πήγα κάτι είδα



## Αθήνα ανοχύρωτη τέχνη



Οι καιροί είναι δύσκολοι για όλους και για τη χώρα μας, αλλά αυτός είναι ένας λόγος παραπάνω για να μην το βάλουμε κάτω. Τέχνη και παιδεία είναι τα μόνα μας όπλα. Το ΕΜΣΤ θα συνεχίσει με όλες του τις δυνάμεις σ' αυτή την προσπάθεια». Με μια καιρία ανακοίνωση η διευθύντρια του Εθνικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης Άννα Καφέτση προσπάθησε την Παρασκευή να κρατήσει τις ελπίδες των Αθηναίων όρθιες,

ότι το παιχνίδι αυτής της πόλης δεν έχει χαθεί οριστικά. Είχε προηγηθεί ο νυχτερινός βανδαλισμός του έργου της Τζένης Μαρκέτου «Red Eyed Sky Walkers» στην πλατεία Κοτζιά. Το έργο (από 99 μετεωρολογικά μπαλόνια με μικρές ασύρματες βιντεοκάμερες στο εσωτερικό τους, που ανήκε στη συλλογή του ΕΜΣΤ) δεν πρόλαβε ούτε 24ωρο να συμπληρώσει. Είχε βρεθεί σε μια ζώνη υψηλής εγκληματικότητας σε μια περίοδο που η ανέχεια στην Αθήνα καλπάζει – δεν είναι τυχαίο ότι και η εγκατάσταση του Βλάση Κανιάρη στην (ακόμα πιο μαρτυρική) πλατεία Ομόνοιας «έχασε» δύο από τα σακιά της, αφού κάποιος νόμιζαν ότι είχαν πραγματικό τσιμέντο (ενώ είχαν πριονίδι). Βέβαια για να ανθίσει η τέχνη στους δρόμους δεν χρειάζεται «φύλαξη», αλλά εμάς να την ποτιζουμε. - ΔΗΜΗΤΡΑ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

## Info-diet

Της ΣΤΑΥΡΟΥΛΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗ



### BEST OF ATHENS

Ακολουθήστε την, έχει πλάκα. Η νέα στήλη της ηλεκτρονικής athensvoice.gr. Κάθε μέρα πολύτιμα tips, χρήσιμες πληροφορίες για τη ζωή στην πόλη και κρυφά μυστικά. Από τους συντάκτες της εφημερίδας που ξέρει την Αθήνα.

### ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΑΓΑΝΑΚΤΙΣΜΕΝΟΥ ΣΤΟ FRANCE 24

Μανταμάξελ, κοινοβουλευτισιόν χοντροκλεισιόν γκαρραντί, απατεών αλέ ρετούρ και μίζα ντούμπλε φας. Γκραν σουξέ, κι από μαντζέ γκουρμέ... εξοπλισμέ, ζιμενσέ, χρηματιστίκ, βατοπεδουάρ, ολυμπιάντ, ασφαλιστίκ κασέ και ζενερέλ φαταούλ αχορταγιέζι!!! Εμείς, ψηφοφορέλ γκραν μαλακιστίκ ξεφτίλι! Τώρα, μέσα στο μεζόν εγκλειστίκ, τρε μπατίρ, καταστασιόν απελπιστίκ, πολύ κοντά σε πεζοδρομούάρ βιζιτέ! Σακ βουαγιαζί! (Ηρθε στο mail μας)

### ΤΑΚΗΣ ΣΠΥΡΙΔΑΚΗΣ

Τον ξαναείδαμε στη διαφήμιση της Wind και μας έφτιαξε το κέφι. Είναι ταλεντάρα ο άνθρωπος. Πού ήταν κρυμμένος;

### ΣΤΕΛΙΟΣ ΡΑΜΦΟΣ

Η αιώνια λιακάδα ενός καθαρού μυαλού. Βγήκε στη Στάη και ήταν σκέτη απόλαυση. Ποια συμβουλή έδωσε στους συμπολίτες του; «Να πιστεύουν λιγότερο και να σκέφτονται περισσότερο».



### ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ 2011

«Την τυροπιά σου ή τη ζωή σου!»

### ΠΡΟΣ ΤΡΟΪΚΑ

Ελάτε, μωρέ αγαπούλες, γυρίστε πίσω.

### ΠΡΩΙΝΕΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ

Οι μισές δεν ξέρουν τι τους ξημερώνει και οι άλλες μισές είναι αλλού ξημερωμένες.

### ΚΥΡΙΕΣ ΜΟΥ

Να θυμάστε: τα γυαλιά πλίου με λευκούς σκελετούς πηγαίνουν σε ε-λά-χι-στες γυναίκες. Εκτός κι αν είσαι η Λέσλι Κάρον.

### ΣΤΟ ΚΟΣΜΙΚΟ ΧΑΛΑΝΔΡΙ

Φρέσκος χυμός πορτοκάλι σε γνωστό ζαχαροπλασείο 6,40 ευρώ; Να τον πιείτε μόνοι σας.

### ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

Με € 9 είσοδο; Να πάτε μόνοι σας και να μου πείτε μετά την υπόθεση.

### ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Τελικά μαζεύουμε ή δεν μαζεύουμε; Τρεις σακούλες Ζάρα έχω τυχάρε.

### ΕΘΝΙΚΗ ΠΑΡΑΓΕΛΙΑ

Το «Requiem» του Mozart σε Re ελάσσονα.

## Προσεύχεται για εμάς

Η τοιοχογραφία που βλέπετε στο σημερινό μας εξώφυλλο είναι η πρώτη από τις τρεις που πρόκειται να ομορφύνουν φέτος την άσχημη πόλη μας. Τα επόμενα δύο κτίρια που έχουν επιλεγεί να βαφτούν βρίσκονται στην οδό Κριεζώτου στο Κολωνάκι το ένα και στην οδό Φρειδερίκου Σμιθ στον Νέο Κόσμο το άλλο. Σύμφωνα με την επιθυμία των εμπλεκόμενων μερών ΑΣΚΤ και ΥΠΕΚΑ, αν εξασφαλιστούν οι άδειες σύντομα, μέσα στον Οκτώβριο θα είναι έτοιμα κι αυτά.

Σε αντίθεση με τους βανδαλισμούς που διαβάζετε στη διπλανή στήλη, οι τοιοχογραφίες (σαν μορφή αθηνναϊκής street art) λόγω ύψους και διαστάσεων γίνονται απρόσιτες στους βανδάλους και έχουν μια ελπίδα να επιβιώσουν. Θέλουμε να επιβιώσουν; Ασφαλώς. Πάντα θα προτιμάμε ένα ζωγραφισμένο από ένα μουτζουρωμένο τοίχο.

Το έργο της οδού Πειραιώς έχει τίτλο «Praying for us» και χρειάστηκε 25 ημέρες για να ολοκληρωθεί από τους ζωγράφους Μανώλη Αναστασάκο και τους αδελφούς Κρέτση. Βρίσκεται λίγο πριν την πλατεία Ομόνοιας και αποτελεί μέρος του κτιρίου που στεγάζει το ξενοδοχείο «Vienna». Μας εξηγεί με δικά του λόγια ένας εκ των καλλιτε-



χνών, ο Μανώλης Αναστασάκος, για το έργο: «Η τοιοχογραφία της οδού Πειραιώς παρουσιάζει δύο χέρια σε στάση προσευχής, αντεστραμμένα, σαν να γύρισε όλος ο κόσμος ανάποδα. Μια άλλη οπτική του θέματος (και η πιο έγκυρη, πιστεύω) είναι σαν να προσεύχεται ο Θεός για εμάς. Προσθέτοντας το σχόλιο ότι αν έφτασε μέχρι και ο Θεός να προσεύχεται για εμάς, τότε όντως όλα έχουν πια αναστραφεί. Το έργο τις πρωινές ώρες έχει την ίδια τονική διαβάθμιση με τον ουρανό, με αποτέλεσμα να βλέπει ο θεατής τα χέρια σαν να βγαίνουν όντως από τον ουρανό. Ένα έργο που κάνοντας ένα ιστορικό ταξίδι μέσα από τα μάτια του αρχικού εμπνευστή του Albrecht Durer το 1508, φτάνει σε εμάς αναμορφωμένο, αναδομημένο και με μνημειακές διαστάσεις».

- BILLY ΓΡΥΠΑΡΗΣ



exé

www.tsakirismailias.gr

Autumn • Skamaki



**ΛΥΔΙΑ ΠΑΠΑΘΑΝΟΥ**  
TV girl

**Σε ποιες γειτονιές της Αθήνας έχεις ζήσει; Ποια είναι το απωθημένο σου;**

Στα πίσω Βριλησσία και στην τουριστική Πλάκα. Απωθημένο έχω αυτά τα 70s μπάνγκαλου, Σούνιο μεριά.

**Η πρώτη δουλειά που έκανες στην Αθήνα...**

Σερβιτόρα σε καφετέρια στην πλατεία Βριλησίων.

**Ένας καλός λόγος για να μείνεις πια σε αυτή την πόλη; Κι ένας για να φύγεις;**

Για να μείνω, ότι στα άσχημα κτίρια μένουν όμορφοι άνθρωποι που αγαπώ. Για να φύγω, ότι αν έμεινα στη Λάρισα π.χ. θα έφευγα από τη δουλειά και σε 5 λεπτά με τα πόδια θα συναντιόμουν με τους φίλους μου για τσίπουρα. Το ότι έχει γίνει επικίνδυν και ταραχώδης δεν με αποθαρρύνει.

**Ο αγαπημένος σου σταθμός Μετρό...**

Κανένας. Είναι απλά σταθμοί του Μετρό.

**Πού θα έβγαίνες πρώτο ραντεβού στην Αθήνα;**

Βόλτα με το αυτοκίνητο στην περιφερειακή Υμηττού. Έπρεπε να έχει στην αττική οδό ένα view point για ραντεβουδάκια.

**Το μέρος που προτείνεις για φθινό φαγητό...**

Αυτό το σάντουιτς με κοτομπουκιές και σος στην καντίνα της Μιχαλακούλου είναι απλά εθιστικό.

**Πού μέθυσες πρώτη φορά στην Αθήνα;**

Στα σκαλιά μιας εκκλησίας που έκαναν οι φίλοι μου skate. Με μιάμιση μπίρα, αν είναι ποτέ δυνατόν.

**Μια συναυλία που δεν θα ξεχάσεις ποτέ...**

Vodka Juniors, πριν 3-4 χρόνια στο An. Και Boy Sets Fire, για προσωπικούς λόγους, επίσης στο An.

**Ένας Αθηναίος που πρέπει οπωσδήποτε να γνωρίσουμε;**

Οποιοδήποτε μέλος της οικογένειας Γερανού στην ταβέρνα «ο Μανώλης», στο Πολύδροσο.

**Η πιο «μόνο στην Αθήνα» ιστορία που σου έχει συμβεί...**

Τύπος ανοίγει το αυτοκίνητο φίλης και εκείνη τον πιάνει στα πράσα. «Μου κλέβεις το αυτοκίνητο!» «Α, δικό σου είναι; Σόρι». Και φεύγει.

**Ποια είναι η δυσκολότερη «Mission Athens»;**

Να τη διασχίσεις από τη μία άκρη στην άλλη χωρίς να πέσεις ψυχολογικά.

Το καινούριο show της Α.Π. «Mission Lydia» προβάλλεται κάθε Δευτέρα, 20.00 στο MTV ([mtvgreece.gr/missionlydia](http://mtvgreece.gr/missionlydia))

## ΟΙ ΔΙΚΑΙΟΙ



**Φίλιππος Τσίτος** Ο σκηνοθέτης

Ο «Αδικος κόσμος», η ταινία του Φίλιππου Τσίτου με πρωταγωνιστή τον Αντώνη Καφετζόπουλο, την περασμένη εβδομάδα βραβεύτηκε με δύο βραβεία στο Φεστιβάλ του Σαν Σεμπασιάν: **βραβείο σκηνοθεσίας και πρώτου ανδρικού ρόλου**. Πόσο δίκαιος είναι ο κόσμος μετά από αυτό; Και τι θυμούνται οι δυο τους από εκείνη τη βραδιά;



**Αντώνης Καφετζόπουλος** Ο πρωταγωνιστής



Νομίζεις ότι το Σαν Σεμπασιάν είναι μια απλή, ήσυχη λουτρόπολη, αλλά αυτοί εκεί είναι τρελαμένοι με το φαγητό. Δεν μπορείς να φανταστείς τη μανία τους με τις γεύσεις και την ποσότητα. Όσο για τη βραδιά των βραβείων, δεν θα την ξεχάσω ποτέ. Μετά τα βραβεία, η Φράνσις ΜακΝτόρμαντ μετακόμισε κυριολεκτικά στο τραπέζι μας. Είχε τυλιχτεί πάνω στον Καφετζόπουλο και δεν έλεγε να τον αφήσει. Τον μονοπόλησε ξεδιάντροπα. Ήταν δίπλα στον Αντώνη και τον είχε στο πiri piri όλο το βράδυ, σε τρομερό βαθμό. Εμάς, ούτε να μας κοιτάξει. Όσο για τα δύο βραβεία, απλά έτυχε και μας κοιτάζαν με άλλο μάτι και τα πήραμε, αλλά δεν αλλάζει κάτι. Είναι ένα βραβείο σε σχήμα ασπμένιου όστρακου. Εγώ έλεγα ότι είναι καλό για τασάκι, ενώ η Φράνσις μου έλεγε ότι είναι πολύ βολικό για φιστίκια. Θα το δείξω πρώτα στον μπαμπά μου, αλλά μετά είμαι σίγουρος ότι κάπως θα το χρησιμοποιήσω.



Από την περιγραφή του Τσίτου, κρατήστε μόνο ότι πραγματικά δεν ασχολήθηκε με κανέναν άλλο εκείνο το βράδυ εκτός από τη δική μας παρέα. Σε βαθμό σχεδόν αγένειας προς τους άλλους. Όχι ότι παραπονιέμαι. Η Φράνσις ΜακΝτόρμαντ είναι μια ηθοποιός που εκτιμώ πάρα πολύ, μου αρέσει ο τρόπος που σκέφτεται, που παίζει, οι ταινίες που επιλέγει να κάνει. Από τότε που έμαθα ότι θα είναι πρόεδρος της επιτροπής είχα ένα καλό προαίσθημα, πως βλέποντας την ταινία μας υπάρχει η πιθανότητα να την προσέξει. Και όχι, ο κόσμος δεν έγινε πιο δίκαιος με τη βράβευσή μας. Αυτό που συνέβη είναι εξαιρετικά ασήμαντο αλλά πολύ σημαντικό για μας κι ένα πολύ καλό επιχείρημα για τον ελληνικό κινηματογράφο. Αλλά ως εκεί. Όσο για μένα, μου λένε ότι δεν θυμούνται να έχει πάρει άλλος Έλληνας ηθοποιός δύο βραβεία σε φεστιβάλ του εξωτερικού κι αυτό είναι κάτι που το νιώθω ουσιαστικό.



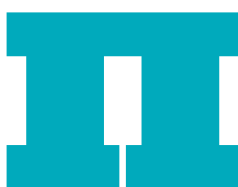
Επιμέλεια: ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΡΑΣΣΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

## Γνώμη

### Το τρίτο στεφάνι

Επαναλαμβάνεται στο Παλλάς και αναμένεται να γνωρίσει την ίδια επιτυχία. Η παράσταση ανεβαίνει με ελάχιστες αλλαγές, μόνο που απέναντί της θα βρει ένα τελειώς... διαφορετικό κοινό.

Του ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΙΤΗ



Πριν από 2 χρόνια – η παράσταση ανέβηκε στις 13/11/09 – αυτά που ζούσαμε ως χώρα δεν έχουν καμία σχέση με αυτά που ζούμε σήμερα. Μόλις είχε βγει το ΠΑΣΟΚ, «λεφτά υπήρχαν» στα ταμεία και η ευδαιμονία ακόμα κρατούσε. Φεύγαμε από την παράσταση ενθουσιασμένοι – ακόμα και όσοι είχαμε ενστάσεις – με την επιτυχημένη προσπάθεια του σκηνοθέτη να μεταφέρει, χωρίς να προδώσει, ένα τόσο εμβληματικό κείμενο της νεοελληνικής γραμματείας. Ο Σταμάτης Φασουλής (δισκευάζοντας με τον Θανάση Νιάρχο το βιβλίο του Κώστα Ταχτσής και σκηνοθετώντας την παράσταση), διαισθανόμενος πως εδώ «εν αρχή είναι ο λόγος του συγγραφέα», είχε εγχειρήσει μικροφωνική εγκατάσταση στην καρδιά των ηθοποιών. Τα λόγια ακολούθησαν τους χτύπους της καρδιάς τους – κυρίως των 2 πρωταγωνιστριών Νένας Μεντή και Φιλαρέτης Κομνηνού – και αυτοί συγχρονίστηκαν με το καρδιοχτύπι των θεατών. Έτσι κινητοποιήθηκε η μήμη: μας είπε καλω-

σέρθατε στην παλιά Ελλάδα, είπαμε καλώς τη βρήκαμε, αλλά ευτυχώς είναι μόνο παράσταση, και ταυτίσαμε το μεσοαστικό μας μέλλον με αυτό της μικροαστής Νίνας νιώθοντας τρυφερότητα με τις προσπάθειες (διάβαζε ο σκοπός αγιάζει τα μέσα) της κυρα-Εκάβης να ξεφύγει από τη ζωή που της επιβλήθηκε.

Ο Σ.Φ. δεν άλλαξε την παράσταση, παρά μόνο «κόντυνε» την αλά μιούζικαλ σκηνή της γιορτής – «δεν αλλάζεις κάτι επιτυχημένο αλλά κάτι αποτυχημένο», όπως είπε. Επίσης αντικαταστάθηκαν μερικοί δευτερογενιστές ηθοποιοί. Άρα, η παράσταση μένει ίδια. Μόνο που το κοινό δεν είναι πια το ίδιο. Πατι μέσα σε 2 χρόνια το τρίτο, γαμήλιο, στεφάνι μοιάζει με στεφάνι κηδείας. Οι ήρωες του «στεφανιού» βιάζονται από την ιστορία. Τηρουμένων των αναλογιών το ίδιο συμβαίνει και σήμερα. Έτσι τη θέση της νοσταλγίας για κάτι περασμένο, που προκάλεσε η προ 2 χρόνων παράσταση, μάλλον θα πάρει η ταύτιση, αλλά κυρίως η συνειδητοποίηση: για το ήθος της καταγωγής μας. Για το πώς δεν μπορέσαμε τελικά να ξεκάνουμε το μικροαστικό σκώρο που τρώει το ψυχικό ρούχο των πρώων. Ότι οι προσπάθειες της Εκάβης, μάλλον, πήγαν στράφι και το όνειρο της Νίνας, μάλλον, εξελίχτηκε σε εφιάλτη. Όλα αυτά σε μια δεύτερη ανάγνωση, γιατί η πρώτη θα μείνει στο ευφρόσυνο της παράστασης. Όμως οι καιροί έχουν εγείρει ανταντακλαστικά και ίσως γέννησαν πιο υποψιασμένους θεατές. Μένει να δούμε ποιες θα είναι οι αντιδράσεις τους. Σε λίγο καιρό θα ξέρουμε. **A**

**Info** (Συμπαράγωγή Ελληνική Θεαμάτων + Εθνικό θέατρο) Βουκουρεστίου 5, Αθήνα, 210 3213.100, Τετ., Πεμ., Κυρ. 19.00, Παρ. & Σάβ. 20.00, € 20, 25, 35, 40





## Ο «Χαμπλός», τα βαρέλια του...

Στην Αθήνα του '60 και του '70, κάθε Σεπτέμβρη, οι ταβέρνες βγάζανε τα ξυλοβάρελα έξω και τα καθαρίζανε ώστε να δεχτούν το κρασί της καινούργιας χρονιάς. Με τα χρόνια οι ταβέρνες λιγοστέψανε, όπως ήταν φυσικό, και τα βαρέλια, όπου διατηρήθηκαν, απόμειναν μάλλον φολκlorικό στοιχείο. Οι περισσότερες ταβέρνες σεργίρουν κρασί από νταμιτζάνες ή φλασκί. Και οι περισσότεροι απ' όσους διατηρούν βαρέλια εν χρήσει, τα καθαρίζουν ρίχνοντας μέσα φάρμακο (που όμως δεν καθαρίζει καλά) ή έχουν το φλασκί μέσα στο βαρέλι, virtual reality δηλαδή. Ένας από τους λίγους που καθαρίζουν κανονικά τα βαρέλια τους είναι ο Πάννης Γαλανόπουλος, ιδιοκτήτης της ταβέρνας «Χαμπλός», στον Κολωνό. Ο Πάννης, αν και σπούδασε οικονομικά και δημοσιογραφία, κατέληξε συνειδητά ταβερνιάρης. Πήρε την προπολεμική αυτή (μπακαλο)ταβέρνα της γειτονιάς και τη λειτουργεί, διατηρώντας πλήρως το λαϊκό ύφος της. Λόγω της ταβέρνας –επειδή γλεντάει και ο ίδιος μαζί με τους πελάτες του– έχουμε γίνει φίλοι, με φώναξε λοιπόν στο βαρελοκαθάρισμα. «Πώς αντιμετωπίζεις την κρίση;» ρωτάω. «Με μια προσφορά: με 25 ευρώ τη βδομάδα, προσφέρω ένα γεύμα από Δευτέρα ως Παρασκευή. Οποιοδήποτε πιάτο, συν σαλάτα και ψωμί, με πέντε ευρώ». «Δηλαδή τα πάντα, και κρέας;» «Τα πάντα



όλα, μοσχάρι ή όσπρια, το ίδιο είναι». Άρα για το χειμώνα: τα μεν μεσημέρια λαϊκό εστιατόριο με φτηνό φαϊ, τα δε βράδια και τα Σ/Κ ταβέρνα με ψησταριά, ζωντανή μουσική δίχως μίς και αξέχαστα γλέντια. «Χαμπλός», Αδριανουπόλεως & Βορείου Ηπείρου, Κολωνός, 210 5131.359

## ...και ο βαρελάς Συρίγος

Τρίτη γενιά βαρελάς, αλλά και κρασάς (επισήμως: οινοποιός), ο Φανούρης Συρίγος με το συνεργείο του καθαρίζει τα βαρέλια της ταβέρνας πάνω στο δρόμο (φωτογραφία). Τα βαρέλια πιάνουν όλη τη γωνία, είναι πάνω από δέκα. Οι άνθρωποι, λεπτοί και ευκίνητοι, μπαίνουν μέσα στα βαρέλια, ξύνουν, πλένουν με το λάστιχο.

«Είμαστε από Σαντορίνη. Τη δουλειά την ξεκίνησε ο παππούς μου» λέει. «Είχαμε βαρελάδικο στη Δάφνη, μετά μετακινήθηκε στη Βάρη. Ασχολούμαστε με τα ξύλινα βαρέλια σχεδόν εκατό χρόνια. Εισάγουμε, πουλάμε, επισκευάζουμε. Διορθώνουμε δούγες (τα στραβόξυλα του βαρελιού), καπάκια, τσέρκια (τα μεταλλικά στεφάνια), τα πάντα. Παλιά κατασκευάζαμε κιάλας βαρέλια, τώρα όχι πια, γιατί η ζήτηση έχει πέσει. Μου φέρνουν κι επιδιορθώνω απ' όλη την Αττική. Βαρέλια καθαρίζω σε ταβέρνες, σε ιδιωτικά κελάρια, σε κάβες. Βαρελάδες έχουμε μείνει ελάχιστα σ' όλη την Ελλάδα. Ο Πάννης εδώ στο "Χαμπλό" είναι από τους τελευταίους στην Αθήνα που κάνει πραγματικό

καθαρισμό. Τα βαρέλια τα κατεβάζουμε από τα στριγίματά τους με παλάγκο, γιατί είναι πολύ βαριά, τα ξεφουρνώνουμε (δηλαδή βγάζουμε τα καπάκια), τα καθαρίζουμε καλά, τα στεγανοποιούμε με ψαθί στους αρμούς, περνάμε το κεφαλάρι (το πρώτο στεφάνι), τα ξαναφουρνώνουμε και τα ξαναβάζουμε με τον ίδιο τρόπο. Δύσκολη δουλειά, αλλά έτσι πρέπει να γίνεται, με κανονικό καθαρίσμα κάθε χρόνο, αλλιώς το κρασί ξινίζει. Επίσης διαθέτουμε ωραίο κρασί, πολλών ειδών και σε καλές τιμές. Κάνουμε διανομή στις ταβέρνες, πουλάμε και λιανικά στο μαγαζί». Οίνοποιία- Βαρελοποιία «Συρίγος», 20 χλμ. Βάρης-Κορωπίου, μετά τη Σχολή Ευελπίδων, 210 8974.669, 694 7679196

**Κουίζ** Στο κουίζ της περασμένης βδομάδας απάντησαν αποκλειστικά αναγνώστριες, ίσως επειδή η ερώτηση αφορούσε καλλονικάδικο. Λοιπόν αυτή η Wonder Woman δεν βρίσκεται σε κάποιο Mall (τέσσερις απαντήσεις), ούτε στο Περιστέρι (δύο), μα στο αεροδρόμιο. Ιπτάμενη η Wonder Woman, στο αεροδρόμιο έπρεπε να είναι. Σωστή απάντηση έδωσαν οι αναγνώστριες Βασιλική Κούβδου, Αλεξία Μεράκου, Μαντώ Ψαρέλλη, Alexia Tink και η Στέλλα Τσιακάλου, παλιά φίλη της στήλης. Ευχαριστώ όλες όσες απάντησαν, ορθά ή λαθεμένα. **A**  
→ d.fyssas@gmail.com

## EVERYDAY LOVERS

Η καθημερινότητα της κρίσης είναι δύσκολη. Έχει περισσότερα απρόοπτα και μεγαλύτερες δυσκολίες, κυρίως όσον αφορά την ομαλή κι έγκαιρη μετακίνηση. Τόσο ώστε σχεδόν να χρειάζεται να καταστρώνεις προκαταβολικά σχέδιο. Το Conn-x γρήγορα κι έγκαιρα σε συνδέει με τα sites εκείνα που πρέπει να επισκέπτεσαι για να φτιάχνεις την ατζέντα της επόμενης μέρας...

ΤΟ CONN-X  
ΕΧΕΙ ΛΥΣΕΙΣ  
ΓΙΑ ΟΛΑ



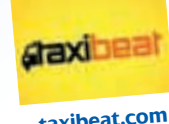
**apergies.gr**

Το μεγάλο χιτ της περασμένης σεζόν. Τρομερά ενημερωμένο για κάθε είδους απεργιακή κινητοποίηση, για πορείες, κυκλοφοριακές ρυθμίσεις, στάσεις εργασίας σε διάφορες υπηρεσίες και κλάδους, έτσι ώστε να ξέρεις τι θα ήταν καλό να αποφύγεις ενώ κινείσαι στην πόλη.



**carpooling.gr**

Είχε εμφανιστεί σαν τάση πριν από κάποια χρόνια, φούντωσε στην περίοδο των μεγάλων απεργιών στα Μέσα Μαζικής Μεταφοράς. Το μίσθισμα λοιπόν του αυτοκινήτου υπό κανονικές συνθήκες είναι μια οικολογική (και οικονομική) συνήθεια. Πια είναι και μεγάλη ανάγκη σε μέρες που είναι όλα νεκρά. Παράλληλα αναπτύσσεται και το εταιρικό carpooling, αλλά κι εκείνο που σχετίζεται με συγκεκριμένα events, π.χ. συναυλίες.



**taxibeat.com**

Η υπηρεσία - εφαρμογή για smartphone που αλλάζει τον τρόπο με τον οποίο αξιοποιούμε την υπηρεσία των αυτοκινήτων. Πλέον οι οδηγοί είναι αυτοί που έρχονται και σε βρίσκουν, αντί να στήνεσαι και να τους περιμένεις, συχνά υπό αντίξοες συνθήκες. Το μόνο που χρειάζεται είναι να διατυπώσεις ένα αίτημα στην οθόνη και όλο και κάποιος ταξίτζης της περιοχής θα ανταποκριθεί...



**alturl.com/h4589**

Ο τομέας μεταφορών και συγκοινωνιακής υποδομής του Εθνικού Μετσοβείου Πολυτεχνείου έχει κάνει εξαιρετική δουλειά χαρτογραφώντας την κίνηση στους δρόμους. Με ειδικές σημειώσεις για το μοπλιάρισμα, σύνδεση αποστάσεων και χρονικών διαστημάτων κτλ.



**Tip:** Τέλος, να μην ξεχνάμε και τη φύση. Στην ιστοσελίδα της Εθνικής Μετεωρολογικής Υπηρεσίας **www.hnms.gr** βρίσκεις καθημερινές προβλέψεις που καθορίζουν τον τρόπο μετακίνησης.



ΟΤΕ CONN-X

# Τα Tweets του Forrest Gump

Από τον  
ΝΙΚΟ ΖΑΧΑΡΙΑΔΗ

(Μέλος του συλλόγου για την ενεργοποίηση της επιστημονικής κοινότητας, με σκοπό την οριστική λύση του προβλήματος χαλάρωσης της βίβας που βρίσκεται στους βραχίονες των γυαλιών και λασκάρει κάθε τόσο)

● **Αξίωμα:** Ξέρεις ότι ζεις σε εποχή κρίσης, όταν η φράση «κάνει τα πάντα για να εξασφαλίσει τη δόση» ακούγεται πιο συχνά για υπουργό Οικονομικών παρά για τζάνκι.

● **«Με την εφαρμογή του ηλεκτρονικού "Πόθεν Έσχες" το Υπουργείο Οικονομικών στοχεύει στην πάταξη του μαύρου χρήματος και απειλεί με υπέρογκους φόρους και πρόστιμα όσους δεν μπορούν να δικαιολογήσουν τα εισοδήματά τους».**

Το παραπάνω αποτελεί μια ακόμα προσπάθεια της πολιτείας να τιμωρήσει τον Μάκη Ψωμίδη...  
...κάνοντάς τον να χύσει τον espresso του πάνω στο καινούργιο κοστούμι...  
...από τα γέλια.

● **Σόρι,** αλλά οι δημοσιογράφοι που υποστηρίζουν με τέτοιο πάθος την ανυπακοή των δημόσιων φορέων να καταγράψουν το πλεονάζον προσωπικό για εφεδρεία, γιατί όταν τους ζητήθηκε από το διευθυντή της εφημερίδας τους να κάνουν το ίδιο ανταποκρίθηκαν προθυμότητα;

● **Ο αιώνιος κανόνας της «Έκτακτης συνέντευξης Τύπου»:** «Έκτακτη» σημαίνει ότι έχει συμβεί κάτι εκτός προγράμματος και ανατρέπεις την ομαλή ροή της ημέρας γιατί σπεύδεις να το ανακοινώσεις.

Όταν λοιπόν οργανώνεις «έκτακτη» συνέντευξη Τύπου για να ανακοινώσεις ότι «δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος χρεοκοπίας» και ότι «η χώρα θα ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της», είναι σα να παραδέχεσαι ότι πριν αλλάξουν δραματικά οι συνθήκες ήταν προγραμματισμένο να πάμε σε χρεοκοπία και η χώρα να μην ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της.

Οπότε τουλάχιστον θα μπορούσαν να λείπουν οι κατηγορίες σε όσους διαδίδουν κάτι τέτοιο. Ή τουλάχιστον οι παραινέσεις να μην τους δίνουμε σημασία. Διότι για να δι-



## Η ΕΠΙΚΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

Ο μετανιωμένος απουσιολόγος και η αυστηρή δασκάλα

Η Κριστίν Λανγκάρ κατάφερε να εντοπίσει το πιο δυσόινο σακάκι στην ιστορία των δυσόινων σακακιών, που όταν πάψει να είναι σακάκι πιθανότατα να χρησιμοποιηθεί σαν ταπεσαρία σε υπόγειο goth club.

**Κωμική λεπτομέρεια:** Η συμβολική λέξη «Out», πάνω στο έπιπλο πίσω αριστερά από τον Ευάγγελο Βενιζέλο. **Trivia που συμπληρώνει την εικόνα:** Η Κριστίν Λανγκάρ είναι φανατική χορτοφάγος.

Ο Βλάσης Τσάκας, ο κολλητός του μυστηριώδη πρίγκιπα, που αν είχε μεταμφιεστεί λίγο πιο επαγγελματικά σε «θαυματοποιό», όπως όλοι οι άλλοι, θα τον παίρναμε για περισσότερο καιρό στα σοβάρια, καταγγέλει:



νεις έκτακτη συνέντευξη Τύπου, σημαίνει ότι μόλις τους έδωσες.

● **Αν δεν είχε γίνει η Επανάσταση το 1821, σε τι ακριβώς θα διέφερε η τηλεόρασή μας από τη σημερινή;**

**Απάντηση:** Αν δεν είχε γίνει η επανάσταση του 1821, οι Έλληνες τηλεθεατές των τουρκικών σειρών, δεν θα είχαν την ευκαιρία να διαμαρτυρηθούν απειλώντας με «φωτιά και τσεκούρι τους προσκυνημένους του Skaï», για τον τρόπο που παρουσίασαν την εξέγερση των Ελλήνων!

● **Και μια που το έφερε η κουβέντα:** Αφού όλοι μας θυμόμαστε τις εξόδους του «Πίρι Ρέις» από τότε που έκανε πρεμιέρα το «Ρετιρέ», δεν θα έπρεπε

να έχει αποσυρθεί πια, σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας;

● **Προς τι ακριβώς τόση πρεμούρα** για τη «συναινεση», αφού ακόμα κι αν συμφωνήσουν τα δύο μεγάλα κόμματα, πάλι δεν θα ξεπεράσουν το 40%, σύμφωνα με την τελευταία δημοσκοπήση;

● **Δηλαδή τα κανάλια,** που ουρλιάζουν κάθε μέρα «θα πτωχεύσουμε», εκπλήσονται επειδή στις δημοσκοπήσεις το κοινό ανεύθυνα απαντάει σε ποσοστό 59% «Ναι, πιστεύω ότι θα πτωχεύσουμε»;

● **Κλασικός ορισμός της βλακείας:** Να κάνεις συνεχώς το ίδιο ακριβώς πράγμα, με τις ίδιες ακριβώς συνθήκες και κάθε φορά να περιμένεις διαφορετικό αποτέλεσμα. Λέγεται και ελληνική φορολογική πολιτική. Όπου οι νέες έκτακτες εισφορές (που δεν θα πληρωθούν) ψηφίζονται για να καλύψουν την υστέρηση εσόδων από τις προηγούμενες έκτακτες εισφορές που δεν πληρώθηκαν. Και το χειρότερο είναι να περιμένεις ότι αυτή τη φορά, αντίθετα με τις προηγούμενες, οι υπεύθυνοι της Τρόικας θα πειστούν. Γιατί; Μα διότι τους το είπες!

● **Σύγχρονα υπαξιακά διδάγματα** από την ειδηση ότι η Τζούλια αναγκάζεται να πουλήσει τη ροζ Πόρσε της: Το να είσαι πορνοστάρ και να φωνάζεις «No-no-no» όταν ο μαύρος παρτενέρ σου δοκιμάζει μια εναλλακτική

διείσδυση, δεν σε κάνει πιο ηθική. Σε κάνει απλώς λιγότερο ανταγωνιστική.

● **Διασκορπιστήρι φύλλων** ονομάζεται εκείνος ο μακρύς σωλήνας που φυσάει αέρα, ακούγεται σαν παπάκι χωρίς εξάτμιση που μαρσάρει και σκορπίζει τα μαζεμένα φύλλα στους κήπους, υποκαθιστώντας τον άνεμο.

Πολλοί επιστήμονες έχουν ασχοληθεί με το αίνιγμα «γιατί να θέλει κάποιος να σκορπίσει τα φύλλα σε ένα δρόμο, αντί να τα αφήσει να σαπίσουν ήσυχα και να γίνουν κάτι χρήσιμο, όπως το κάνει μόνη της εδώ και αιώνες η φύση», χωρίς να μπορούν να δώσουν ικανοποιητική απάντηση...

Ως εκ τούτου, αυτό το θορυβογενές τερατούργημα τοποθετείται αυτοδικαίως σε μια από τις κορυφαίες θέσεις της λίστας των πραγμάτων που δείχνουν ότι «Το τέλος του κόσμου θα έρθει λόγω πολιθιότητας».

Κι όμως, μετά από όλα αυτά, αυτοί που σε λίγο καιρό θα διαμαρτύρονται επειδή πάλι οι πολιτικοί τους εξαπάτησαν...

...παραδόξως θα διατηρούν ακόμα το δικαίωμα να μπαίνουν σε ακατάλληλα στο σινεμά.

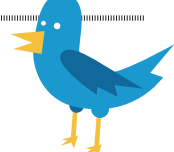
● **Παρεμπιπτόντως,** εξήγησε κανείς στην πρακτικογράφο της Βουλής που πήρε εντολή από τη Λιάνα Κανέλλη να συμπεριλάβει το γάλα και το ψωμί στα πρακτικά ότι δεν το εννοούσε κυριολεκτικά...

...άρα δεν δικαιούται Ειδικό Επίδομα γαλακτοκομικής εμπλοκής;

● **Φυσιοθεραπευτής:** Αυτός που δοκιμάζει να θεραπεύσει με το φύσιμα. **A**

Θα έπρεπε να υπάρχει μια λέξη για...

● **«Μοναχοφάναρος»:** Ο οδηγός που ενώ βρίσκεται μπροστά-μπροστά στο υπερβολικά σύντομο φανάρι, ξεχνιέται όταν ανάβει πράσινο με αποτέλεσμα τελικά να προλαβαίνει να περάσει μόνο ο ίδιος.



**STAFF.**  
JEANS&CO



FALL-WINTER 2011/12  
[www.staff-jeans.com](http://www.staff-jeans.com)

**LIFE IS SHORT  
DO YOUR STAFF**

# Η πραγματική αρχιτεκτονική της κρίσης

Του ΝΙΚΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ

**Σ**ε περιβάλλον γενικευμένης οικονομικής παραφιλολογίας, σε κατάσταση συλλογικού πανικού, τα σενάρια που εκπορεύονται από συγκεκριμένα εκδοτικά, επιχειρηματικά και πολιτικά κέντρα προωθούν την αίσθηση περί μίας επικείμενης βιβλικής καταστροφής. Για να ξεκαθαρίσουμε τα πράγματα. Οι «Βιβλικές» καταστροφές ανήκουν στη σφαίρα επιρροής της «Βίβλου» και μόνο. Οι άλλες είναι απλώς καταστροφές, άρα... διαχειρίσιμες. Ως εκ τούτου, οι δημοσιογραφικές ομάδες οι οποίες αναλώνονται στη δραματοποίηση των σεναρίων και επιβάλλουν συνθήκες πανικού, αποτελούν κομμάτι της ελίτ της εξουσίας, το οποίο, τουλάχιστον από τις αρχές της δεκαετίας του '90, ανέλαβε εργολαβικά τη διασφάλιση συμφερόντων. Σε περίοδο κρίσης οι ομάδες αυτές απώλεσαν το μερίδιό τους στην κατανομή του πλούτου. Έχουν πλέον αυτονομηθεί και εκφράζουν τον πανικό τους, και την άρα την εκθρόνιστά τους, σε ό,τι περιορίζει τις πηγές του δικού τους πλούτου. Σε αυτά τα πλαίσια, θα ήταν καλύτερο να ξεκαθαριστούν ορισμένες συνιστώσες του προβλήματος.

**Α)** Η Ελλάδα, για μία μεγάλη και ορατή ιστορικά περίοδο, δεν πρόκειται να αποεμφωθεί από την Ευρωζώνη και άρα δεν πρόκειται να εξέλθει του ευρώ. Πέραν της ορατής αυτής περιόδου άλλωστε, πιθανόν να μην υφίσταται το ίδιο το ευρώ. Πρόκειται για μία απόφαση που έχει ληφθεί και η οποία έχει να κάνει με μία απλή εφαρμογή του νόμου περί κόστους. Η αποβολή της Ελλάδας από το ευρώ κοστίζει περισσότερο από την παραμονή της. Στην απόφαση αυτή κατέληξε η Ουάσιγκτον και οι BRICS, δηλαδή η ομάδα των χωρών η οποία αυτή τη στιγμή διαθέτει άφθονη ρευστότητα. Βραζιλία, Ινδία, Κίνα, α-κόμη και η Ρωσία. Στο ίδιο συμπέρασμα κατέληξαν η Γαλλία (βεβαίως κι η Βρετανία, αλλά είναι εκτός ευρώ), οι χώρες του ευρωπαϊκού νότου αλλά εσχάτως και το Βερολίνο. Μένουν κάτι λεπτομέρειες οι οποίες ακούν στο όνομα της Φινλανδίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Ολλανδίας κ.λπ. Αυτές οι χώρες βρίσκονται στη ζώνη ε-



ΠΑΝΟΣ ΚΑΡΝΕΖΗΣ

πληροής της Γερμανίας. Άρα το πράγμα ελέγχεται.

**Β)** Η Ελλάδα δεν θα χρεοκοπήσει υπό την έννοια της εμφάνισης «Πιστωτικού επεισοδίου». Δύο είναι τα σενάρια περί της περικοπής της αξίας των ελληνικών ομολόγων. Το ένα αφορά «κούρεμα» κατά 20% και εντάσσεται στο πλαίσιο της απόφασης της 21ης Ιουλίου. Το ζητούμενο είναι το εάν θα υλοποιηθεί με τη σφραγίδα των Κοινοβουλίων των χωρών μελών της Ευρωζώνης αυτή η συμφωνία. Το παζάρι συνεχίζεται. Το δεύτερο σενάριο αφορά το λεγόμενο «Σχέδιο Β». Πατήρ του Σχεδίου είναι η κλειστή οικονομική ελίτ του Βερολίνου με επικεφαλής τον Βόλφραγκ Σόιμπλε. Η γερμανική Καγκελαρία είναι διχασμένη ως προς αυτό το σχέδιο. Η Ουάσιγκτον το υποστηρίζει, όπως και ένα μεγάλο μέρος των BRICS.

**Η υπόθεση «Ελλάδα» αποτελεί μέρος του bras de fer μεταξύ ΗΠΑ και Ευρωζώνης**

Το πρόβλημα ως προς το σχέδιο αυτό είναι η έκθεση μεγάλων ευρωπαϊκών τραπεζών (γαλλικών κυρίως) σε ελληνικά ομόλογα. Θα χρειαστεί δηλαδή μία γενναία κεφαλαιακή στήριξη αυτών των τραπεζών. Για το λόγο αυτό η Ουάσιγκτον, οι BRICS και το ΔΝΤ πίεσαν αφόρητα και φαίνεται πως τα κατάφεραν να πείσουν το Βερολίνο για μία κολοσσιαία αύξηση των δυνατοτήτων της EFSF, του μηχανισμού στήριξης δηλαδή χωρών και τραπεζών εντός της δίνης της κρίσης χρέους. Το

πλαφόν πλέον ορίζεται στα 2 τρις ευρώ.

**Γ)** Η υπόθεση «Ελλάδα» αποτελεί μέρος του γιγαντιαίου bras de fer μεταξύ των ΗΠΑ και της Ευρωζώνης, δηλαδή της Γερμανίας. Στη Γενική Συνέλευση του ΔΝΤ στην Ουάσιγκτον, το Σάββατο-κύριακο που μας πέρασε, φαίνεται πως επικράτησε το υπερατλαντικό μέτωπο. Θα δείξει αν αυτή η επικράτηση θα υλοποιηθεί ως προς τις λεπτομέρειες. Η Αθήνα εδώ και καιρό επένδυσε σε αυτή την εξέλιξη και στην τελική επικράτηση της Αμερικής.

**Δ)** Η Ελλάδα για μία δεκαετία θα υποτιμάται ως προς το εργασιακό κόστος της αλλά και ως προς το συνολικό λειτουργικό κόστος του κράτους της. Εντός των επόμενων τριών ετών θα επιχειρηθεί η συρρίκνωση του κόστους του κράτους κατά 50%, συρρίκνωση η οποία συνεπάγεται τη δραματική μείωση σε ανθρώπινο δυναμικό των δημοσίων υπηρεσιών. Η κατάληξη αυτής της πορείας θα είναι η εξομοίωση του εργασιακού κόστους μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Στόχος αυτής της επιχειρήσεως θα είναι να διαμορφωθούν συνθήκες Ρουμανο-Βουλγαρίας. Στην οικονομική αργκό αυτή η πορεία αποκαλείται αποκατάσταση της ανταγωνιστικότητας.

**Ε)** Η μοναδική εναπομείνουσα πολιτική δύναμη η οποία μπορεί να καταφέρει όλα τα παραπάνω και στη συνέχεια να εκπνευστεί πολιτικά είναι το ΠΑΣΟΚ. Έμπειρο στέλεχος της ΝΔ με μακρά πο-

ρεία σε κυβερνήσεις της Κεντροδεξιάς ξεκαθάρισε το Σάββατοκύριακο πως «ο Σαμαράς δεν είναι σε θέση να επιβάλει τη μείωση του Δημοσίου κατά 50%. Θα έχει απέναντί του όλο το Βαθύ Κράτος του ΠΑΣΟΚ, την Αριστερά και την κοινωνία. Το ΠΑΣΟΚ έχει απέναντί του την κοινωνία και ένα μέρος του συνδικαλιστικού Βαθέος Κράτους με ολίγη Αριστερά». Υπ' αυτές τις συνθήκες η ΝΔ δεν είναι ψυχασθενής ώστε να επιθυμεί τώρα την εξουσία.

**ΣΤ)** «Ο Γιώργος Παπανδρέου θα προσφύγει σε εκλογές μόνο αν τον ρίξει η Κοινοβουλευτική του Ομάδα ή αν συγκεντρωθούν στο Σύνταγμα 2 εκατομμύρια πολίτες». Αυτά είναι τα λόγια στεννού του συνεργάτη, με τον οποίο η Α.Β. είχε μακρά συνομιλία το Σάββατο που μας πέρασε. Αν η ΚΟ του ΠΑΣΟΚ δεν ανατρέψει το σημερινό συσχετισμό δυνάμεων, ο Παπανδρέου θα εξαντλήσει τη θητεία του. Η Τρόικα τον θεωρεί άλλωστε το «λιγότερο κακό» αυτή τη στιγμή, με δεδομένη την πολιτική στάση του Αντώνη Σαμαρά έναντι των Μνημονίων και των Δανειστών.

**Ζ)** Δεν θα γίνει πόλεμος με την Τουρκία. Τα «τρωκτικά» του εθνικισμού στην Ελλάδα και την Κύπρο ας μαζευτούν και ας κοιμούνται ήσυχα, διότι δεν θα κληθούν να «τιμήσουν» οψίμως το κακί. Οι συσχετισμοί δυνάμεων στην Ανατολική Μεσόγειο απαγορεύουν στην Τουρκία να ελιχθεί πέραν ορισμένων θεατρικού περιεχομένου επεισοδίων. «Είναι πολλά τα λεφτά, Άρη» για να αναλωθούν οι πετρελαϊκές εταιρείες σε «dog fights» ανοικτά του «Λεβιάθαν».

## Ο πανικός δεν διασώζει τα Media

Στο πολιτικό σκηνικό, όπως έχει διαμορφωθεί αυτή την περίοδο, το Μαξίμου και η «ομάδα στήριξης του Παπανδρέου» εντός της Κυβερνητικής Επιτροπής, το Υπουργικό Συμβούλιο και ό,τι έχει απομείνει από την «Ιπποκράτους» κατέληξαν να μην υποστηρίξουν και άρα να μη στηριχθούν από τα παραδοσιακά συγκροτήματα Τύπου. Ως εκ τούτου, οι προβληματικές εκδοτικές επιχειρήσεις θα αναγκαστούν να διαχειριστούν μόνες τους την αδυναμία τους. Έτσι εξηγείται σε ένα μεγάλο βαθμό η στάση εκδοτών και ομάδων δημοσιογράφων οι οποίοι ακροβατούν μεταξύ μιας όψιμης «λαϊκής αγανάκτησης» —η οποία δεν πείθει, με αποτέλεσμα οι τηλεθεάσεις να καταρρέουν— και μιας εξ ανάγκης στήριξης των βάνουσων μέτρων που λαμβάνει η κυβέρνηση. Το αποτέλεσμα προκαλεί ιλαρότητα. Αναμένονται σεισμικές δονήσεις στο άμεσο μέλλον και σε αυτό τον τομέα. ▣

→ n.georgiadis1@yahoo.com

Γνωρίζεις κάποιον που προσφέρει  
στο κοινωνικό σύνολο;



### Ζήσε τους Ολυμπιακούς Αγώνες "Λονδίνο 2012" με τη Samsung

Η Samsung και ο David Beckham σου δίνουν το μοναδικό προνόμιο να προτείνεις εσύ κάποιον που θαυμάζεις, για να μεταφέρει την Ολυμπιακή Φλόγα στη Λαμποδρομία 'Λονδίνο 2012'.

Αν υπάρχει κάποιος, με οποιαδήποτε ιδιότητα, που ξεπερνά τον εαυτό του για να κάνει τον κόσμο καλύτερο, γνώρισέ τον και σ' εμάς. Το πρότυπό σου μπορεί να γίνει κομμάτι της ιστορίας των Ολυμπιακών Αγώνων 'Λονδίνο 2012'.

Πρότεινε τώρα στο [www.samsung.com/gr/london2012](http://www.samsung.com/gr/london2012)

SAMSUNG



Olympic Torch Relay Presenting Partner

## Η εφεδρεία απελευθερώνει

Με γοργούς ρυθμούς προχωράει η εφαρμογή του μέτρου της εργασιακής εφεδρείας στο Δημόσιο. Ήδη οι φορείς του Δημοσίου έχουν στείλει ονομαστικούς καταλόγους με το πλεονάζον προσωπικό, το οποίο θα μεταφερθεί με ειδικά διαμορφωμένα τρένα σε χώρους υγειονομικής ταφής στη Γερμανία. Την ανατροφή των παιδιών τους (κάνανε και παιδιά, οι ανεύθυνοι) θα αναλάβει η ΜΚΟ της πρέσβειρας καλής θελήσεως των νησιών Καϊμάν κ. Φρειδερίκη Μαυραγορίδου - Δοσίλογλου σε ειδικά διαμορφωμένους χώρους ανακύκλωσης ανηλίκων.

Η ελάφρυνση του Δημοσίου από το περιττό λίπος είναι μελετημένη και μεθοδική, με στόχο την εξοικονόμηση πόρων για να πληρώνουμε μισθούς και συντάξεις. Έχουν ήδη απομακρυνθεί από τα νοσοκομεία οι αναισθησιολόγοι, οι οποίοι απλώς παρίστανται στις εγχειρήσεις χωρίς να πιάνουν νυστέρι και να κάνουν εφημερίες και η ειδικότητά τους πλέον καλύπτεται από φθηνότερους παθολόγους και μηχανοδηγούς που μετετάγησαν από το Μετρό.

Η εφαρμογή του μέτρου προχωράει και στις εφορίες, όπου το προσωπικό πλεονάζει καθώς η εισπραξη των φόρων ανατίθεται σε μεγάλα δικηγορικά και φοροτεχνικά γραφεία, όπως οι Καβατζογιανναίοι, η συμμορία του Σούρλα που δραστηριοποιείται στη Στερεά Ελλάδα, αλλά και η Αγαπούλας Εισπρακτική με έδρα τις φυλακές Κορυδαλλού. Ενδιαφέρον έχουν επίσης εκδηλώσει η γεωργιανή μαφία και μια εταιρεία συμβούλων με παραρτήματα στο Ιράκ και το Αφγανιστάν. ●

## Πολιτική

## Παραμύθι με ίδια αρχή και τέλος

Του ΓΙΩΡΓΟΥ ΣΙΑΚΑΝΤΑΡΗ

**Μ**ια φορά κι έναν καιρό ήταν μια χώρα που νόμιζε πως ήταν όπως όλες οι άλλες στα δυτικά της, αλλά βαθιά μέσα της θα ήθελε να είναι όπως όλες οι άλλες στα ανατολικά της. Οι κάτοικοι αυτής της χώρας ήταν ευτυχισμένοι, γιατί μιας πλούσιας πολιτιστικής κληρονομιάς νόμιζαν πως δικαιούνταν έναν εφ' όρου ζωής σεβασμό από τους άλλους και μια γενναιόδωρη χρηματοδότηση. Πίστευαν αυτοί, οι έρμιοι, πως ό,τι είχαν πει οι πρόγονοί τους, αυτό ήταν και η τελευταία λέξη της ανθρωπίνης σκέψης – όχι βεβαίως πως είχαν στρωθεί να τους διαβάσουν, από τα σχολικά τους εγχειρίδια τους ήξεραν. Ναι, απ' αυτά που σήμερα τα κατηγορούν ορισμένοι πως δεν καλλιεργούν τη βαθιά εθνική συνείδηση.

Σ' αυτή τη χώρα η ελίτ της – η οικονομική αλλά και κυρίως η πνευματική, οι κατά Πλάτωνα σοφοί της – συμπεριφερόταν σαν να ντρεπόταν που ήταν ελίτ και έκανε μεγάλη προσπάθεια να βγάλει αυτή τη ρετσίνα από πάνω της. Τα μεσαία στρώματά της – οι, κατά Πλάτωνα πάλι, φρουροί της – ποτέ δεν πίστεψαν πως ήταν μεσαία, γι' αυτό και κυκλοφορούσαν με πορτοφολία γεμάτα με πλαστικές κάρτες. Οι μόνοι που ανταποκρίνονταν στην κοινωνική τους θέση ήταν οι «εργάτες», και αυτό γιατί δεν μπορούσαν να είναι «σοφοί» ή «φρουροί». Όλοι αυτοί, με αξιόλογες εξαιρέσεις – αλλά εξαιρέσεις –, είχαν έναν κοινό εχθρό. Έναν εχθρό άξιο περιφρόνησης και καταφρόνησης, αυτός ονομαζόταν αστικό ήθος και αστική αντίληψη της έννοιας του εργασιακού ήθους. Δεν είναι τυχαίο που τους γείτονές τους από τα δυτικά, λόγω της εμμονής αυτών των γειτόνων σ' αυτό το εργασιακό ήθος, τους ονόμαζαν και κουτόφραγκους. Άλλος σημαντικός εχθρός αυτών των ανθρώπων ήταν η χρήση του ορθού λόγου και η ανάγκη διαλόγου για την

ως απόγονοι

και πνευματική

και δικαιούνταν

έναν

εφ' όρου ζωής

σεβασμό από

τους άλλους και

μια

γενναιόδωρη

χρηματοδότηση.

Πίστευαν αυτοί,

οι έρμιοι, πως

ό,τι είχαν πει

οι πρόγονοί τους,

αυτό

ήταν και η

τελευταία

λέξη της

ανθρωπίνης

σκέψης –

όχι βεβαίως

πως είχαν

στρωθεί να

τους διαβάσουν,

από

τα σχολικά

τους εγχειρίδια

τους ήξεραν.

Ναι, απ' αυτά

που σήμερα

τα κατηγορούν

ορισμένοι

πως δεν

καλλιεργούν

τη βαθιά

εθνική

συνείδηση.

Σ' αυτή τη

χώρα η ελίτ

της – η

οικονομική

αλλά και

κυρίως η

πνευματική,

οι κατά

Πλάτωνα

σοφοί της –

συμπεριφερόταν

σαν να

ντρεπόταν

που ήταν

ελίτ και



επίλυση των διαφορών καθώς και η δυνατότητα, πού και πού, να συμβιβάζεται κανείς. Η πίστη των δυτικών γειτόνων τους στην ανάγκη να αφήνει κανείς στην άκρη κάποια από τα συμφέροντά του για να διατηρήσει την κοινωνική

ειρήνη και σταθερότητα εθεωρείτο ως μια ακόμη αστική ανοησία ή πληγή. Αυτό το ονόμαζαν περιφρονητικά Δυτικό Διαφωτισμό, ο οποίος βεβαίως δεν έπιανε μπάζα μπρος στο δικό τους κοινοτισμό και την υπεράσπιση του δημοσίου συμφέροντος ως τροφοδότη ιδιωτικών λογαριασμών. Στα καφενεύα τους, γελούσαν με τέτοιες τετριμμένες έννοιες όπως προγραμματισμός, σχέδιο, συνέπεια, εφαρμογή των υπεσχημένων. Αυτοί οι κάτοικοι νόμιζαν πως όλα αυτά θα συνεχίζονται επ' άπειρον, γι' αυτό και όταν εμφανιζόταν κανένας που τους έλεγε πως κανόνας στη ζωή τους πρέπει να γίνει η ηθική της ευθύνης και όχι αυτή της πεποίθησης, τον ψήφιζαν αρχικά, αλλά στη συνέχεια, όταν πήγαινε να εφαρμόσει αυτή την ηθική τον καταψήφιζαν και καταδίκαζαν την προτεσταντική του ηθική στη χλεύη.

Αυτοί οι άνθρωποι λοιπόν, παρόλο που ήταν σφόδρα αντικαπιταλιστές, από τους πιο φανατικούς – που είπε και ο Βογιατζής στον Βέγγο, όταν τον ρώτησε αν είναι αριστερός – δεν είχαν καταλάβει πως λειτουργεί ο καπιταλισμός. Αλλά και οι Δυτικοί γείτονές τους, παρόλο που κάτι είχαν ψυλλιαστεί, δεν κατάλαβαν πόσο διαφορετικοί ήταν αυτοί οι ευκλειείς απόγονοι. Κάποια στιγμή αυτοί οι Δυτικοί αποφάσισαν να συνεχίσουν μεν να σέβονται την

πολιτιστική κληρονομιά αυτής της χώρας, αλλά να σταματήσουν τη χρηματοδότησή της, μέχρι αυτή να ανακαλύψει τη δική τους κληρονομιά – το Διαφωτισμό. Τώρα, αν με ρωτάτε τη συνέχεια του παραμυθιού, δεν την ξέρω ολόκληρη, αλλά γνωρίζω μόνο πως αυτό το παραμύθι τελειώνει όπως άρχισε. «Μια φορά κι έναν καιρό ήταν μια χώρα»... ■

*Απόγονοι μιας πλούσιας πολιτιστικής κληρονομιάς, νόμιζαν πως δικαιούνταν μια γενναιόδωρη χρηματοδότηση*

**Πότε:**  
Από ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ  
23.09.2011  
ΕΩΣ ΚΥΡΙΑΚΗ  
09.10.2011  
**ωράριο:**  
ΔΕΥΤΕΡΑ-ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 13:00-21:00  
ΣΑΒΒΑΤΟ & ΚΥΡΙΑΚΗ 10:00-18:00  
**Που:**  
ISC S.A.  
Ηρώων Πολυτεχνείου 19, Χαλάνδρι  
(100μ πλησίον μετρό Χαλκιδεοί)  
Info: 210 67 55 820 & 785

**BIG Brands Bazaar**

Firetrap  
O'NEILL  
DKNY JEANS  
Marc O'Polo

+ ski brands  
ROSSIGNOL  
COLMAR  
Volkl

**ΕΩΣ -80%**  
Δυνατότητα πληρωμής με πιστωτική κάρτα και 6 άτοκες δόσεις



**BACARDÍ.**  
**TOGETHER**

# JUST ADD FRIENDS



 [facebook.com/bacardi](https://facebook.com/bacardi)  
ENJOY TOGETHER RESPONSIBLY

©2011 Bacardi and the Bat Device are registered trademarks of Bacardi & Company Limited.

[www.apolafste.ypefthina.eneap.gr](http://www.apolafste.ypefthina.eneap.gr)

Απολαύστε υπεύθυνα

Σχεδιάζει τα πιο «εύγευστα» κόμικ της πόλης και κερδίζει βραβεία στο εξωτερικό. Σε μερικά χρόνια θα τον ανακαλύψουν και οι Έλληνες.

Του ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΕΝΕΓΟΥ

ΖΥΜΟΤΟ ΨΟΜΙ Η ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ  
ΜΕ ΚΤΟΜΑΤΑ, ΓΡΑΒΙΕΡΑ Η ΦΕΤΑ  
ΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ!



Ο ΤΟΜΕΚ απαντά με το πενάκι του στην ερώτηση της Α.Υ.  
«Ποιο είναι το αγαπημένο σου φαγητό;»





piezogi

ΠΟΛΩΝΙΚΑ ΒΡΑΣΤΑ

ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΓΕΜΙΣΤΑ ΜΕ

ΡΙ Ή ΛΑΧΑΝΟ ΚΑΙ ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ.



να πρωί όλη η ATHENS VOICE συζητούσε για ένα φοβερό τύπο που σχεδίαζε μοναδικά συνταγές και κέρδιζε βραβεία στο εξωτερικό. Λέγεται Tomek και είναι ένας εξαιρετικός illustrator με βαθύ ρεπερτόριο. Τον βρήκαμε και του ζητήσαμε να συστηθεί...

Το Tomek δεν είναι καλλιτεχνικό. Είναι το μικρό όνομα, που μαρτυρά την πολωνική καταγωγή του. Στο νηπιαγωγείο ζωγράφιζε Ντόναλντ και Μίκι, στο δημοτικό Spider-Man και Daredevil. Γιατί «είχαν φοβερές πόζες, κίνηση και τις καλύτερες μυστήριες μάσκες ever». Αλλά τους βαρέθηκε γρήγορα και δεν επηρέασαν το στιλ του. Αντίθετα, τον καθόρισε η αμερικάνικη underground σκηνή – δηλαδή ο Robert Crumb και τα παιδιά του –, τα πολωνικά κόμικ και γραφικές τέχνες, ο Γάλλος Edika, το περιοδικό MAD, ο Ιωάννου και ο Στάθης. Αλλά πριν και πάνω απ' όλα, οι Monty Python...

Το πρώτο του κόμικ λεγόταν «21st Century @#!\*\$ Boy» και κυκλοφορούσε στα 90s με μουσικά φανζίν. Πριν δύο χρόνια βγήκε το «HEHE» και αυτές τις μέρες κυκλοφορεί το «ΚΟΥΛΟΥΡ! #2» από την Jemma Press. Βέβαια, τα στριπάκια δεν του πληρώνουν το νοίκι. Κάνει αφίσες, εικονογραφήσεις βιβλίων, τίτλους τηλεοπτικών εκπομπών, διαφημιστικά. Έχει ανακατευτεί σε αμερικάνικες παραγωγές animation και κάπου στο σπίτι του θα βρεις και τα δύο βραβεία EBGE που πήρε το 2010.

Για να «ζεσταθεί» φτιάχνει στριπάκια για το #TVCC ([theveryclosedcircle.blogspot.com](http://theveryclosedcircle.blogspot.com)), μια διαδικτυακή παρέα κομιστών που δημοσιεύουν on-line μικρές ιστορίες. Δεν αλλάζει την αίσθηση του τυπωμένου στο χαρτί κόμικ, αλλά σερφάρει καθημερινά στο web για να νιώσει τη φρεσκάδα ενός καρέ που μόλις ανέβηκε on-line.



Το «They Draw And Cook» είναι το site του προλόγου ([www.theydrawandcook.com](http://www.theydrawandcook.com)). Το έφτιαξαν δύο αδέρφια, οι Salli Swindell και Nate Padavick, κα-

λώνοντας όποιον θέλει να ανεβάσει εικονογραφημένες συνταγές. Μετά από προτροπή μια φίλης του έστειλε τις δικές του και, μόλις στη δεύτερη συμμετοχή, κέρδισε το διαγωνισμό για καλύτερη συνταγή με θέμα τα σύκα. Του πρότειναν να σχεδιάσει κάτι και για το T DAT ([www.theydrawandtravel.com](http://www.theydrawandtravel.com)), ίδιο κόνσεπτ με θέμα τους χάρτες. Έτσι διακρίθηκε η Σκιάθος...

Ωραία αυτά, αλλά το δικό του αγαπημένο φαγητό; Όπως βλέπεις το σχεδίασε με την υποσημείωση «...θα μπορούσα να τρώω εναλλάξ αυτά τα τρία πράγματα για όλη μου τη ζωή».

Το «Κουλούρι! #2» κυκλοφορεί από την Jemma Press και παρουσιάζεται 30/9 στις 20.30, στη Λέσχη Φίλων Κόμικ (Αγίας Ειρήνης 5, Μοναστηράκι)

# Δεν... πάθησαν στη μεταφραση



## Άννα Παπασταύρου

«Προς Εμμαούς», Αλεσάντρο Μπαρίκο, Πατάκης

«Είμαι δεκαοχτώ χρονών και ήδη η ευτυχία έχει τη γεύση της ανάμνησης». Εμβληματική φράση από το «Εμμαους», το καινούργιο βιβλίο του Μπαρίκο.

Η μετάφραση του Μπαρίκο είναι πάντα δύσκολη. Η γλώσσα του πολύ αγαπητού στην Ελλάδα συγγραφέα είναι ποιητική, ελλειπτική. Η βραχυλογία, η ιδιαιτερότητα της στίξης, η πυκνή δομή είναι για το μεταφραστή πονοκέφαλος και πρόκληση συνάμα. Στο «Εμμαους» η γλώσσα υπηρετεί τις ανάγκες των πρωταγωνιστών-εφήβων, που μεγαλώνουν προσπαθώντας να καταλάβουν τι συμβαίνει γύρω τους. Και, όπως συμβαίνει με τον Χριστό στην ιστορία της Εμμαούς, συχνά οι αλήθειες της ζωής τους αποκαλύπτονται όταν ήδη είναι πολύ αργά.



## Ανδρέας Στάικος

«Χωρίς επαύριον», Vivant Denon, Άγρα

Μύση στους έρωτα τα μυστικά και μύση πολλαπλή στα παρεπόμενα του έρωτα. Μύση στην ήττα, στην απελπισία, στην απιστία, στην απώλεια, στη νύχτα. Νεαρότατος αρχάριος, συρόμενος οικειοθελώς τε και μαγικώς από την μπαγκέτα μιας εξάσιας ιέρειας, ώριμης, πολύπειρης, ακατανίκητης Κίρκης, ύπανδρης, εν τω μέσω μιας και μόνης νυχτός, βιώνει όσα θα του συμβούν και όσα δεν θα του συμβούν, ποτέ πια. Μια νύχτα, μια ολόκληρη ζωή.

Είναι επίσης μια μύση στη νύχτα της γλώσσας, μιας γλώσσας ακραϊφώνως νυχτερινής, της οποίας τα περίτεχνα και αισθησιακά πλουμείδια αποκρύπτουν αμελώς ή μισοφανερώνουν επιμελώς το αιμοσταγές παιχνίδι του έρωτα, την αναπόφευκτη θνητότητά του, σε μία νύχτα και μοναδική, θνητότητα που θα τον καταστήσει εν σώματι και πνεύματι αθάνατο. Μην γρηγορείτε, παιδιά, μην γρηγορείτε: όπου να 'ναι ζημερώνει.



## Αθηνά Ψυλλιά

«Το τελευταίο τετράδιο», Ζοζέ Σαραμάγκου, Καστανιώτης

Σχολία για την επικαιρότητα στην Ιβηρική χερσόνησο και τον κόσμο. Το φάσμα της κρίσης και το όραμα του κόσμου μετά απ' αυτήν. Επεισόδια από προσωπικές κόντρες (βλ. Μπερλουσκόνι-Σαραμάγκου). Η γέννηση του Ιδρύματος Σαραμάγκου. Η ματαιώση σχεδίων λόγω υγείας. Η αναπόληση της τελευταίας ανάβασης στο βουνό. Ένας έρωτας κι ένα μυθιστόρημα. Η αγανάκτηση ενός κοινωνικά απαισιόδοξου και η ευγνωμοσύνη του που έτυχε να ευτυχήσει προσωπικά. Η επιθυμία ενός ανθρώπου να αφήσει το σημάδι του στην εποχή του και να πάρει θέση σε ό,τι συμβαίνει. Η ανησυχία και η διαύγεια ως την τελευταία στιγμή. Το «Τελευταίο τετράδιο» του Ζοζέ Σαραμάγκου μιλά μόνο γι' αυτά.



## Ελένη Μπακοπούλου

«Ιστορίες της Κολιμά», Βαρλάμ Σαλάμοφ, Τυδίκτος

Είμαι ευτυχής που κλήθηκα να μεταφράσω ένα «δύσκολο» από άποψη γλώσσας βιβλίο, ενός σπουδαίου Ρώσου ποιητή, δημοσιογράφου, διηγηματογράφου. Είκοσι χρόνια κατάδικος στα ορυχεία του μακρινού Βορρά της Σιβηρίας, που έφτασε κάμποσες φορές στα πρόθυρα του φυσικού και πνευματικού θανάτου, ο συγγραφέας μάς δίνει ένα αριστοτεχνικό δείγμα πραγματικού ταλέντου για την αληθινή λογοτεχνία. Οι δυσκολίες που συνάντησα και που οφείλονται στη «συντομογραφική» σχεδόν γραφή του, την εξειδικευμένη ορολογία (ιατρική, τεχνολογική, «αργκό» των κατάδικων κ.ά.) ήταν αρκετές, αλλά ποιος μεταφραστής «κολλώνει» όταν το βιβλίο είναι τόσο ενδιαφέρον κι αξιόλογο;

## ✦ Επίσης θα διαβάσουμε ✦

Για τις τελευταίες ημέρες της Μέριλιν Μονρόε στο «**Η ζωή και οι απόψεις του σκύλου Μαφ και της φίλης του, της Μέριλιν Μονρόε**» του Andrew O'Hagan (Πόλις) ● Τα 2 υποψήφια βιβλία για το φετινό Man Booker Prize, το «**Το παιδί του ξένου**» του Άλαν Χόλινγκχερστ και το «**Εις γην Χανα-**

**άν**» του Σεμπάστιαν Μπάρου (Καστανιώτης) ● Πα την περίοδο της Μεγάλης Ύφεσης στο «**Καθώς Ψυχορραγώ**» του Ουίλιαμ Φόκνερ (Κέδρος) ● Τη ζωή της **Λένι Ρίφενσταλ** στη βιογραφία της (Μελάνι) ● Τα σουπεδικά αστυνομικά μυθιστορήματα «**Ο ιεροκήρυκας**» της Καμίλα Λέκμπεργ

και «**Ηλιακή καταιγίδα**» της Όσα Λάρσον (Μεταίχμιο) ● «**Ο Λούκα και η φωτιά της ζωής**» του Σάλμαν Ρούσντι είναι ένα βιβλίο-παραμύθι για μεγάλους (Ψυχογιός) ● Στα «**Λύτρα**» του David Malouf (Πατάκης) ένα περιστατικό από την «Ιλιάδα» φωτισμένο από άλλη οπτική γωνία ● Το πρώτο βιβλίο στη λογοτεχνία («**Τι να κάνουμε**» του Νικολάι Τσερντισέφσκι) που μίλησε για τα δικαιώματα της γυναίκας και επηρέασε από τον Λένιν μέχρι την Έμμα Γκόλντμαν (Τόπος) ● Στην «**Καλύτερη πλευρά των**

**ανθρώπων**» του Tristan Garcia για το πώς τη δεκαετία του '80 το AIDS μετέτρεψε την ευτυχία σε δυστυχία (Πόλις) ● Μια τοικογραφία της Γαλλίας από την αρχή του 20ού αι. μέχρι τον Α' παγκόσμιο πόλεμο στο «**Οι Τιμπώ**» (2 τόμοι, Εστία) του νομπελίστα Ροζέ Μαρτέν ντυ Γκαρ ● Μια κομμένη κεφαλή θυμάται και διηγείται τη σύγχρονη ιστορία του Μεξικού στο «**Η Θέληση και η τύχη**» (Καστανιώτης) του Κάρλος Φουέντες ● Με αφορμή τα 75 χρόνια από το θάνατο του Χ.Φ. Λάβκραφτ, εκδίδονται 14

Είναι σίγουρα 7 από τα βιβλία που θα διαβάζουμε τους επόμενους μήνες...  
Οι μεταφραστές τους μας τα συστήνουν.

Επιμέλεια: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΙΤΗΣ



### Μυρσίνη Γκανά

«Barrel Fever», David Sedaris, Μελάνι

Ακόμη κι όταν έχει μεταφράσει κανείς πολλά βιβλία του ίδιου συγγραφέα, το μεγαλύτερο λάθος που μπορεί να κάνει είναι να πιστέψει πως τον «γνωρίζει». Στο βιβλίο του Ντέιβιντ Σεντάρσι «Barrel Fever», που θα κυκλοφορήσει σύντομα από τις εκδόσεις Μελάνι, αλλά ήταν το πρώτο βιβλίο του, βρέθηκα αντιμέτωπη με μια γλώσσα πιο ωμή, πιο νεανική, πιο ακατέργαστη. Μου έβαζε συχνά τρικλοποδιά, αλλά ελπίζω ότι οι αναγνώστες θα αναγνωρίσουν την αξία αυτού του βιβλίου στο οποίο ο Σεντάρσι ακονίζει τα δόντια του. Η δαιμονική του παρατηρητικότητα σε συνδυασμό με την ιδιαίτερη, λοξή ματιά του αποκαλύπτουν, όπως πάντα, τις αδυναμίες της ανθρώπινης φύσης χωρίς κανένα έλεος.



### Ανδρέας Μιχαηλίδης

«Στον κήπο με τα θηρία», Έρικ Λάρσον, Μεταίχμιο

Στον «Κήπο με τα θηρία», όταν ο μεταφραστής ξεπεράσει το πολυποίκιλο γλωσσικό ιδίωμα του κοσμοπολίτικου Βερολίνου – ενός Βερολίνου που αποτελεί κέντρο της δίνης των τότε παγκόσμιων εξελίξεων – βρίσκεται αντιμέτωπος με τις επαγγελματικές, προσωπικές, συχνά ερωτικές σχέσεις ιστορικών προσωπικοτήτων και καλείται να αποδώσει τον τόνο και το βαθμό οικειότητας των σωζόμενων συνομιλιών τους, μια και όλα αυτά χάνονται στη λεκτική ομοιογένεια της αγγλικής γλώσσας. Όμως η ίδια αυτή δυσκολία αποτελεί στοιχείο έλξης προς ένα βιβλίο που αποδεικνύει περίτρανα ότι δεν μαθαίνουμε από τα λάθη της ιστορίας και του οποίου η ομοιότητα με συνθήκες της εποχής μας είναι τουλάχιστον ανατριχιαστική.



### Φωτεινή Βλαχοπούλου

«Λέσχη των αθεράπευτα αισιόδοξων», Jean-Michel Guenassia, Πόλις

Θα έλεγα ότι η μεγαλύτερη πρόκληση ήταν να δοθεί φωνή και πρόσωπο στους πολυάριθμους ήρωες της ιστορίας μέσα από την αφήγηση και τους διαλόγους. Τους δύο τρόπους, δηλαδή, που επιλέγει ο συγγραφέας για να ανασυνθέσει σχολαστικά το πορτρέτο μιας γενιάς και να αναπαραστήσει μια εποχή την οποία κλήθηκε να δω με τα μάτια του ανήσυχου εφήβου Μισέλ Μαρινί, αλλά και μέσα από τα μοναδικά ατομικά πεπρωμένα όσων τον περιέβαλαν και τον καθόρισαν, μεταξύ αυτών και τα μέλη της «Λέσχης», μιας συντροφιάς ανδρών που κατέφυγαν πίσω από το Σιδηρούν Παραπέτασμα για να σωθούν. Χρειάστηκε, λοιπόν, να γίνω «φερέφωνο» πολλών και διαφορετικών προσώπων – όμως αυτό ήταν που με γοήτευσε, ως μεταφράστρια αλλά και ως αναγνώστρια, σε αυτό το μυθιστόρημα με κεντρικό θέμα την προδοσία ιδανικών και ανθρώπων.



### Βραβεία Λογοτεχνικής Μετάφρασης 2011

Με αφορμή τα βραβεία η Κατερίνα Σινιά, κριτικός-μεταφράστρια και πρόεδρος του Δ.Σ. του Ευρωπαϊκού Κέντρου Λογοτεχνικής Μετάφρασης, απαντά σε ερωτήσεις της Α.Υ.

**Πώς γίνεται η κρίση των μεταφραστών;**  
Η κρίση γίνεται πάντα σε αυστηρή αντιδιαστολή με το πρωτότυπο. Τα μέλη των επιτροπών του ΕΚΕΜΕΛ διαβάζουν πάνω από 50 βιβλία τη φορά, με το αγγλικό κείμενο από τη μια πλευρά και το ελληνικό από την άλλη, αράδα την αράδα, προσπαθώντας να διακρίνουμε πού ακριβώς έχει πετύχει και πού έχει αποτύχει ο μεταφραστής, να εξακριβώσουμε αν υπάρχει σχέση, και ποια, ανάμεσα στη μετάφραση και στο πρωτότυπο. Και ασφαλώς ποτέ δεν κρίνουμε το βιβλίο του συγγραφέα, αλλά το έργο του μεταφραστή.

**Η όποια γκρίνια που κατά καιρούς συνοδεύει την απονομή των όποιων Λογοτεχνικών βραβείων έχει έρεισμα;**  
Δεν υπάρχει αμιγώς «αντικειμενική» επιτροπή, αφού τα μέλη της είναι άνθρωποι του «συναφιού» με τις προτιμήσεις και τις απέχθειές τους, τις προκαταλήψεις και τα πάθη τους. Επιπλέον, πάντα θα υπάρχουν δυσαρεστημένοι, πάντοτε θα πλανάται πάνω από την τελική ετυμολογία η υποψία δόλου, πιέσεων, αποκλεισμών, «μαγειρεμάτων» – αυτό ταιριάζει εξάλλου στην ελληνική ιδιοσυγκρασία. Ωστόσο όλοι κρίνονται, και βραβεύονται και βραβεύονται – κι αυτό, πιστέψτε με, και το γνωρίζουν και το λαμβάνουν σοβαρά υπόψη τους οι δεύτεροι.

**Μεταφράστρια + Κριτής. Πόσο η πρώτη ιδιότητα αφήνει να λειτουργήσει αντικειμενικά η δεύτερη;**  
Ο μεταφραστής είναι, νομίζω, ο καλύτερος κριτής μιας μετάφρασης. Γνωρίζει τις δυσκολίες, τις παγίδες, τον απερίγραπτο (και αφανή) μόχθο της μεταφραστικής διαδικασίας, άρα μπορεί και να την αποτιμήσει.

Θα προσθέσω ακόμα κάτι που δεν το ρωτάτε, αλλά που ίσως ενδιαφέρει. Διατυπώθηκαν κάποιες ενστάσεις για το χρηματικό έπαθλο που συνοδεύει τα βραβεία μετάφρασης με το δικαιολογητικό ότι οι μεταφραστές έχουν ήδη πληρωθεί για την εργασία τους. Η απάντηση είναι ότι το βραβείο έχει συμβολική σημασία: αποτελεί επιβράβευση αριστείας.

**Info:** Η απονομή θα γίνει στις 30/9, 20.00, στην Ελληνοαμερικανική Ένωση (Μασσαλίας 22, Αθήνα), με αφορμή τον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας Μετάφρασης.

[athensvoice.gr](http://athensvoice.gr)

Διαβάστε τη λίστα με τους 15 υποψήφιους μεταφραστές για το βραβείο στο Site

διηγήματά του στη «Μυθολογία» (Οξύ) ● «Οι δύο φίλοι» του Αλμπέρτο Μοράβια αναφέρονται στην «ιστορία νεαρών κομμουνιστών και στις ερωτικές τους περιπέτειες» (Πατάκης) ● Το καινούργιο βιβλίο του Wilbur Smith «Those in peril» (Bell) ● Την πρώτη συλλογή διηγημάτων του Ρέιμοντ Κάρβερ με τον τίτλο «Ο καθεδρικός ναός» (Μεταίχμιο) ● Στην «Άγνωστη τρομοκρατίσση» ο Αυστραλός Ρίτσαρντ Φλάναγκαν αναρωτιέται αν η ασφάλεια πρέπει να περάσει πιο μπροστά από την κοινωνι-

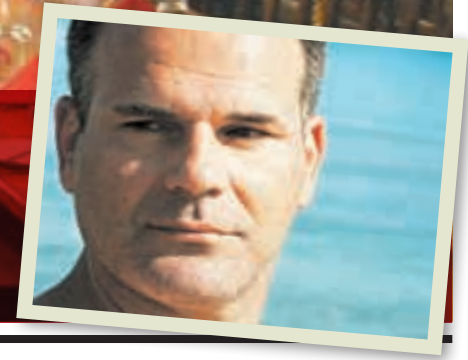
κή συνοχή (Άγρα) ● Στην Αμερική μάς ταξιδεύει ο Πίτερ Κάρει με το μυθιστόρημα «Ο παπαγάλος και ο Ολιβιέ στην Αμερική» (Ψυχογιός) ● Το ημιτελές αριστούργημα «2666» του Χιλανού Ρομπέρτο Μπολάνιο με ήρωα ένα σίριαλ κίλερ (Άγρα) ● Για τη ζωή του «mr Apple» Steve Jobs θα μάθουμε στο «Steve Jobs, η επίσημη βιογραφία» του Γουόλτερ Άισακσον (Ψυχογιός) ● Μια παρωδία του τέλους του κόσμου έγραψε ο Ενρίκε Βίλα-Μάτας στη «Δουβλιβιάδα» (Καστανιώτης) ● Πα τη Νέα Ορλεά-

νη έγραψε ο Λοράν Γκοντέ «Στο έλεος του κυκλώνα» (Μεταίχμιο) ● Στα 5 διηγήματα του «Τοίχου» (Πατάκης) ο Ζαν Πολ-Σαρτρ γράφει για την ανικανότητα των αστών να διαπραγματευτούν την ελευθερία ● Στις «Αυτοκρατορικές απολαύσεις» του Μπρεστ Ίστον Έλις εμφανίζονται οι έφηβοι ήρωες του «Λιγότερο από το μηδέν» 25 χρόνια μετά (Κέδρος) ● Πριν δούμε την ταινία του Πολάνσκι μπορούμε να διαβάσουμε «Το θεό της σφαγής» της Πασμίνα Ρεζά (Εστία)



Το δημοφιλές Stardust της ATHENS VOICE, ή Γιώργος Πανόπουλος, σαν άλλος Χάρι Πότερ, παρακολούθησε πριν λίγο καιρό μαθήματα στο θερινό σχολείο της Αστρολογικής Σχολής στο Έξετερ, το παλιότερο κολέγιο της Οξφόρδης. Επιστρέφοντας, μας είπε τα πάντα. (Το 2012 πλησιάζει!)

Του ΓΙΩΡΓΟΥ ΠΑΝΟΠΟΥΛΟΥ (gpno@stardome.gr)



# Το stardust στην Οξφόρδη

**Π**άντα σκέφτομαι ότι στη ζωή κολυμπάς ή πνίγεσαι, αλλά ποτέ δεν κάθεται στις άκρες να πλατσουρίζεις στα απόνερα. Είναι το τέλειο αντίδοτο σε όλες τις αυτοκαταστροφικές εξαγγελίες από τύπους όπως ο Τρούμαν Καπότε, ο Όσκαρ Ουάιλντ και η Τερέζα της Αβίλας, που μυξοκλαίνε μουρμουρίζοντας ότι «περισσότερα δάκρυα χύθηκαν για προσευχές που εκπληρώθηκαν παρά για όσες δεν απαντήθηκαν». Μην τους ακούτε. Θέλουν να μας αποτρέψουν από τις επιθυμίες μας. Αφήστε τους να λένε. Εμείς θα κυνηγάμε και το ταξίδι και τον προορισμό.

**Όταν μπήκαμε στο τέταρτο** παλιότερο κολέγιο της Οξφόρδης, στο Έξετερ (1314), ένα όνειρο εκπληρώθηκε. **Το θερινό σχολείο της Αστρολογικής Σχολής** (Faculty of Astrological Studies) που παρακολουθούσαμε μέσω ίντερνετ, με αόρατους καθηγητές και εικονικούς συμμαθητές, τώρα ήταν εδώ, μπροστά μας, με σάρκα και οστά. Βρισκόμαστε δίπλα στους αστρολόγους που λατρεύουμε, πίνουμε μαζί τους τσάι, τους μιλάμε. Ναι, για τους παθιασμένους της Αστρολογίας υπάρχει ένα εξίσου με το κολιγουντιανό δυναμικό, αστρολογικό σπαρ σίστερ με αντίστοιχα με τα Όσκαρ βραβεία εξαιρετικού κύρους. Παρακολουθούμε διαλέξεις του **Ρόμπερτ Χαντ**, του **Ρικ Τάρνας**, της **Μέλανι Ράινχαρτ**, της **Μπέρναντ Μπράντι**, της **Ντάρμπι Κουστέλο** και στο τέλος τα χειροκροτήματα είναι τα ίδια με αυτά του Κέβιν Σπέις στην Επίδαυρο. Η Άση Μπ., που παρακολούθησε τον Χαντ –ο οποίος μοιάζει όλο και περισσότερο με τον Καθηγητή Albus Dumbledore στο Hogwarts του *Χάρι Πότερ*–

σε ένα αστρολογικό συνέδριο στη Μύκονο το 2000, είναι hardcore fan του από τότε. Μαζί θα λατρέψουμε την **Ντάρμπι Κουστέλο**, που μας μιλάει για τη Σκιά και τη Προβολή στις σχέσεις μας με τους άλλους – ναι, η μοντέρνα αστρολογία έχει αφομοιώσει τη μοντέρνα ψυχανάλυση, τον Φρόιντ και κυρίως τον Καρλ Γιουνγκ.

**Σε ένα μικρό δωμάτιο** με βιβλιοθήκες δεξιά κι αριστερά γεμάτες βιβλία, είμαστε γύρω στα 20 άτομα. Δίπλα μου μια γιαπωνεζούλα ψάχνει μια λέξη σε ένα γιαπωνεζο-αγγλικό λεξικό, ορθογώνιο, με ιδεογράμματα που πιάνουν κάθετα τη σελίδα. Σε μια οθόνη που περνάνε αστρολογικοί χάρτες, πίνακες ζωγραφικής, αγάλματα, σύμβολα, μάχες, αποσπάσματα κλασικών κειμένων και ιστορικά πρόσωπα, η **κυρία Κουστέλο** μιλάει για αστρολογία χρησιμοποιώντας ψυχανάλυση, ιστορία, μύθους και θρησκεία, Μαρξ, Αριστοτέλη και Ντίκενς. Όταν τελειώνει χειροκροτούμε, κοιταζόμαστε με την Άση μεταξύ έκστασης και αποκάλυψης. Το ίδιο θα αισθανθούμε στη διάρκεια της διάλεξης σ' ένα μικρό αμφιθέατρο, όταν η **Μπερναντέτ Μπράντι** μάς μιλάει για τις εκλείψεις και τη σημασία τους. Παρακολουθούμε στα σκοτεινά – «για να αισθανθούμε καλύτερα τις εκλείψεις» μας λέει. Μόνο η οθόνη είναι φωτεινή, με φάσεις των εκλείψεων. Είναι εντυπωσιακό για μας τους Έλληνες ότι οι εξίσου σπαρ με την Μπράντι αστρολόγοι που διδάσκουν εδώ, παρακολουθούν ο ένας τα μαθήματα του άλλου, κάνουν ερωτήσεις, συμμετέχουν στις συζητήσεις, χειροκροτάνε. Σκέφτομαι ότι στην Ελλάδα οι αστρολόγοι είναι τόσο επαρκιωτές, που δεν δημιουργούν καν μια Αστρολογική Ένωση από φόβο ότι μπορεί να αναλάβει κάποιος άλλος πρόεδρος εκτός από τον εαυτό τους.

**Τα μαθήματα ξεκινάνε** στις εννιάμισι το πρωί και τελειώνουν στις εννιάμισι το βράδυ. Διαλείμματα στη μία το μεσημέρι για γεύμα, στις 7 το βράδυ για δείπνο και μισάωρα διαλείμματα στο τέλος κάθε workshop ή διάλεξης. Παρακολουθούμε τα μαθήματα γύρω στους 120, με γκάμα ηλικίας από 20κάτι μέχρι 70 – από όλο τον πλανήτη, επαγγελματίες αστρολόγοι, μαθητές ή απλώς κολλημένοι με την αστρολογία. Τρώμε όλοι μαζί σε μια σάλα που μοιάζει με την τραπεζαρία του Χάρι Πότερ. Τεράστιοι ζωγραφικοί πίνακες, χαμηλοί φωτισμοί, μονοκόμματα τραπέζια, επιβλητικός χώρος. Έχεις την αίσθηση ότι κάποιος θα περάσει από πάνω σου με σκούπα, ότι ένα καπέλο θα αρχίσει να μιλάει, μια κουρούνα θα σου φέρει ένα γράμμα, ένα ραβδί θα αρχίσει να λέει ξόρκια – στο εξωτερικό γείσο του κτιρίου, πάντως, βλέπουμε σκίουρους να βολτάρουν. Α, και η εκκλησία που υπάρχει απέναντι από το κτίριο με την τραπεζαρία έπαιξε στην παραμυθένια κινηματογραφική ταινία **«Το αστέρι του Βορρά»** (*The Golden Compass*), που πρωταγωνιστούν η Νικόλ Κίντμαν και ο Ντάνιελ Κρέιγκ. Δίπλα μας, δεξιά, αριστερά και στην άλλη άκρη, κάθονται μία μητέρα από την Κολομβία (ή το Περού!), ο Γερμανός φίλος μας Κρίστιαν, που μόλις παντρεύτηκε τον αγαπημένο του, δύο κυρίες από τη Νορβηγία («ας μην τις ρωτήσουμε κι εμείς για το μακελειό» ψιθυρίζω στην Άση), ένας Αμερικανοκινέζος που έρχεται για πέμπτη φορά, ο Άλεξ από το Μεξικό, που είναι ο φωτογράφος της σχολής και βγάζει συνεχώς φωτογραφίες, μια Αυστραλέζα που έχει το παράξενο ανδρόγυνο στιλ της Τίλντα Σουίντον στο *«Ορλάντο»* – είμαστε εκεί μέσα, σαν διαφήμιση της Benetton. *«Πού είναι η Ράνια;»* λέω στην Άση – φυσικά υπάρχουν κι άλλοι Έλληνες ώστε να δημιουργήσουμε λόμπι. Εννοείται ότι δεν μας εκπλήσσει

το γεγονός ότι η υποδιευθύντρια της Faculty, Αγγλίδα αλλά παντρεμένη με Έλληνα από τα Τρίκαλα, ονομάζεται **Λώρα Ανδρικόπουλος** – «τι κάνεις;» την ακούω να μου λέει στα ελληνικά πίσω από την πλάτη μου την ώρα του διαλείμματος, ενώ έξω βρέχει εντατικά, και με ρωτάει μετά... *«Τι γίνεται με την κρίση;»* Το σεμινάριό της είχε σαν θέμα τα όρια στην πρόβλεψη, την αμφισβησία στους αστρολογικούς χάρτες, τη διαφορετικότητα και τα κοινά στοιχεία δύο δίδυμων. Τίτλος, η φράση του Βιτγκενστάιν: *«Για όσα δεν μπορείς να μιλήσεις, γι' αυτά θα πρέπει να σιωπάς.»*

**Ο**ι **διαλέξεις** έχουν και χαλαρές στιγμές. Ο **Νικ Τάρνας**, ένας σπουδαίος θεωρητικός της αστρολογίας που έχει γράψει για το συγχρονισμό των κύκλων των αργών πλανητών, όπως Ποσειδώνα/Πλούτωνα/Ουρανού, με εποχές ριζικών αλλαγών της ανθρώπινης ιστορίας, μιλάει για **Αστρολογία και Κωμωδία** – βλέπουμε σκηνές από Μόντι Πάιθον, Γούντι Άλεν, Ρόμπιν Γουίλιαμς και Αμερικάνους κωμικούς της τηλεόρασης. Οι διαλέξεις είχαν και προβλέψεις. Είναι ο **Ρόμπερτ Χαντ** που μας λέει ότι οι Ολυμπιακοί Αγώνες του '12 πιθανόν να μη γίνουν, να αναβληθούν ή κάτι να προηγηθεί που θα αναστατώσει τη ροή τους. Όλοι συμφωνούν ότι το 2012 είναι κρίσιμη χρονιά, αφού ξεκινάνε τα σκληρά τετράγωνα Πλούτωνα (Εξουσία, Κατεστημένο, Αντίσταση στο καινούργιο), με τον Ουρανό (Επανάσταση, Αλλαγές, Σοκ), ενώ Αμερική, Ευρωπαϊκή Ένωση, Κίνα, Ρωσία, Γαλλία, Ηνωμένα Έθνη, Βρετανία συνταράσσονται μέχρι τα θεμέλιά τους ώστε να μπουμπουν επώδυνα σε μια νέα εποχή που τίποτα δεν θα είναι ίδιο. **Fasten your seatbelts, guys... It's going to be a bumpy ride!** **A**

OTE CONN-X



ΤΩΡΑ, ΟΛΟΙ  
ΘΑ ΣΕΡΦΑΡΟΥΝ  
ΜΟΝΟ ΜΕ €9,90

Απόκτησε κι εσύ την απόλυτη σύνδεση Internet τώρα μόνο με €9,90/μήνα στα 2 Mbps ή με €12,90/μήνα έως τα 24 Mbps. Μάθε περισσότερα στο [www.ote.gr](http://www.ote.gr)

[www.ote.gr](http://www.ote.gr)



εκφράσου με κάθε τρόπο

ΕΛΕΓΧΟΣ  
13888

[www.ote.gr](http://www.ote.gr)

SHOP

COSMOTEL

GERMANOS

Αφορά πελάτες OTE. Ισχύει για τους πρώτους 6 μήνες και για 12μηνες συνδέσεις. Στη συνέχεια διαμορφώνεται στα €17,06/μήνα (2Mbps) και στα €23,26/μήνα (έως 24Mbps).

# Πρόσκληση σε Αστραξίδι

Της ΔΗΜΗΤΡΑΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

Η «Ομάδα ΧΑ!» αποτελείται από τρεις πιτσιρικάδες, τη **Μαριάννα Βαρβιάνη**, τη **Μάρω Μάνθου** και τον **Θεοδώση Κώνστα**, που πέρσι δήλωσαν συμμετοχή στο γνωστό φεστιβάλ για νεανικούς θιάσους Bob Theatre Festival στο Θέατρο Χώρα και βρέθηκαν με το 1ο βραβείο στην κατηγορία «Scratch» (ένα 15λεπτο trailer μιας υπό διαμόρφωση παράστασης). Αυτές τις μέρες παρουσιάζουν στο ίδιο θέατρο για 10 παραστάσεις το νικητήριο «Αστραξίδι» τους με «μαγιά» τα όνειρα των νέων, το αόρατο που γίνεται ορατό και το πεζό μαγικό. Ποια είναι όμως αυτά τα τρία νέα θεατρικά αστεράκια;

## Μάρω Μάνθου

Η ιστορία είναι η εξής: ένας ψαράς στη λιμνοθάλασσα Βαχ συναντήθηκε με ένα μοναδικό γεγονός που συμβαίνει κάθε 432 χρόνια. Τα αστέρια του ουρανού βρέθηκαν στα δίχτυα του και εκείνος ξεκίνησε για την αγορά, όπως κάθε μέρα... Το ταξίδι των αστεριών πάνω στους πάγκους των αγορών θα είναι περιπετειώδες και ανατρεπτικό. Όταν το διαβάσαμε, σταθήκαμε πολύ στην αναφορά σε ένα από τα σημαντικότερα ζητήματα της εποχής μας, την εμπορευματοποίηση και την απομάγευση των πάντων.

## Μαριάννα Βαρβιάνη

Στην αρχή αυτοσχεδιάσαμε με διάφορα θέματα. Μια μέρα η φίλη μας Μαρίζα Παπαδημητρίου έφερε ένα βιβλίο με αφημένα παραμύθια. Εκεί βρήκαμε την Αστράμαζα, που μας έκανε κλικ. Στην Ελλάδα αυτή τη στιγμή το θέατρο βρiskyται σε μεταβατικό στάδιο. Από εκεί που ένας-ένας οι ηθοποιοί περνούν από ακροασίες, ελπίζοντας... τώρα ξύπνησε το ομαδικό πνεύμα. Στο εξωτερικό συμβαίνει καιρό. Αντί λοιπόν να περιμένουμε μια πρόταση, πήμε και λέμε «αυτο έχουμε, σας αρέσει!». Ονειρευόμαστε το μέλλον μας σαν αυτό που είχαν οι παλιοί θιάσοι, να έχουμε 1-2 έργα σταθερά και να δημιουργούμε ταυτόχρονα νέα. Να είμαστε συνέχεια σε κίνηση.

## Θεοδώσης Κώνστας

Θα δείτε τρεις ανθρώπους να ζωντανεύουν με τα σώματά τους τη θάλασσα, δίχτυα, αστέρια, τοπία, διαφορετικούς ανθρώποτυπους και ζώα. Να περιμένετε εικόνες με φαντασία, χιούμορ, έντονο ρυθμό και σωματικότητα. Αυτό που ίσως μας έκανε να ξεχωρίσουμε στο Bob Festival είναι το ιδιαίτερο λεξιλόγιο και οι έντονες εικόνες που αποτυπώνονται στη μνήμη. Τι σημαίνει ΧΑ!; Όταν είδαμε το επιφώνημα πάνω στο χαρτί ήταν σαν τυπωμένο κλείσιμο του ματιού, οπότε αμέσως αποφασίσαμε ότι αυτοί είμαστε, οι ΧΑ!

### Info

Από 3/10,  
κάθε Δευτέρα  
& Τρίτη, Μικρή  
Χώρα, Αγοράγυ  
20, Κυψέλη, 210  
8673.945. € 10 &  
7 (μειωμένο).

Γι' αυτούς  
θα μιλάμε  
**αύριο**

# NEW YORK COLLEGE FILM & TV STUDIES

Ο κινηματογράφος σε πανεπιστημιακό επίπεδο



Βασικές αρχές σκηνοθεσίας  
Εφαρμοσμένη σκηνοθεσία  
Αρχές & πρακτικές συγγραφής σεναρίου  
Εργαστήριο διασκευής σεναρίου  
Εργαστήριο πρωτότυπου σεναρίου  
Διεύθυνση φωτογραφίας  
Ήχος & Sound design  
Μουσική & κινηματογράφος  
Μοντάζ  
Συστήματα AVID & Final Cut Pro  
After Effects  
Ιστορία & αισθητική κινηματογράφου  
Υποκριτική: μέθοδοι & πρακτικές  
Παραγωγή - post production  
TV: σκηνοθεσία & πρακτική εφαρμογή  
Ντοκιμαντέρ  
Animation

Υπεύθυνος σπουδών:  
Δημ. Παναγιωτάτος  
panagiotatos@nyc.gr

[www.nyc.gr](http://www.nyc.gr)

## 4 λόγοι για να επιλέξεις ...τους καλύτερους!

**2 αναγνωρισμένοι τίτλοι σπουδών:**  
Certificate και Bachelor Film Studies  
από το Αγγλικό πανεπιστήμιο University of Greenwich.

**Πρωτοποριακό σύστημα σπουδών,** ανοικτό σε κάθε ηλικία, που προσαρμόζεται στις ανάγκες κάθε σπουδαστή (από τον αρχάριο έως τον επαγγελματία).  
Δυνατότητα επιλογής και μεμονωμένων μαθημάτων.

**Διδάσκουν οι κορυφαιοί επαγγελματίες του χώρου:**  
Παντελής Βούλγαρης, Αντώνης Κόκκινος, Δημήτρης Παναγιωτάτος, Νίκος Γραμματικός, Ευθύμης Χατζής, Γιώργος Μαυροφαρίδης, Βίκυ Χασάνδρα, Ηλέκτρα Βενάκη, κ.ά.

**Ο μεγαλύτερος αριθμός σπουδαστικών ταινιών** κάθε χρόνο στην Ελλάδα με πολλές συμμετοχές και βραβεία σε ελληνικά και διεθνή φεστιβάλ.



NEW YORK COLLEGE  
EUROPEAN & AMERICAN EDUCATION  
ΚΕΝΤΡΟ ΜΕΤΑΛΛΟΚΩΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ



UNIVERSITY  
of  
GREENWICH


## ΘΕΑΤΡΟ, PERFORMANCE, ΠΟΛΥΜΕΣΑ\*

**NEO Πρόγραμμα Σπουδών** που συνδυάζει θεωρία και δημιουργική πράξη στον τομέα της Σκηνοθεσίας Θεάτρου, Performance και Πολυμέσων για αποφοίτους: Λυκείου • Θεατρικών Σχολών • Σχολών Καλών Τεχνών • Ηθοποιούς.

Υπεύθυνος Σπουδών: Γιάγκος Ανδρεάδης

\* υπό έγκριση από ΕΚΕΠΙΣ

Αμαλίας 38, Σύνταγμα 105 88  
Τηλ.: 210 32 25 961, Fax: 210 32 33 337  
e-mail: [nycath@nyc.gr](mailto:nycath@nyc.gr)

• ΑΔΕΙΑ ΙΔΡΥΣΗΣ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΕ ΚΟΛΛΕΓΙΟ - ΚΕΝΤΡΟ - ΑΠΟ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ (ΦΕΚ 1302 Β', 18/06/2010, ΦΕΚ 1320 Β', 27/08/2010)  
• ΤΟ NYC ΕΙΝΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΑΙ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ (BAC)   
• ΤΑ ΠΤΥΧΙΑ ΧΟΡΗΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ



**Ε**φτασε στην Ελλάδα το 1992, έχοντας σπουδάσει ζωγραφική και σινεμά, προσόντα που κάθε άλλο παρά εξασφάλιζαν την επαγγελματική του επιβίωση σε μια χώρα που η πλειοψηφία της έβλεπε κάθε Αλβανό στην καλύτερη σαν φτηνό εργατικό δυναμικό, στη χειρότερη σαν υποψήφιο εγκληματία. Κι όμως ο Μπουγιάρ Αλιμάνι κατόρθωσε να «κρατήσει το όνειρό του ζωντανό», να γυρίσει δύο ταινίες μικρού μήκους που ξεχώρισαν και κέρδισαν βραβεία. Και τον περασμένο Φεβρουάριο να παρουσιάσει την πρώτη του μεγάλο μήκος, μια ελληνο-αλβανο-γαλλική συμπαραγωγή στο Φεστιβάλ Βερολίνου. Λίγο πριν την έξοδο του φιλμ στις ελληνικές αίθουσες μίλησε στην ATHENS VOICE γι' αυτό το μακρύ ταξίδι. Τόσο της ταινίας όσο και του ίδιου.

**Η ιδέα πίσω από την «Αμνηστία» προέκυψε από μια είδηση που διάβασες. Τι ήταν αυτό που κέντρισε το ενδιαφέρον σου;** Διάβασα την είδηση για το νόμο που ψηφίστηκε και που επέτρεπε τη σεξουαλική επαφή των φυλακισμένων με τους συζύγους τους το 2008. Αμέσως κατάλαβα ότι βρισκομαι μπροστά σε μια πολύ γόνιμη γη για να σπείρω το σενάριό μου. Ένιωσα ότι η ιστορία ήταν καταπληκτική. Το γεγονός ότι για πρώτη φορά στην Αλβανία ψηφίστηκε ένας τέτοιος νόμος, ήταν κάτι εξαιρετικό. Το να εκδημοκρατίζεται το σωφρονιστικό σύστημα μιας χώρας που είχε τη χειρότερη εμπειρία στα χρόνια του Κομμουνισμού, και μάλιστα με τέτοιο τρόπο και σε μια χώρα που δεν ήταν έτοιμη να δεχτεί τέτοιου είδους ελευθερία, ήταν μια ιστορία που με αφορούσε άμεσα.

**Όμως αυτή η είδηση, η πολιτική της σημασία, μοιάζει να κατοικεί σε δεύτερο επίπεδο στο φιλμ. Η επιφάνεια της ταινίας είναι ένα ερωτικό δράμα.** Μα πιστεύω ότι οι ερωτικές ιστορίες παγκοσμίως ήταν και είναι βαθιά πολιτικές. Και η αλήθεια είναι πως για τα δεδομένα της Αλβανίας, η ταινία μου είναι πολύ τολμηρή, αγγίζει θέματα ταμπού. Και από πολιτικής πλευράς και από πλευράς ηθών, αλλά κι απ' όσα δείχνω στην οθόνη. Το φιλί, και φυσικά το σεξ, δεν είναι κάτι που βλέπεις στο σινεμά στη χώρα μου, είναι πρόβλημα για κάποιους από τους θεατές. Δεν φοβήθηκα όμως να δείξω τα πράγματα όπως είναι, κι όχι μόνο σ' ό,τι αφορά στο σεξ, ακόμη κι αν για κάποιους μπορεί να δείχνουν αποκληρικά.

**Το ενδιαφέρον σου μοιάζει να στοχεύει στους ήρωες και κυρίως στη γυναίκα αυτή που βρίσκεται στο κέντρο του φιλμ. Πώς έχτισες το χαρακτήρα της;** Γι' αυτή τη γυναίκα η επίσκεψη στη φυλακή στα Τίρανα είναι σαν μια απόδραση, σαν να δραπέτευει για λίγες ώρες. Όμως μετά την πράξη, μετά το συζυγικό καθήκον, δεν φεύγει, μένει στο καφενείο της φυλακής κάνοντας σαφές ότι η ανάγκη της δεν είναι το σεξ, αλλά κάτι άλλο βαθύτερο. Είναι μια γυναίκα με χρώματα, με πάθος, με θέληση, με ένα πολύ ωραίο χαμόγελο, ένας απλός άνθρωπος που δικαιούται τα πάντα στη ζωή.

**Σου φαίνεται παράδοξο ότι άφησες μια χώρα σε βαθιά κρίση για να έρθεις στην Ελλάδα, που τώρα μοιάζει κι αυτή στο χείλος ενός άλλου γκρεμού;** Ξέρεις, πρέπει να προσέχεις πολύ όταν έχεις κάτι. Η Ελλάδα είχε, αλλά δεν πρόσχε. Αν εγώ βγάλω λίγα λεφτά από την «Αμνηστία» δεν θα με δεις την επόμενη μέρα με ένα καινούριο αυτοκίνητο. Ζω ακόμη στο σπίτι που νοικιάζω, έχω το παλιό μου αυτοκίνητο, δεν έχει αλλάξει τίποτα. Εμείς λέμε στη χώρα μου ότι η άνοιξη δεν έρχεται με ένα λουλούδι. Και γι' αυτό πρέπει να είσαι συγκρατημένος, να ξέρεις ότι τα πράγματα μπορούν να αλλάξουν ξανά με την ίδια ευκολία προς το χειρότερο, όπως άλλαξαν και προς το καλύτερο.

**Πώς ήταν η κατάσταση όταν ήρθες στην Ελλάδα και πόσο εύκολο ήταν να ελπίζεις ότι μπορεί να κάνεις σινεμά σε μια ξένη χώρα, κάτω από δύσκολες συνθήκες;** Ήρθα στην Ελλάδα το '92 σε πολύ δύσκολα χρόνια. Κι όπως μπορείς να φανταστείς, έκανα ό,τι δουλειά μπορούσα να βρω για να επιβιώσω. Μόνο εγώ ξέρω πόσο δύσκολο ήταν να κρατήσω το όνειρο ζωντανό όταν είχε καταρ-

ρεύσει η χώρα μου, όταν εγώ ο ίδιος είχα καταρρεύσει, όταν είχε αλλάξει το δέρμα μου, όταν ήρθα σε μια χώρα που δεν ήξερα τη γλώσσα, που δεν ήξερα τίποτα. Θα μπορούσε να πει κανείς, μα εσύ σκεφτόσουν τις ταινίες, την τέχνη; Κι όμως αυτό ήταν με κράτησε, μου έδωσε κάτι να πιστώ, ήταν η άγκυρά μου. Κάτι που κρατήθηκα πάνω του και με βοήθησε να ελπίζω. Και δεν νομίζω ότι ποτέ κανένα όνειρο δεν σε προδίδει, αν τουλάχιστον δεν είναι ουτοπία. Κι εγώ δεν ονειρεύτηκα ένα τεράστιο σπίτι στην Κηφισιά, ήθελα μόνο να ασκήσω το επάγγελμά μου. Ναι, κάποια στιγμή το είχα βάλει στο συρτάρι, δεν μπορούσα να κάνω αλλιώς. Ζωγράφισα εκείνη την περίοδο μέχρι να μάθω τη γλώσσα. Υπήρξαν χρόνια που ήμουν πολύ μοναχικός. Κλεινόμουν στο δωμάτιό μου και ζωγράφι-

ζα. Και ήταν κάτι που με βοήθησε πάρα πολύ. Ήταν σαν οξυγόνο η ζωγραφική για μένα.

**Και ήταν και το πρόσθετο βάρος μιας καταγωγής, μια εθνικής ταυτότητας που είχε φτάσει να κουβαλά ένα μεγάλο στίγμα για μια μερίδα Ελλήνων.** Τότε δεν το σκεφτόμουν πολύ, αλλά τώρα καμιά φορά κοιτάζω πίσω και λέω, θεέ μου, πώς κουβαλήσαμε όλο αυτό το βάρος, όταν η λέξη Αλβανός έκλεινε μέσα της όλα τα κακά. Έλεγε την καταγωγή σου κι αμέσως ένιωθες το κακό βλέμμα. Αλλά ήταν πάλι το όνειρο που σου έλεγα, η καλοσύνη κι ένα χαμόγελο και η αίσθηση ότι εσύ δεν είχες σχέση με όλο αυτό. Μια εικόνα για την οποία ίσως βοήθησαν και κάποιοι συμπατριώτες μου να δημιουργηθεί κάνοντας πολλά άσχημα πράγματα. Ξέρεις είναι πολύ πιο εύκολο να γκρεμίσεις κάτι παρά να το φτιάξεις. Και για μας τα πράγματα είχαν ακριβώς έτσι, έπρεπε σιγά σιγά να χτίσουμε ξανά κάτι που χάλασαν άλλοι. Ήταν δύσκολο αλλά αντέξαμε. Η ελπίδα μου ήταν πάντα στον κόσμο των καλλιτεχνών, που ευτυχώς μας αγάπησε. Η κακή γνώμη κάποιων Ελλήνων ήταν ισχυρή, πολλά μέσα μαζικής ενημέρωσης μας είχαν κηρύξει πόλεμο, αλλά για μένα, για πολλούς από εμάς, ο κύκλος των καλλιτεχνών ήταν κυριολεκτικά σαν μια ασπίδα.

**Σήμερα πώς νιώθεις για την Ελλάδα;** Η Ελλάδα είναι η δεύτερη πατρίδα μου. Είναι αυτή που στηρίζει το όνειρό μου. Έχω κάνει δύο μικρού μήκους ταινίες που έχουν γίνει αποκλειστικά με ελληνικά χρήματα, εξακολουθώ να δουλεύω στη χώρα, το σπίτι μου είναι εδώ. Ψωνίζω στη γειτονιά μου, ξέρω τους ανθρώπους, έχω μια συννησιμένη θέση που παρκάρω το αυτοκίνητό μου. Τι άλλο να πω;

**Η ταινία ετοιμάζεται για την ελληνική της έξοδο, πώς πήγε η προβολή της στην Αλβανία;** Δίχασε. Δίχασε πολύ. Αλλά με κάποιον τρόπο είναι και μια ταινία που ήδη θεωρείται σταθμός για τη νέα γενιά σκηνοθετών. Ελπίζω να βοηθήσει να γίνει μια στροφή, οι ταινίες που θα κάνουν οι νέοι σκηνοθέτες να μην είναι κάτω από την ομπρέλα ενός τελειώς κλασικού σινεμά, όπως ήταν όσες γίνονταν στην Αλβανία μέχρι σήμερα. Μακάρι να βοηθήσει το φιλμ να αναζητήσουν οι νέοι δημιουργοί νέες φόρμες και στιλ έκφρασης.

**Και το κοινό πώς τη δέχτηκε;** Στην Αλβανία υπάρχουν μόνο τρεις αίθουσες στα Τίρανα. Η ταινία βγήκε σε μία από αυτές και έμεινε σε προβολή δέκα μέρες. Είχα την κακή τύχη να παίζονται στις δίπλα αίθουσες οι «Πειρατές της Καραϊβικής» σε 3D, οπότε δεν είχα πολύ μεγάλες ελπίδες. Αλλά ακόμη κι έτσι, χάρηκα που προβλήθηκε στη χώρα μου και προσπαθώ να τη δείξω όπου μπορώ, τη στέλνω σε κάθε μικρό φεστιβάλ της Αλβανίας, σκέφτομαι ακόμη και να ναικιάσω μια μηχανή προβολής και να γυρίζω τα χωριά όπως έκανα παλιά. Τι νόημα έχει να πω, «α, η ταινία πήγε στο φεστιβάλ του Βερολίνου, μπορώ τώρα να την κρατήσω σπίτι μου»; **A**

**Μπουγιάρ Αλιμάνι**  
**«Κανένα όνειρο δεν σε προδίδει»**  
 Συνέντευξη στον  
**ΓΙΩΡΓΟ ΚΡΑΣΣΑΚΟΠΟΥΛΟ**





**hol video club**

Φαντάσου ότι έχεις ένα τεράστιο video club στο σπίτι σου. Τώρα με το πάτημα ενός κουμπιού, έχεις αμέτρητες ταινίες για να βλέπεις όσες θέλεις, όταν θέλεις μόνο με **8 € / μήνα**.

**13844**

**www.hol.gr**

**hol**  
hellas online

Αφορά πελάτες hol double-play, όπου είναι τεχνικά εφικτό. Επιπλέον χρέωση ανά ενοίκηση σε επιλεγμένες ταινίες. Προσροφεί 12μηνη παραμονή. Περιλαμβάνεται ΦΠΑ 23%. Περισσότερα στο [www.hol.gr](http://www.hol.gr)  
Οι τίτλοι των ταινιών είναι ενδεικτικοί και ενδέχεται να τροποποιηθούν ή να αντικατασταθούν μελλοντικά.

ο **Ιάσων Τσάκωνας**,  
εμπνευστής της διοργάνωσης **ReMap**, στην Α.Υ.

# Τέχνη σε αστικό τοπίο

Επιμέλεια: ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΜΠΙΡΜΠΙΛΗ

**Π**όσο κοντά στο αρχικό πλαίσιο βρίσκεστε 5 χρόνια μετά την πρώτη διοργάνωση του **ReMap**; Εάν έπρεπε να κάνω ένα σύντομο απολογισμό θα έλεγα ότι έχουμε καταφέρει να δημιουργήσουμε μια διεθνή εικαστική πλατφόρμα, ανοικτή προς το κοινό, που –χρόνο με το χρόνο– διευρύνει τον εικαστικό διάλογο και καθιερώνεται ακόμα περισσότερο, εντός και εκτός Ελλάδας. Η ιδέα του **ReMap** γεννήθηκε το 2006 κάπως οργανικά, αφού ήδη αρκετά χρόνια παρακολουθούσα με ενδιαφέρον την τοπική και διεθνή σκηνή της σύγχρονης τέχνης. Με το **ReMap** αναζητήσα να δοθεί η δυνατότητα σε Έλληνες και ξένους εικαστικούς να συνυπάρχουν και να συναναστρέφονται δημιουργικά σε μια συγκεκριμένη γεωγραφικά περιοχή, αντλώντας ενέργεια από αυτή τη συνύπαρξη διοχετεύοντάς τη στην περιοχή. Η επαναχαρτογράφηση (**ReMap**) αφορά το πώς μπορούμε να βλέπουμε κάποια πράγματα, συμπεριλαμβανομένου και του σύγχρονου πολιτισμού, από μια νέα οπτική. Σημαντικό στοιχείο αποτελεί η σύμπραξη της τέχνης με το αστικό τοπίο, καθώς το **ReMap** ουσιαστικά «έβγαλε» την τέχνη στο δρόμο αναδεικνύοντας, παράλληλα, τη δυναμική μιας γειτονιάς που μπορεί και λειτουργεί ως διαδραστικό πλαίσιο και ως μια κυψέλη τέχνης. Ως διαδικασία απαιτεί χρόνο και επαναπροσδιορίζεται διαρκώς, είναι όμως απαραίτητο για τις σημερινές συνθήκες της πόλης να προχωρήσει ακόμη γρηγορότερα, με τη συνεργασία όλων των σχετικών παραγωγικών και θεσμικών φορέων.

**Πόσο άνετα συνυπάρχει με την αύξηση της εγκληματικότητας που τα τελευταία δύο χρόνια έχει φουντώσει στο κέντρο;** Τα μηνύματα που λαμβάνουμε είναι πολύ θετικά. Οι πραγματικοί κάτοικοι και επαγγελματίες της περιοχής φέτος έχουν αγκαλιάσει το **ReMap**, δεδομένου ότι πολλοί πλέον συμμετέχουν και ενεργά. Οι κάτοικοι της περιοχής τελούν δυστυχώς υπό διωγμό και η αυξημένη εγκληματικότητα συντελεί προς αυτή την κατεύθυνση. Είναι υποχρέωση της πολιτείας να διασφαλίζει βιώσιμες και ασφαλείς συνθήκες για όλους τους κατοίκους και επισκέπτες της πόλης, όπως και είναι υποχρέωση ημών των πολιτών να κάνουμε το παν για να κρατάμε την πόλη ενεργή με υγιείς πρωτοβουλίες.

**Η τέχνη και η αρχιτεκτονική μπορούν να λύσουν τα κοινωνικά προβλήματα;** Τα κοινωνικά προβλήματα είναι σύνθετα και η επίλυσή τους είναι αποτέλεσμα ουσιαστικών αποφάσεων, σκληρής δουλειάς, οράματος και αλλαγής νοοτροπίας, όπου η πολιτεία οφείλει να αναλάβει το ρυθμιστικό της ρόλο, όπως και να ορίσει και να εφαρμόσει το πλαίσιο για την ανεύρεση βιώσιμων λύσεων. Η τέχνη αποτελεί έναν τρόπο έκφρασης, μια διεθνή γλώσσα αναζήτησης και επικοινωνίας, που πολλές φορές εκπέμπει σήματα πολύ χρήσιμα για την κοινωνία, ενώ στη δική μας περίπτωση μπορεί να αποτελεί και συστατικό για μια νέα πολιτιστική ταυτότητα. Παράλληλα η αρχιτεκτονική, σύγχρονη και μη, αφορά στο σχεδιασμό του χώρου γενικά, ο οποίος επηρεάζεται και επηρεάζει την κοινωνία. Εκ των πραγμάτων, μια πόλη αποτελεί τόπο συμβίωσης ανθρώπων και απαιτεί καλό σχεδιασμό, ο οποίος δυναμικά επηρεάζει το κοινωνικό σύνολο.

**Μερικά σχόλια που ακούσατε από καλλιτέχνες και κοινό στη φετινή**

**διοργάνωση;** Το κοινό επισημαίνει την ιδιαίτερα δημιουργική ενέργεια και θετική ψυχολογία που διοχετεύει το **ReMap** φέτος, ειδικότερα εν μέσω κρίσης, την υψηλή ποιότητα των εκθέσεων και την προσαρμογή τους στους ιδιαίτερους χώρους. Επίσης το **info point** που λειτουργεί για πρώτη χρονιά και ως ανοικτός χώρος μελέτης, το οποίο έχει σχεδιαστεί από το γραφείο **Antonas Office** με εξοπλισμό από την **IKEA**, έχει αποσπάσει ιδιαίτερα θετικά σχόλια. Να σημειώσω ότι τα τελικά συμπεράσματα δεν μπορούν να βγουν ακόμα, γιατί το **ReMap 3** συνεχίζεται μέχρι τις 30 Οκτωβρίου, εξελίσσεται και εμπλουτίζεται συνεχώς με νέες δράσεις, όπως το εργαστήριο για παιδιά του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης το Σάββατο 1/10 στο **info point** της πλατείας Αυδή και τη δημοπρασία έργων τέχνης –που εκτίθενται στο **ReMap 3–** υπέρ της διοργάνωσης, η οποία θα γίνει την Τρίτη 4 Οκτωβρίου στη Δημοτική Πινακοθήκη του Δήμου Αθηναίων στην πλατεία Κουμουندούρου, με την υποστήριξη της **HSBC**.

**Εσείς τι κρατάτε; Υπάρχει κάτι που ξεχωρίζετε;** Έχω την αίσθηση ότι οι περισσότερες ελληνικές συμμετοχές και πρωτοβουλίες φέτος είναι ισάξιες διεθνούς επιπέδου. Αυτός είναι εξάλλου και ένας από τους πρωταρχικούς στόχους του **ReMap**, η ανάδειξη των νέων καλλιτεχνών, Ελλήνων και μη, σε διεθνές επίπεδο σε κοινή βάση. Θέλω επίσης να σημειώσω ότι φέτος το **ReMap** δεν θα είχε γίνει χωρίς την ουσιαστική συνδρομή των χορηγών. Αποτελεί σημαντική ψήφο εμπιστοσύνης για τη διοργάνωση, ειδικότερα σε μια τόσο δύσκολη συγκυρία, το να αναγνωρίζουν οι χορηγοί την ανάγκη στήριξης πρωτοβουλιών όπως το **ReMap3**, με ποιοτικό περιεχόμενο και νόημα.

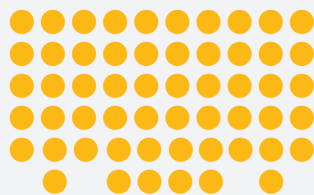
**Το μεγαλύτερο χάρισμα της περιοχής που αγνοούν οι Αθηναίοι;** Όλη η περιοχή του Κεραμεικού και του Μεταξουργείου βγάζει κάτι μαγικό. Είναι μια γειτονιά που σε πείσμα όλων των εμποδίων αναδίδει ένα μήνυμα θετικό, ένα μήνυμα προοπτικής. Είναι μια γειτονιά με ιστορικότητα, που πασχίζει να συνδέσει το παρόν και το παρελθόν με το μέλλον της. Είναι μια πολυπολιτισμική και ζωντανή περιοχή, με πολλά προβλήματα και με δυναμικούς κατοίκους, που συνεργάζονται μεταξύ τους αλλά, παράλληλα, αποζητούν τη συμμετοχή της πολιτείας στο να αναλάβει το ρυθμιστικό της ρόλο. Το κενό και το εγκαταλελειμμένο, υπό τις κατάλληλες συνθήκες, αποτελεί δυναμικά μια ευκαιρία για να αναζωογονηθεί η περιοχή και το ιστορικό κέντρο, με θετική διάθεση, σχεδιασμό και συντονισμό.

**Τι θα συμβεί στον Κεραμεικό μέχρι το επόμενο ReMap;** Εύχομαι, μέχρι το επόμενο **ReMap**, η γειτονιά να έχει καθιερωθεί πραιτέρω ως μια περιοχή σύγχρονου αστικού πολιτισμού διεθνούς επιπέδου, δεδομένου ότι ήδη αρκετοί πολιτιστικοί πυρήνες έχουν αναπτύξει δράση εδώ. Εξάλλου, φέτος οι περισσότεροι φορείς πολιτισμού που είναι εγκατεστημένοι στην περιοχή έχουν ενεργό ρόλο στο **ReMap** και συμβάλλουν στην επιτυχία του. Ελπίζω, επίσης, αρκετές ανεκπλήρωτες, ως τώρα, υποσχέσεις, να βρουν το δρόμο τους μέσα από ένα σταθερό αστικό σχεδιασμό που θα προσφέρει κίνητρα και, προπάντων, ένα ασφαλές περιβάλλον για να αναπτυχθεί ακόμα περισσότερο η περιοχή. **Α**

Κολλέγιο Βακαλό  
Συστατικά επιτυχίας της πρώτης σχολής design στην Ελλάδα



2 προγράμματα  
BA(hons) design & MA design



56 καταξιωμένοι  
καθηγητές



2 ελεύθερα  
μονοετή εργαστήρια



30 εβδομάδες  
μαθημάτων ετησίως

53

χρόνια συνεχούς λειτουργίας



1:6

αναλογία  
καθηγητών-σπουδαστών



6000 καταξιωμένοι  
απόφοιτοι



30 ώρες εβδομαδιαίας  
διδασκαλίας



47 μαθήματα



2 ειδικότητες  
graphic & interior design



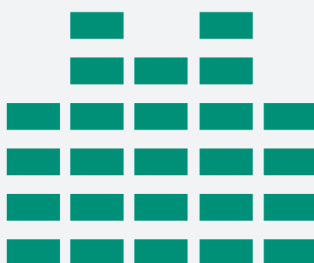
20 εκπαιδευτικά ετήσια  
σεμινάρια

4860

σπουδαστικές εργασίες  
στην ετήσια έκθεση



3 κτίρια, 2500 τ.μ.



25 προγραμματισμένες  
επισκέψεις ετησίως σε μουσεία,  
επαγγελματικούς χώρους  
και εκθέσεις



1 μήνας  
εκπαιδευτικών ταξιδιών

53

GRAPHIC DESIGN  
INTERIOR DESIGN  
DIGITAL DESIGN  
ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΑ  
ΕΝΔΥΜΑΤΟΛΟΓΙΑ  
ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ

UNIVERSITY  
of DERBY

BAC  
ACCREDITED

ΒΑΚΑΛΟ ART & DESIGN  
Κέντρο Μεταλυκειακής Εκπαίδευσης

Λ. Κατσώνη 26, Λυκαβηττός  
Τ. 210 644 2514, Φ. 210 644 4840  
info@vakalo.gr / www.vakalo.gr

ΒΑΚΑΛΟ  
ART & DESIGN  
COLLEGE



## Σχολική χρονιά - Ο χαμένος ορίζοντας

Της ΣΩΤΗΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

**Ό**σοι από τους συνομηλίκους μου έχουν γίνει γονείς παραπονιούνται ότι τα παιδιά τους –που φοιτούν στο λύκειο και στο πανεπιστήμιο– «πιέζονται» πολύ. Όταν διαφωνώ μου λένε: «Δεν έχεις παιδιά, δεν ξέρεις...» Το λύκειο είχε υποτιμηθεί από τότε που ήμουν κι εγώ μαθήτρια: στη δευτέρα και στην τρίτη λυκείου διαβάζαμε περισσότερο για το φροντιστήριο (για τις εισαγωγικές εξετάσεις στο πανεπιστήμιο) παρά για το σχολείο. Εδώ και πάνω από τριάντα χρόνια, το απολυτήριο του λυκείου είναι ένα παλιόχαρτο· μπορεί να το αποκτήσει ακόμα κι ένας ημιαναλφάβητος – ο οποίος, στη συνέχεια, μπορεί να μπει στο πανεπιστήμιο (εφόσον οι βάσεις είναι χαμηλές) και να γίνει καταληψίας και αιώνιος φοιτητής. Αντί να δίνουμε βάρος και σπουδαιότητα στο σχολείο, αντί να είναι «δύσκολες» οι εξετάσεις για το απολυτήριο (όπως συμβαίνει στις περισσότερες χώρες), στην Ελλάδα οι μαθητές ενθαρρύνονται να παραμελούν το σχολείο ώστε να μπουκ στο πανεπιστήμιο. Εξάλλου, χάνονται πολλές σχολικές ώρες λόγω αποχών: στην Ελλάδα οι πολίτες φαίνεται να αποκτούν πολιτικά δικαιώματα πολύ νωρίτερα από την ηλικία της ψήφου – παιδιά δεκατεσσάρων ετών διαδηλώνουν για ζητήματα που, όπως είναι φυσικό, δεν γνωρίζουν. Πράγματι, υπάρχουν παιδιά που «πιέζονται», προσπαθώντας να τα βγάλουν πέρα με το σχολείο, το φροντιστήριο, τα αγγλικά, τα γαλλικά, τα φουφουτικά, τα μαθήματα του βιολιού και του βιολοντσέλου. Κυρίως πιέζονται τα παιδιά με αγχωμένους γονείς και τα άλλα των οποίων οι γονείς πιστεύουν ότι ο κόσμος είναι ένα παλιό λάθος κι ότι πρέπει να γκρεμιστεί. Η πίεση προέρχεται από αυτό το διαδεδομένο είδος γονέων το οποίο συμμετέχει σε καταλήψεις σχολείων και κοινωνικές εκδηλώσεις όχλου καταργώντας κάθε κοινωνικό όριο και ρόλο. Τα παιδιά καταλήγουν θύματα ενός κοινωνικού πεσιμισμού: δέχονται σφυροκόπημα υπερβολικών προσδοκιών και σκοτεινών προφητειών περί μαζικής ανεργίας, πείνας, δικτατορίας και συντέλειας του κόσμου.



Μια φίλη μου στενοχωριέται επειδή ο γιος της ξυπνάει στις έξι το πρωί για να πάει στο γραφείο· φοβάται, λέει, μήπως πάθει υπερκόπωση. Τη διαβεβαιώνω ότι εγώ ξυπνώ από τις έξι για να εργαστώ επί τριάντα έξι χρόνια ακριβώς –κι ότι δεν έπαθα ποτέ υπερκόπωση· αντιθέτως, αισθάνομαι περίφημα και καιροίμαι που δεν είμαι άνεργη. Γιος μιας άλλης φίλης, που σπουδάζει κάτι φιλοσοφικοκοινωνιολογικοκαλλιτεχνικό, φοβάται μαζί με τη μαμά του και τον μπαμπά του ότι δεν θα βρει δουλειά μετά το πτυχίο. Μα, για να έχουμε την απαίτηση να βρούμε δουλειά –αν δηλαδή αυτός είναι ο στόχος μας μπαίνοντας στο πανεπιστήμιο– πρέπει να κάνουμε την προσφυή επιλογή. Θέλω να πω, αν επί πέντε χρόνια συζητάμε περί στρουκτουραλισμού, κι αν τελικά δεν γίνουμε κορυφαίοι θεωρητικοί του πράγματος, η εξεύρεση εργασίας ίσως αποδειχθεί δύσκολη. Η εκπαίδευση είναι αυτοσκοπός – αλλά για όποιον θέλει και υποχρεώνεται να βρει δουλειά το συντομότερο, είναι απαραίτητες συγκεκριμένες επιλογές: στο παρελθόν, ήταν τιμή για τους ανθρώπους να ξέρουν μια «τέχνη»· αυτό τους προστάτευε από την ανεργία. Σήμερα δεν κάνουμε τίποτα με τα χέρια μας, είμαστε «άχρηστοι»: ειδικά οι γυ-

ναίκες, παρά τον παραδοσιακό ηρωισμό τους (μπιρότητα, εργασία, νοικοκυριό) έχουν την τάση –ακόμα– να επιλέγουν γνωστικούς τομείς υπερβολικά θεωρητικούς και χωρίς εργασιακό αντίκρισμα. Ένας άλλος φίλος μου, μπαμπάς τεσσάρων παιδιών, αναρωτιέται πώς να αντιδράσει επειδή ο 13χρονος γιος του θέλει να γίνει φούρναρης. Ας γίνει φούρναρης! Πρόκειται για ένα συμπαθητικό και χρήσιμο επάγγελμα... Οι μπαμπαδομα-

κάτω;» και σκύβω να μαζέψω ό,τι μπορώ. Με κοιτούν σαν να κάνω κάτι αλλόκοτο, ενώ ο «συνδικαλιστής» μου απαντάει με ύφος περισπούδαστο και βλοσυρό: «Έχουν περικοπεί τα κονδύλια!» Έχουν περικοπεί τα κονδύλια γι' αυτό ρίχνετε στο δάπεδο πλαστικά ποτήρια και καλαμάκια; Ποιος θα τα μαζέψει; Η απάντηση είναι ότι, αφού στο σπίτι τα μαζεύει «η μαμά», στον δημόσιο χώρο θα τα μαζέψει «το κράτος»! Αν θέλαμε όμως να αποκτήσουμε αληθινή παιδεία, θα επιστρατεύαμε τους απλούς κανόνες: μάθε το μάθημά σου, φέρσου με ευπρέπεια, σεβάσου τους άλλους και τον χώρο σου. Για να επιστρατευτούν αυτοί οι κανόνες –τους οποίους επιζητούν και τα ίδια τα παιδιά παρότι συχνά αντιδρούν– πρέπει να γίνονται σεβαστοί από τους «μεγάλους»: αν πρυτάνεις περιφρονούν τις αποφάσεις του κοινοβουλίου, πώς περιμένουμε να λειτουργήσουν οι νόμοι και οι θεσμοί; Ποιος θα τους διδάξει στη σχολική τάξη και στο αμφιθέατρο; Οι κανόνες είναι ανακουφιστικοί και τα παιδιά σπανίως τους παίρνουν προσωπικά όπως παίρνουν προσωπικά τον αυταρχισμό ή το χάος που επικρατεί, όχι σπάνια, στην οικογένειά τους. Το σχολείο και τα ΑΕΙ δεν είναι εξ ορισμού χώροι εξέγερσης: είναι εξ ορισμού χώροι μάθησης· για να εξεγερθούμε πρέπει πρώτα να μάθουμε αυτό εναντίον του οποίου ενδέχεται να εξεγερθούμε. Θυμάμαι, για παράδειγμα, πως όταν εργαζόμουν σε μια κινηματογραφική σχολή, αράδιαζα τα γεγονότα και περιέγραφα τα κινήματα της ιστορίας του κινηματογράφου –το γαλλικό νέο κύμα, λόγου χάριν, το οποίο βαριέμαι θανάσιμα– χωρίς να αναφέρω τι μου άρεσε και τι όχι. Δεν βρισκόμουν εκεί για να κατεδαφίσω τη νουβέλ βαγκ – βρισκόμουν για να ανοίξω ένα δρόμο γνώσεων και κρίσης. Αν κάποιος από τους σπουδαστές, μετά από έρευνα, κατέληγε ότι η νουβέλ βαγκ είναι υπερτιμημένη, τότε απλώς θα συμφωνούσαμε. Με την ίδια λογική, όταν διδάσκεις αμερικανική ιστορία, δεν λες στα παιδιά ότι ο Τζέφερσον ήταν δουλοκτήτης και παλιοχαρακτήρας· τους λες ότι ήταν ένας από τους ιδρυτές των Ηνωμένων Πολιτειών... Στη συνέχεια, ίσως ακολουθήσει αμφισβήτηση και εξισορρόπηση. Το σχολείο δίνει βασικές πληροφορίες και ανοίγει έναν ορίζοντα: δεν είναι λύση συζητήσεων. Η «συζήτηση» είναι η λύση για τον αμύχανο, ανασφαλή και αμαθή καθηγητή που δεν έχει αρκετή αυτοπεποίθηση για να κάνει μάθημα. Όπως η «σύντηξη», η κατάργηση των ορίων, είναι η στάση του γονέα που προσκολλάται στα παιδιά του και στην εφηβική ηλικία. **Α**

μάδες θα έπρεπε να ανησυχούν μόνο για την υγεία των παιδιών – σωματική και ψυχική· για το πώς να μη γίνουν εγκληματίες, πρεζάκια ή και τα δύο. Σήμερα η οικογένεια και το σχολείο δεν παισιώνουν τα παιδιά όπως θα όφειλαν. Μια καινούργια σχολική χρονιά αρχίζει με ελλείψεις και προβλήματα: η οικογένεια και το σχολείο πρέπει να λειαίνουν τις δυσκολίες, όχι να τις μεγεθύνουν. Όταν ένα παιδί λέει «φοβάμαι», δεν του απαντάς «Κι εγώ τρέμω απ' τον φόβο μου» – του απαντάς «Μη φοβάσαι, εγώ είμαι εδώ». Και φροντίζεις να είσαι συνεπής σ' αυτό το «Εγώ είμαι εδώ». Τα παιδιά –οι μαθητές αλλά και τα μεγαλύτερα, οι φοιτητές– έχουν ανάγκη από πλαίσιο κανόνων μέσα στο οποίο να μπορούν να μελετούν και παραλλήλως να μαθαίνουν πώς να ζουν δίπλα στους άλλους. Από το 1974, το σχολείο και τα ΑΕΙ δεν παρέχουν αυτό το πλαίσιο, ούτε αποτελούν τόπο εργασίας: απλώς αναβάλλουν την προσαρμογή στον αληθινό κόσμο δημιουργώντας την αυταπάτη ότι το «κράτος» και η «εξουσία» θα αναλάβουν σύντομα τον ρόλο της μαμάς και του μπαμπά μας. Μπαίνοντας σε μια αίθουσα του Παντείου αγανακτώ με τη βρομιά και ρωτώ τους φοιτητές: «Γιατί υπάρχουν σκουπίδια

**Το σχολείο και τα ΑΕΙ δεν είναι εξ ορισμού χώρος εξέγερσης: είναι εξ ορισμού χώρος μάθησης**

Να  
δουρίσουμε  
τον κόσμο  
ανάποδα!

# ΦΕΣΤΙΒΑΛ

2011

## ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΣΥΝΑΣΠΙΣΜΟΥ

30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ, 1-2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ • ΑΛΣΟΣ ΓΟΥΔΗ

ΜΕΤΡΟ ΚΑΤΕΧΑΚΗ - ΕΙΣΟΔΟΣ: 6 ευρώ [info:nsynfestival.blogspot.com](mailto:info:nsynfestival.blogspot.com)  
Συζητήσεις • Εκθέσεις • Προβολές • Δρώμενα • Περίπτερα • Πολυεθνικές κουζίνες

### Κυριακή

- Ιομήνη Πεπέ & Ανογαδρο
- Αφιέρωμα στον Μανώλη Ρασούλη  
Τραγουδούν: Ορφέας Περίδης,  
Λιζέτα Καθημέρη, Λάμπρος Καρελάς,  
Πέτρος Βαγιόπουλος

### Λαϊκό Πάγκο

- Παράσταση Κρουσιών με τη  
μπάντα του Ν. Τουλιάτου
- Αφιέρωμα στο Μάρκο Βαμβακάρη

### Συναυλίες

#### Παρασκευή

- MC Yinka & Urbanix
- Sugarspank! & The Swing Shoes
- Babylon Circus (Γαλλία)
- Χειμερινοί Κοδυμβητές

#### Σάββατο

- Ηλίας Βαμβακούσης
- Mode Plagal
- Γιάννης Χαρούλης

### Λαϊκό Πάγκο

- Ακολουθεί ρεμπέτικο γλέντι  
με τους Απόντες

ΚΥΡΙΑΚΗ 8μ.μ. Ομιλία του προέδρου του ΣΥΝ

**Αλέξη Τσίπρα**

Χαιρετισμός του γραμματέα του Κ.Σ., Ν. Ηλιόπουλου



Γράζι

# ΤΟ GPS ΤΟΥ ΦΟΙΤΗΤΗ

Κανείς δεν χάνεται με την Α.Υ.

Του ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΕΝΕΓΟΥ

Είτε έφτασες μόλις στην Αθήνα από την επαρχία, είτε ξεψάρωσες τώρα που είσαι «πανεπιστήμονας» και ξεμύτισες από τη συνοικία σου, η πόλη σου σε βρίζει στο πιάτο για να την ξεκοκαλίσεις. Η Α.Υ. σκανάρει τις περιοχές που θα κινηθείς και φτιάχνει φοιτητικό GPS για να μη χάσεις ποτέ τον προσανατολισμό σου. Σε έξι μήνες θα τα ξέρεις καλύτερα και θα μας διορθώνεις...

Εξάρχεια



*Η γη της Μακεδονίας κρύβει πολλούς θησαυρούς.  
Εμείς καλλιεργήσαμε έναν.*

*Τις ελληνικές βιολογικές καλλιέργειες Μπάρμπα Στάθης! Καλλιεργούνται στη γη της Μακεδονίας ακολουθώντας  
τον παραδοσιακό τρόπο βιολογικής γεωργίας. Το φυτό δηλαδή τρέφεται αποκλειστικά από τα φυσικά θρεπτικά συστατικά του εδάφους  
και καρπύζεται λίγες μόνο ώρες μετά τη συγκομιδή του. Και αυτό είναι που κάνει τα ελληνικά βιολογικά λαχανικά  
του Μπάρμπα Στάθης, τόσο προεργά, με όλες τους τις βιταμίνες, χωρίς συντηρητικά.*

**Ελληνικές βιολογικές καλλιέργειες Μπάρμπα Στάθης:  
Αρακάς, Φασολάκια Πλατιά και Φασολάκια Στρογγυλά.**





## ΕΞΑΡΧΕΙΑ - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

Η «επαναστατική» οδός Μεσολογγίου –πάντα σε (όχι και τόσο) διακριτικό αστυνομικό κλοιό– με συμπαθητικά μπαράκια, φθηνά ποτά και το ξακουστό ινδικό σουβλάκι.

Η Βαλιτεσιού επεκτείνεται πια και πάνω από τη Χαρ. Τρικούπη και γίνεται κεντρική εξαρχειώτικη πιάτσα. Από το «Ζάχαρη & Αλάτι» μέχρι το Lexus...

Τα δεκάδες βιβλιοπωλεία όπου θα κάνεις φίλους και θα γίνεις άνθρωπος (sic).

Πέρνα για κόμικ από τη Βαβέλ και το Solaris, δώσε ραντεβού για καφέ στα ράφια του Floral.

Η θρυλική λαϊκή της Καλλιδρομίου, Σάββατο πρωί. Για κάποιους εκεί τελειώνει η νύχτα, για άλλους είναι παραδοσιακό meeting point...

Τα γήπεδα μπάσκετ στον Λόφο του Στρέφου: τα απογεύματα θα δεις τους Αθηναίους DJs σε επικά «μονά», τα βράδια ζευγαράκια χάνονται στο δασάκι, αραιά και πού μυστικά και «παράνομα» πάρτι...

Οι μυρωδιές του Φοιτητικού Εστιατορίου στην Αραχώβης.

Η ΠΟΦΠΑ στην Ιπποκράτους για μαθήματα σινεμά και προβολές «προσπατούμενων» ταινιών.

Τα καφέ της Σκουφά, η (όχι μόνο) εαρινή σύναξις των λογοτεχνών.

## ΓΚΑΖΙ

Ακόμα κι αν σε δυσκολεύει η βραδινή βοή, το Γκάζι είναι πάντα πολύ ωραίο μέχρι να δύσει ο ήλιος. Καφές στην πλατεία, βόλτα στα στενά, καμιά έκθεση στην Τεχνόπολη, socializing με τους Πομάκους, ερασιτεχνικές gentrification εκτιμήσεις...

Η μέσα πλατεία Κουλουρή, η «άλλη πλατεία», με το καφενείο της, τα ξυπόλυτα πιτσιρικάκια που παίζουν, το ισπανικό tapas bar, διατηρεί κάπως την αίσθηση που είχε η γειτονιά πριν το σταθμό μετρό «Κεραμεικός».



Ο «Νέζος» στην Κωνσταντινουπόλεως και το υπόγειο «Οινομαγειρείο» στη Δεκελίων. Ανατολίτικες γεύσεις, χαμηλές τιμές, διαχρονικά τιμημένα φοιτητικά στέκια.

Το Μουσείο Μπενάκη. Τυπικά είναι Ρουφ, αλλά αποτελεί εξαιρετική βόλτα να διασχίσεις κάθετα το Γκάζι και να καταλήξεις εκεί, π.χ. Σάββατο μεσημέρι, για έκθεση και χαλάρωση στο κομψό καφέ.

Οι ταράτσες των μπαρ γύρω από την πλατεία. Ίσα που τις προλαβαίνεις μέχρι να χειμωνιάσει, η Αθήνα στο πιάτο.

## ΠΛΑΤΕΙΑ ΚΑΡΥΤΣΗ

Θα περάσεις για να δεις από πρώτο χέρι «τι είναι αυτό το χίφτερ;» που σε ζαλίζουν περιοδικά και social media καιρό τώρα. Από την άλλη, στα μαγαζιά της πλατείας και περιφερειακά θα ακούσεις τις καλύτερες μουσικές στην πόλη. Αναζήτησε τον Dear Quentin, τους Untitled, τον Γιώργο Μιχαλόπουλο, τον Κ. Βολας, τον Μάκη Παπασημακόπουλο κ.λπ.

Η οδός Αβραμιώτου, η φυσική κατάληξη της φοιτητικής σου καριέρας, είναι μισό τοιγάρο δρόμος.

Η πλατεία Αγίας Ειρήνης είναι μία από

τις ομορφότερες της πόλης. Επίσης πολύ κοντά, επίσης ανερχόμενη (αν και συγκεντρώνει μεγαλύτερες ηλικίες). Θυμήσου, ο «Κώστας» κλείνει στις 16.30 (τι «ποιος Κώστας;»).

Στον πεζόδρομο της Κλειτίου θα ζήσεις το indie όνειρο ποτισμένο με τεράστια κοκτέιλ.

## ΚΟΥΚΑΚΙ - ΠΕΤΡΑΛΩΝΑ - ΘΗΣΕΙΟ

Η μεσημεριάτικη βόλτα στα άδεια της Πλάκας με επίσκεψη στο μουσείο της Ακρόπολης και φαγητό σε καφενείο στο Κουκάκι.

Ο περίπατος από τον ηλεκτρικό του Θησείου μέχρι τη γέφυρα Πουλοπούλου, για παιδάκια στον «Ηλία» ή καφέ στο Lux.

Βόλτα στο αστεροσκοπείο και πικ-νικ στην Πνύκα, μη γελάς καθόλου...

Η οδός Τρώων στα Άνω Πετράλωνα – για να καταλάβεις πού θα θες να μετακομίσεις όταν αποφοιτήσεις.

Το καφέ στον κήπο της ΑΣΚΤ, στην Πλάκα, με μπόνους χάσιμο στα Αναφιώτικα.

## ΖΩΓΡΑΦΟΥ - ΙΛΙΣΙΑ

Η ασύγκριτη αίσθηση της «πιο φοιτητικής γειτονιάς της Αθήνας» (μαζί με τα Εξάρχεια). Εκεί που το να ζητήσεις ζάχαρη από τον κάτω όροφο μπορεί να καταλήξει σε 48ωρο πάρτι.

Τα αναγνωστήρια των σχολών – κάτι σαν ζωντανό Facebook. Μεγάλο σουξέ, εκείνο της Ιατρικής στο Γουδί.

Η καντίνα της Μιχαλακοπούλου. Μεγαλώνει, μεγαλώνει γέρα παιδιά.

Τα ποτάδικα της Μαβίλη, κατεβαίνοντας προς κέντρο. Και το βρόμικό της.

Φυσιολατρία στο Πάρκο Γουδι, μπορεί να μην είναι το μητροπολιτικό πάρκο που χρειάζεται η πόλη, αλλά μην προσπεράσεις τον καθαρό του αέρα.

## ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Όπως το Γκάζι, η εικόνα του Μικρολίμανου είναι πολύ διαφορετική το πρωί. Με τους φοιτητές του ΠΑ.ΠΕΙ. να τεμπελιάζουν δίπλα στη θάλασσα, χωρίς πολλή φασαρία και πασαρέλα.

Κόντρες πχουσουστημάτων πίσω από το ΣΕΦ. Χρειάζεσαι τις στοασπίδες σου, μπορεί και να το βρεις βάρβαρο, αν είσαι φοιτητής Κοινωνιολογίας όμως, γράφεις διατριβή στο δεκάλεπτο.

Οι πιο μερακλήδες, ας πάνε προς Φρεαττύδα. Ποτό στο «Αμερικάνικο», μεζέδες στα ουζερί, ρομάντσα και public sex στον «Πορφύρα» και τα «Κανόνια»...

Σουβλάκι στη Δραπετσώνα. «Καράμπαμπας», «Αβραάμ» και τα ρέστα – «δεν τα φτιάχνουν έτσι στο κέντρο».

Βόλτα στην Τρούμπα. Το έκανες κι αυτό, την πήρες τη δόση σου από τα «Κόκκινα φανάρια» και την ανάμνηση παρακμής που βγάξει ακόμα...

Μπούουλιγκ στον Προφήτη Ηλία στην Καστέλλα, με ωραία θέα και ωραία διαδρομή. ☒

### steam mop

Παρκετέζα Ατμού χωρίς τη χρήση χημικών!

**ΜΑΣ ΑΠΕΙΞΙ!**

- Ευκολία στην χρήση
- Αυτονομία
- Λειτουργία Autoselect™
- Πρακτικό γήμαμα όπαιου
- Όλα γίνονται αυτόματα
- Σύστημα φιλορρόμματος νερού
- Έτοιμο για χρήση
- Αποδεδειγμένη αποδοτικότητα
- Μέγιστη πρόσδεση
- Φίλικό προς το περιβάλλον

**Προσοχή στο...**  
Απολλάκτικό πανό Easy Glide™  
Το Steam Mop™ περνάει στην ομαλότητα το πανό Easy Glide™. Πάντα στο καλύτερο μήκος και 100 φορές κλιμακωτά να αλλάξεις η ποιότητά σου. Κορη στην μονάδα που σπύλλει, μπει από κάτω και μερώνει, συγχροση τη δύναμη και ηλεκτρονικά ελέγχει στο πάτωμα.

Εξουθετώνει το 99,9% των μικροβίων\*

www.blackanddecker.gr/1682.html  
\*Το καλύτερο αποτέλεσμα μετρήθηκε επί δαπέδου.



# Institut français d'Athènes

## Όλες οι γεύσεις των γαλλικών!

Toutes les saveurs du français !



**γαλλικά για παιδιά,  
εφήβους & ενήλικους**  
français pour enfants, ados et adultes

**ανώτατες σπουδές**  
formations supérieures

**γαλλικά για  
επαγγελματίες**  
français professionnel

**σπουδές στη μετάφραση**  
études de traduction

**δημιουργικά εργαστήρια**  
ateliers créatifs



# Εκπαίδευση#5

## Επειδή το διάβασμα θέλει και διάλειμμα...

### ...ΓΙΑ ΦΑΓΗΤΟ

#### ΑΜΠΑΚΑΣ

Ικαριέων & Ορφένως 34, Γκάτζι, 697 5103055

Καινούργιο στέκι που όλα του θυμίζουν Κρήτη. Από την αστραφτερή καθαριότητα, την παραδοσιακή διακόσμσή του, το μικρό άνοιγμα για να βλέπεις τις πυρετώδεις προετοιμασίες στην κουζίνα (λάδια, κρέατα, ρακέδες και κρασιά έρχονται κάθε μέρα με το πλοίο της γραμμής από την Κρήτη), τους λυράρηδες που δίνουν το ρυθμό κάθε Σάββατο βράδυ. Ο Άμπακας κάθε Παρ., Σάβ. και Κυρ. είναι ανοιχτός και τα μεσημέρια.

#### ΚΗΦΗΝΑΣ

Γ. Ολυμπίου 8, Κουκάκι, 210 9239.603

Ανανεωμένο στέκι, που θα το βρεις ανοιχτό από τις 9 το πρωί, με... προορισμό του να σου θυμίσει ότι η ζωή θέλει καλοπέραση. Δοκίμασε λούζα Τήνου και σύγκλινο Μάνης και συνόδευσέ τα με σπιτική ρακή και ρακόμελο που φτιάχνεται με... μυστική συνταγή, υπό τους ήχους ελληνικής αλλά κυρίως ξένης μουσικής.

#### ΡΟΖΑΛΙΑ

Βαλτετσίου 58, Εξάρχεια, 210 3302.933

Ταβέρνα με ιστορία 30 και βάλε χρόνων. Με καταπράσινη, παντός καιρού αυλή (είναι σκεπαστή), έφτιαξε και διατηρεί το όνομά της για τις ελληνικές γεύσεις της, καλομαγειρεμένες με αγνά υλικά, κρέατα και ψάρια προσεκτικά διαλεγμένα και φτιαγμένα με μαεστρία στη σχάρα. Πρόσθεσε σε όλα αυτά και τις πολύ καλές τιμές και θα καταλάβεις γιατί δεν υπάρχει... πτυχίο που να μην το γιόρτασε εδώ.

### ...ΓΙΑ ΚΑΦΕ - ΠΟΤΟ

#### ΑΕΡΟΣΤΑΤΟ

Κηπίου & Πτολεμαίων 4 & πλ. Προσκόπων, Παγκράτι, 210 7568.664

Café snack bar, κλασικό στέκι της γειτονιάς και όχι μόνο, που το πρωί θα σε σερβίρει καπουτσίνο, σάντουιτς και κρουασάν και το βράδυ ποτά και cocktails υπό τους ήχους εθνικής μουσικής. Παρά τον πολύ κόσμο που μαζεύει και τις καθημερινές, αναζήτησε μια θέση στη μεγάλη του μπάρα.

#### ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

Πατισίων 208 & Καλλιφρονά, 210 8676.155, 697 2023413, www.mousikes-diadromes.gr

Με το που θα μπεις σε αυτό το ανακαινισμένο παλιό νεοκλασικό δώροφο, κατοικία του πρώτου δημάρχου της Αθήνας Μικέ Καλλιφρονά, η εικόνα θα γίνει μαυροασπρη και ο χρόνος θα γυρίσει πίσω, στη δεκαετία του '60. Σε αυτό το ζεστό σκηνικό η Μαριώ, γνήσια ρεμπέτισσα και από τις εκφραστικότερες εκηροσώπους του είδους εδώ και 50 χρόνια, φιλοδοξεί να ξαναφέρει στην Αθήνα την πραγματική ρεμπέτικη διασκέδαση. Κάθε



Άμπακας



Μπαλκονάτο Καφενείο



Marabou



Κηφίνας



Διαδρομές

Παρ. και Σάβ. Τιμή φιάλης € 95 (κομπλέ), κρασί € 30, πλήρες μενού € 25 (με άφθονο δωρεάν κρασί ή αναψυκτικά).

#### ΜΠΑΛΚΟΝΑΤΟ ΚΑΦΕΝΕΙΟ

Γεωργίου Παπανδρέου 58, Ζωγράφου, 210 7489.321

Ανάμεσα σε χυμούς και καφέδες από τις 11 το μεσημέρι και σε παγωμένες ρακέδες, ρακόμελα και ούζα, πάντα με ένα διαφορετικό μεζέ να συνοδεύει τα ποτήρια, έχουν συζητηθεί και αναλυθεί εργασίες, μαθήματα και εξεταστικές, σε ένα από τα παραδοσιακά φοιτητικά στέκια του Ζωγράφου. Όλα αυτά είτε στο εσωτερικό του μπαλκονάτου είτε στον υπόλοιπο, art αλλά και παραδοσιακό (ναι, μπορούν να συνδυαστούν), χώρο. Κι αν πέσει πείνα μετά το πολύ διάβασμα, μπορείς να επιλέξεις ανάμεσα σε ορισμένα πιάτα όπως απάκι, κευτέδες με καυτερή σάλτσα κ.λπ. Κάθε μέρα happy hour 16.00-20.00, με 1 + 1 ποτό.

#### MARABOU

Πανόρμου 113, 210 6910.797

Διαχρονικό στέκι εδώ και 30 χρόνια (προλαβαίνει και την ταράτσα όσο είναι καλός ακόμα ο καιρός και με «πιάτο» όλη την Πανόρμου), με funky, soul και reggae μουσικές. Οι ώρες μεταξύ 19.00 και 21.00 είναι... happy και θα βρεις τα cocktails (από τα κλασικά έως μίξεις... της στιγμής) με € 6,50 και τα ποτά και τα long drinks με € 5.

#### ΜΟΪΟ CLUB

Παπαδιαμαντοπούλου 36, Ιλίσια, 210 7757.033

Διαχρονικό club της περιοχής, με το προσωπικό του στιλ, με τη λαξευμένη πέτρα και το ξύλο να δημιουργούν μια ιδιαίτερα ζεστή ατμόσφαιρα - και αρκετό κόσμο να το έχει κάνει στέκι του και τις καθημερινές. Με καθαρά ποτά (15 ετικέτες malt whiskeys), μεγάλη ποικιλία από cocktails (ζήτα να σου φτιάξουν Frozen Margarita) και μουσικές για όλα τα (καλά) γούστα, όπως: rock, funk, jazz, disco και new wave.

#### ΠΟΤΟΠΩΛΕΙΟ

Πανόρμου & Παυλή, 210 6911.672

Μαζί με το Marabou είναι από τα παλαιότερα στέκια της περιοχής. Αν κάτσεις στο πεζουλάκι θα... ελέγχεις ποιος μπαίνει και ποιος βγαίνει από τον πεζόδρομο της Παυλή, ενώ στο εσωτερικό του το σκηνικό διαφοροποιείται με το ξύλο και το μάρμαρο να κυριαρχούν στη διακόσμσή του. Κλασικό φοιτητικό στέκι με τις αντίστοιχες μουσικές, όπως jazz, soul, funk και rock.

Στείλε mail και κέρδισε κι εσύ δώρα!

attr@ttivo  
the alternative choice

**VOICE**

**Βόλτες, ευτράπελα και style tips**

**01** Γίνε ο επόμενος Art Director της συλλογής Attr@ttivo για την Άνοιξη 2012! Μάθε περισσότερα στο [www.attrattivo.gr](http://www.attrattivo.gr)

**02** Στρίβεις γωνία σε κάθε δρόμο και σου έρχεται το φθινοπωρινό αεράκι, ε;

**03** Πάμε για clubbing με τον Prins Thomas στις 30/9 στο 6 d.o.g.s, dance techno και disco? Yes!

**04** Αν είσαι ερωτευμένη, δες την ταινία του Lars Von Trier **Melancholia.**

**05** Αν πάλι μόλις κωρίσες, προτίμησε το **Drive** και το **The Bang Bang Club** για το ιατρικό casting.

**06** Μάκε φρέσι που είναι με την κρίση οι άνθρωποι στέκις έχουν γίνει πιο αληθινές. Έχεις πραγματικούς φίλους και δεν κριταδοίσι ληστά για να περάσεις καλά-φ.φ.ζ.

**07** Η σωστή τσάντα για φέτος κινδύει το largest σου και σε «βγάζει» για ποτό μετά το γραφείο!

Τσάντα Attr@ttivo, € 49

Στείλε μας κι εσύ κάτι που σου έκανε εντύπωση, κάτι που σου άρεσε, κάτι που σε τσάντασε (!) στο [info@athensvoice.gr](mailto:info@athensvoice.gr) και κέρδισε δωροεπιταγές attr@ttivo

attr@ttivo  
the alternative choice  
[www.attrattivo.gr](http://www.attrattivo.gr)

**ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΠΟΥΣΚΙΝ**

**ΡΩΣΙΚΑ**

ΦΕΙΔΙΟΥ 18, ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 2103302051

[www.pushkin.gr](http://www.pushkin.gr)

ΤΥΥ ΔΙΠΛΩΜΑΤΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ Α.Σ.Ε.Π.

# Δια Βίου Μάθηση

Σεμινάρια & Εργαστήρια 2011-2012

- Σενάριο · Κινηματογράφος · Ραδιόφωνο
- Μυθιστόρημα · Λέσχη Βιβλίου · Κειμενογραφία
- Φοβίες · Αυτοπεποίθηση · Δραματοθεραπεία
- Μαθησιακές Δυσκολίες · Εκπαίδευση Γονέων
- Φωτογραφία · Video editing · Photoshop
- Διακόσμηση · Ζωγραφική · Ακουαρέλα
- Αγγλική Νομική Ορολογία · Εμπορικά Αγγλικά
- Social Media · Arts Marketing · Image Making
- Ακίνητα · Διαπραγματεύσεις · Δημόσιες Σχέσεις
- Oracle · Cisco

Ενημερωθείτε για το νέο κύκλο  
σεμιναρίων & εργαστηρίων

Έναρξη 10 Οκτωβρίου 2011

scps@acg.edu  
www.acg.edu/scps  
210 600 9800, εσωτ. 1429/1332

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΚΟΛΛΕΓΙΟ ΕΛΛΑΔΟΣ -  
Κολλέγιο Ντερή

Κέντρο Μεταλυκειακής Εκπαίδευσης  
Σχολή Συνεχιζόμενης  
και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης

6 Grivas Street, GR - 153 42,  
Aghia Paraskevi, Athens - Greece

BE THE FUTURE

The American College of Greece

 **DEREE**  
School of Continuing and Professional Studies



## SIMPLE CARACTERE 12/09 - 08/10



SIMPLE CARACTERE  
**FASHION  
BAZAAR**

MISSONI VALENTINO  
SEE BY CHLOE PINKO  
GIVENCHY MANOUSH  
JUICY MARC BY MARC  
LES PETITES... DKNY  
UGG CAVALLI  
ETC...

**-60%-70%-80%**



ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΔΡΙΚΑ ΡΟΥΧΑ - ΤΣΑΝΤΕΣ  
ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ, 280-282, ΣΙΔΕΡΑ ΧΑΛΑΝΔΡΙΟΥ

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:  
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ: 10.00 - 21.00  
ΣΑΒΒΑΤΟ: 10.00 - 16.00

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ: 210 6833.656, info@simple-caractere.gr



# Εκπαίδευση#5

**ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ**  
ΕΤΗΣΙΑΣ ΘΕΑΤΡΟΥ **ΑΣΚΗΣΗ**

ΤΕΤΑΡΤΟ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 19:00  
ΠΕΡΙΚΛΗΣ ΜΟΥΣΤΑΚΗΣ

www.askiastheatre.gr

## PLAYCE

Λεωφόρος Παπάγου 128, Ζωγράφου, 210 7755.060, www.playce.gr

Το PLAYCE διαθέτει μια από τις μεγαλύτερες συλλογές επιτραπέζιων παιχνιδιών που μπορεί να βρει κανείς σε ένα καφέ, με περισσότερους από 400 τίτλους απ' όλο τον κόσμο, αλλά έχει γενικότερα ένα... κόλλημα με την ποικιλία. Έτσι εξηγούνται οι 32 γεύσεις σοκολάτας και τα 60 είδη τσαγιού που προσφέρει –σερβίρει επίσης καφέ αλλά και φαγητό– σε ένα χώρο όπου κυριαρχούν η φαντασία, η διασκέδαση και ο ανταγωνισμός. Σύντομα θα ανοίξει και δεύτερο κατάστημα στην Πανόρμου.

Mojo Club



Playce



## ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΥ ΝΟΤΟΥ

Φραντζή & Θαρύπου 35-37, Νέος Κόσμος, 210 9226.975

(Και φοιτητικό στέκι που αγαπάει την καλή, έντονη ελληνική μουσική, φέρνοντας κάποιους από τους σπουδαιότερους Έλληνες καλλιτέχνες, με προσιτές τιμές, κοντά στο κοινό. Με τρεις διαφορετικούς χώρους για να χωράνε όλοι. Ανάμεσα στα άλλα, το πρόγραμμα της εβδομάδας περιλαμβάνει Μ. Πασχαλιόη και Ν. Μαυρουδή στην Κεντρική Σκηνή (30/9 & 1/10), στο Club House Band κάθε Παρ. και Σάβ., και στο Plus κάθε Σάβ. Ραλλία Χρηστίδου.

Ποτοποιείο



## SMALL CAFE

Αριστοτέλους 10, Πειραιάς, 210 4297.236

Το στέκι που εδώ και ένα χρόνο χτυπάει, από νωρίς το πρωί έως αργά το βράδυ, η καρδιά του Πειραιά. Το Small κατάφερε πολύ γρήγορα να γίνει σημείο συνάντησης ανθρώπων όλων των ηλικιών της πόλης, προσφέροντας μεγάλη ποικιλία από καφέδες τα πρωινά και καθαρά ποτά το βράδυ και σερβίροντας πιτάτα από την ιδιαίτερη κουζίνα του. Στα συν του μέτρησε και τις live εμφανίσεις επιτυχημένων καλλιτεχνών και μουσικών συγκροτημάτων κάθε εβδομάδα.

Ροζαλία



## SPEAK EASY

Αγ. Παρασκευής 31 (πάροδος), Χαλάνδρι, 210 6890.645

Μπορεί να βρίσκεται λίγο πιο μακριά από τα συνηθισμένα φοιτητικά στέκια του κέντρου, όμως μια βόλτα από εδώ θα σε... διδάξει για το τι έπιναν την εποχή της ποτοαπαγόρευσης (θα σε σερβίρουν όλα τα κλασικά cocktails που δημιουργήθηκαν τότε), υπό τους ήχους της απόλυτα ταιριαστής μουσικής jazz και swing. **A**

Small Café



Αερόστατο



Speak Easy



Σταυρός του Νότου, Ραλλία Χρηστίδου



**ΙΔΙΩΤΙΚΟ ΝΥΚΤΕΡΙΝΟ ΓΕΝΙΚΟ ΛΥΚΕΙΟ**  
(Έτος Ιδρύσεως 1958)

**Ε. ΚΟΡΟΠΟΥΛΗ**  
Βουλιαγμένης 311, Αγ. Δημήτριος, τηλ. 210 9737791, 210 9752036  
www.koropouli.gr

Δίπλα στο σταθμό του Μετρό "Αγ. Δημήτριος"

- Για εργαζόμενους
- μαθητές όλων των ηλικιών
- Διδάκτρα ιδιαίτερα προσιτά
- Απολυτήριο ισότιμο του Δημοσίου Λυκείου

**ΠΟΛΥΧΩΡΟΣ ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**  
Ιπποκράτους 118, Αθήνα

**5 Χρόνια**  
2006-2011

**Κατάρτιση Επιμελητών – Διορθωτών Κειμένων**  
**Επιμέλεια – Διόρθωση Λογοτεχνικών Κειμένων**

- με την Άννα Ιορδανίδου, Καθηγήτρια Γλωσσολογίας Πανεπιστημίου Πατρών
- Ενημερωτική συνάντηση:  
**6/10/2011 στις 6 το απόγευμα**

**Εργαστήριο Δημιουργικής Γραφής**

- με την Τατιάνα Αβέρωφ, συγγραφέα
- Ενημερωτική συνάντηση:  
**10/10/2011 στις 6:30 το απόγευμα**

**Μετάφραση παιδικού βιβλίου**

- με τη Μαρία Αγγελίδου, συγγραφέα παιδικών βιβλίων, μεταφράστρια
- Ενημερωτική συνάντηση:  
**10/10/2011 στις 5:30 το απόγευμα**

**Εργαστήριο Παιδικής Λογοτεχνίας «Γράψε για παιδιά, εφήβους, νέους»**

- με την Ελένη Σβορώνου, συγγραφέα παιδικών βιβλίων, εμπειρογνώστρια εκπαιδευτικών προγραμμάτων, Υπεύθυνη Προγράμματος Κατάρτισης και Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης στο WWF Ελλάς
- Ενημερωτική συνάντηση:  
**12/10/2011 στις 6 το απόγευμα**

**ΔΗΛΩΣΤΕ ΕΓΚΑΙΡΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΑΣ**

Περισσότερες πληροφορίες και εγγραφές:  
στο τηλ. **211 3003500** (εσωτ. 524)  
ή στο e-mail **events@metaixmio.gr**



# όραμα

Εικαστικές & Φωτογραφικές Σπουδές

## ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ WORKSHOPS

Κομοτηνής 10, Αμπελόκηποι  
Τηλ. 210 7701709  
e-mail: orama@oramastudies.gr  
www.facebook.com/oramaphotographystudies  
www.oramastudies.gr



## McKinsey Consulting Academy



**McKinsey & Company**, a global management consulting firm advising the world's leading companies and institutions, is organizing a unique off-site event on **November 26-27, 2011**. You will have the opportunity to spend a weekend with our consultants and get to know our profession, the way we work and the career prospects we offer.

If you are a Bachelor's, Master's or PhD student at your final year of studies or a recent graduate, and have demonstrated distinctive academic performance in any field, we would like to learn more about you!

Interested? Apply at [www.mckinsey.gr](http://www.mckinsey.gr) by October 23rd, 2011

McKinsey & Company



ΙΤΑΛΙΚΟ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΩΝ

2011

ΠΑΤΗΣΙΩΝ 47  
[www.iicatene.esteri.it](http://www.iicatene.esteri.it)

Γραμματεία Τμημάτων  
Τηλ.: 210 5242.646 - 210 5242.674 (εσωτ. 1, 3)  
[corsi.iicatene@esteri.it](mailto:corsi.iicatene@esteri.it)

2012

### ΤΜΗΜΑΤΑ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

#### Έναρξη Οκτώβριος 2011

- Κανονικά Τμήματα Γλώσσας 3 έτη - 6 ώρες/εβδομάδα
- Κανονικά Τμήματα Γλώσσας 3 έτη - 4 ώρες/εβδομάδα (10 και 20 έτος) 6 ώρες/εβδομάδα (30 έτος)
- Εντατικά Τμήματα 2 έτη - 9 ώρες/εβδομάδα
- Δίμηνα Τμήματα Γλώσσας 96 ώρες - 12 ώρες/εβδομάδα
- Ανώτερα Τμήματα Γλώσσας και Πολιτισμού 3 έτη - 9 ώρες/εβδομάδα
- Ανώτερα Τμήματα Μετάφρασης 3 έτη - 9 ώρες/εβδομάδα
- Ειδικά Τμήματα (Διδακτική και Γλωσσολογία, Ανάγνωση και Συνομιλία, Ιστορία της Ιταλικής Τέχνης, Ιστορία του Ιταλικού Κινηματογράφου, Ιστορία, Ήθη και Έθιμα των Ιταλικών πόλεων)

#### CELI

- Τμήματα τετράμηνης διάρκειας CELI 1, 2, 3, 4, 5
- Τμήματα μονοετή CELI 3, 4, 5 Έναρξη Οκτώβριος 2011
- Υπερεντατικά Τμήματα Προετοιμασίας Celi 3 - 5 (για τους κατόχους του Celi 3)
- Εργαστήρια Προετοιμασίας εξετάσεων (40 ημέρες πριν από κάθε εξεταστική)

#### Τμήματα ορολογίας για σπουδές στην Ιταλία

- Έναρξη τον Φεβρουάριο 2012
- Λογική και γενικές γνώσεις
  - Ιστορία της Τέχνης και της Αρχιτεκτονικής
  - Μαθηματικά, Φυσική, Χημεία, Βιολογία/Ανατομία
  - Σχέδιο και Γραφική Αναπαράσταση
  - Νομική - Οικονομικά

**( Κατατακτήρια τεστ 26, 28, 30 Σεπτεμβρίου 2011, ώρα 17.30 )**

Χρήση πιστωτικής κάρτας με άτοκες δόσεις  
Εκπτώσεις για φοιτητές και λοιπές κατηγορίες



## Gaultier σε τιμή Zara στο DEZAAR

**Μ**όλις εγκαινιάστηκε νέο σταθερό bazaar στην πόλη σε έναν ροκ χώρο, που μας φτιάχνει τη διάθεση για πολλούς λόγους. Στο Dezaar μπορούμε να αγοράσουμε «δεύτερο χέρι» επώνυμα ρούχα (Prada, Versace, Diesel, Paul Smith, Γ. Ελευθεριάδης κ.ά.) αλλά και εναλλακτικές ετικέτες σε πολύ χαμηλές τιμές. Επίσης μπορούμε να δώσουμε δικά

μας κομμάτια, που δεν θέλουμε πια, και να αποκτήσουμε έξτρα χαρτζιλίκι (μόλις αυτά πουληθούν). Φέρνουμε το δικό μας ακρείαστο, φεύγουμε με κάτι καινούργιο. Επίσης: ειδικές βραδιές με χρηστικά αντικείμενα, κοσμήματα, αξεσουάρ, ρούχα, ακόμα και έπιπλα, όλα από ολόφρεσκους σχεδιαστές. Αν φέρετε δικά σας πράγματα ας είναι ιδιαίτερα, καθαρά και σε καλή κατάσταση. Το επόμενο μεγάλο ραντεβού του bazaar είναι στις 30/9 & 1-2/10, 12.00-21.00. Οι τιμές σε επώνυμα ρούχα και αξεσουάρ θα ξεκινούν από € 1. Διαδώστε το!

Λεωφ. Κωνσταντινουπόλεως 42, Γκάζι (Τετ.-Παρ. 13.00-20.00, Σάβ.-Κυρ. 12.00-20.00), [www.dezaar.net](http://www.dezaar.net), 213 0053.340, 694 6908388



## ΤΟ ΔΩΡΟ ΤΗΣ ATHENS VOICE ΣΤΟΥΣ ΦΟΙΤΗΤΕΣ

### 4 νέα πολυεργαλεία λιθίου eVo από την Black & Decker®

**Κ**οιτάς το νέο σου σπίτι στην αρχή της νέας ζωής ως φοιτητής και σου μοιάζει με λευκή κόλα. Στην οποία εσύ θες να δεις πολύχρωμες βιβλιοθήκες, ράφια σαν γλυπτά και πίνακες, διακοσμητικά, μοντέρνα τραπεζάκια, συρταριέρες, τεράστιο γραφείο, κρεβάτι και αυτοσχέδια κομοδίνα, όλα σε μια σύνθεση που να έχει τη δική σου σφραγίδα. Η Α.Β. σου χαρίζει το ιδανικό δώρο για αυτή τη δουλειά: το νέο πολυεργαλείο με μπαταρία λιθίου 14.4v, eVo της Black & Decker®. Με αυτό θα μπορείς να ολοκληρώσεις όλες τις DIY δουλειές που θες, αφού η κεφαλή του αλλάζει και το εργαλείο μεταμορφώνεται από επαναφορτιζόμενο δράπανο σε κατσαβίδι, σέγα και τριβείο. Με 25 εξαρτήματα και κασετίνα, είστε έτοιμοι να ξεκινήσετε!

Για να πάρεις μέρος στην κλήρωση για τέσσερα (4) πολυεργαλεία κάνε like στο «Athens Voice (official)» - [Facebook.com/AthensVoice](https://www.facebook.com/AthensVoice) και μάθε όλες τις λεπτομέρειες. Ο διαγωνισμός διαρκεί έως 4/10.



## Bazaar επώνυμων ρούχων

**Α**λλά και παπουτσιών και αξεσουάρ για άντρες, γυναίκες, παιδιά από «δυνατές» φίρμες (Missoni, Cavalli, Valentino κ.ά.) με έκπτωση έως -80% στο κατάστημα Simple Caractere. Έως 8/10, 10.00-21.00 (Σάβ. 10.00-16.00), Λ. Κηφισίας 280-282, Σίδερα Χαλανδρίου

## Φτιάξε το φωτιστικό σου

**Ε**ίναι το πιο πρωτότυπο σεμινάριο που ακούσαμε τελευταία: κατασκευή φωτιστικού οροφής με χρωματιστά πλαστικά ποτήρια! Θα μας το μάθει η γλύπτρια Σούλα Πέτρου στον πολυχώρο Parapera. Μην ξεχάσετε να φέρετε 110 πλαστικά ποτήρια μιας χρήσης και ένα συρραπτικό. 29/9, 19.00-21.00, πληρ. 694 8730362



## Όσο θέλεις!

Μια φρέσκια παράσταση στο Μέγαρο Μακέδου κι ένα εικαστικό σκηνικό. Η Δήμητρα Παπαγιάννη είναι η «Ταξιθέτρια» (από το ομώνυμο μυθιστόρημα της Έλενας Σοπράνο). Έως 3/10, Συρμελή 8 (προέκταση οδού Αβέρωφ), 699 7166210. Με τιμή εισιτηρίου κατά βούληση.



### Bhavanā Yoga Center

Konstantinoscharanfinitis

a center for body & mind practices

Ένας φιλόξενος χώρος στο κέντρο της Αθήνας που προάγει την ευεξία, την χαλάρωση και την καλή διάθεση με στόχο να φέρει μια δημιουργική & θετική αλλαγή στην καθημερινότητά σας!



Yoga  
Pilates  
African dance  
Butoh dance  
Διαλογισμός

Επίσης

Σεμινάρια, retreats & αποδράσεις εκτός Αθηνών για ανανέωση σώματος και πνεύματος

Ελάτε να γνωρίσετε τον χώρο μας & δοκιμάστε δωρεάν το πρώτο σας μάθημα!

Επιφελθείτε από τις ειδικές προσφορές του χώρου μας για νέες εγγραφές μελών Σεπτέμβριο & Οκτώβριο

Αιόλου 43 & Κολλοκοτρώνη, Αθήνα - Τηλ. 210 3238133 - email: [info@bhavanayoga.com](mailto:info@bhavanayoga.com)

[www.bhavanayoga.com](http://www.bhavanayoga.com)

# ΑΠΟΚΤΗΣΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ NEW YORK COLLEGE



## BACHELOR & MASTER in ENGLISH LANGUAGE



Στο New York College το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Διδασκαλίας προσφέρει Bachelor και Master προγράμματα που συνδυάζουν την πρακτική εκμάθηση των μεθόδων διδασκαλίας της αγγλικής γλώσσας με την έρευνα, τη θεωρία της γλωσσολογίας και την τεχνολογία, και προωθεί την επαγγελματική κατάρτιση, με έμφαση στον πολυπολιτισμικό και διεπιστημονικό χαρακτήρα του κλάδου.

• MA in Management of Language Learning • BA (Hons) in English Language and English Language Teaching

Προγράμματα Διαβίου Μάθησης (και στα Ελληνικά):

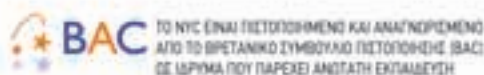
- Managing Students with Different Educational Needs in an Inclusive Environment
- Coping with Autistic Spectrum Disorders • Coping with Emotional & Behavioural Disorders in Children

### Ευρωπαϊκά & Αμερικάνικα Bachelor-Master-MBA & Ph.D

Προπτυχιακά & Μεταπτυχιακά Προγράμματα Σπουδών από 9 Διεθνείς Συνεργασίες στους παρακάτω τομείς:

- School of Business (Διοίκηση Επιχειρήσεων)
- School of Humanities, Social & Health Sciences (Ανθρωπιστικών, Κοινωνικών Επιστημών & Επιστημών Υγείας)
- School of Engineering & Informatics (Μηχανικών & Πληροφορικής)
- School of Shipping (Ναυτιλιακά)
- School of Tourism (Τουριστικών Επιχειρήσεων)

PHOTO: SHUTTERSTOCK



ΤΑ ΠΤΥΧΙΑ ΧΟΡΗΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΑ ΞΕΝΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑ  
ΑΔΕΙΑ ΙΔΡΥΣΗΣ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΩΣ ΚΟΛΛΕΓΙΟ - ΚΕΝΤΡΟ - ΑΠΟ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ (ΦΕΚ 1302 Β', 18/08/2010, ΦΕΚ 1320 Β', 27/09/2010)



**NEW YORK COLLEGE**  
EUROPEAN & AMERICAN EDUCATION  
ΚΕΝΤΡΟ ΜΕΤΑΛΥΚΕΙΑΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

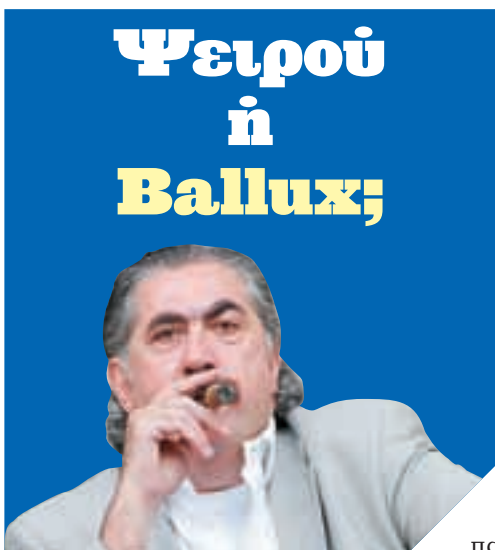
Υποβολή Αιτήσεων - Πληροφορίες:  
Αμαλίας 38, 105 58 Σύνταγμα, Τηλ.: 210 32 25 961  
Fax: 210 32 33 337, e-mail: nycath@nyc.gr  
Θεσσαλονίκη: Κατσιμίδη 6 & Παπαναστασίου, 546 39  
Τηλ.: 2310 889 879, Fax: 2310 835 211  
e-mail: nycih@nyc.gr

[www.nyc.gr](http://www.nyc.gr)

**Μ**άθετε για τα στημένα κι εντυπωσιάστε! Σήμερα, φίλοι μου αναγνώστες και καλά μου παιδιά, θα σας τεστάρω. Έχω διαγώνισμα. Να δούμε, λοιπόν, τρεις μήνες μετά το σκάνδαλο των στημένων παιχνιδιών τι γνωρίζετε για την πολύκροτη αυτή υπόθεση. Για τους πρωταγωνιστές, ο κατάλογος των οποίων μέρα με τη μέρα ανανεώνεται, ποιοι απ' αυτούς έχουν προφυλακιστεί και με ποιες κατηγορίες, πόση βάση έχει το κατηγορητήριο, πόσες και ποιες ομάδες εμπλέκονται κι από ποιες κατηγορίες.

Αύριο-μεθαύριο είσαστε σε ένα μπαρ και πετάει ένας την ατάκα: «Μάθατε τι έγινε με τον Μάκαρο;». Φυσικά εννοεί τον Ψωμάδη και εσύ, φίλε μου καλέ, αγαπημένε αναγνώστη, οφείλεις να ξέρεις. Η υπόθεση με τα στημένα παιχνίδια, πιο γνωστή σαν Κορίοπολις, σαν το Calciopoli στη γειτονική Ιταλία, είναι must. Γι' αυτό κάτσε διάβασε, να εντυπωσιάσεις. Άς ξεκινήσουμε, λοιπόν, με τους πρωταγωνιστές. Να πέσουν οι τίτλοι αρχής, παρακαλώ. Ο Μάκης Ψωμάδης είναι ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ. Χτυπούν οι καμπάνες στις εκκλησιές, ο κόσμος χαιρέται. Free Makis!!! Τα πρώτα t-shirts με το σύνθημα αυτό και τη φωτογραφία του Μάκαρου με το πούρο έχουν ήδη κυκλοφορήσει. Προλάβετε, γιατί σε λίγο θα είναι συλλεκτικά. Θα τα βρείτε στο ίντερνετ και σε όλα τα t-shirtάδικα που τυπώνουν στάμπες. Βέβαια, η προφυλάκισή του ή η ελευθερία του δεν έχουν κριθεί ακόμα, αλλά όπως θα γνωρίζετε σαν πολίτες αυτής της χώρας ουδέν μονιμότερο του προσωρινού! Ψειρού ή Ballux (café), θα κριθεί την εβδομάδα που διανύουμε.

**Διόλου απίθανο να έχει κριθεί την ώρα**



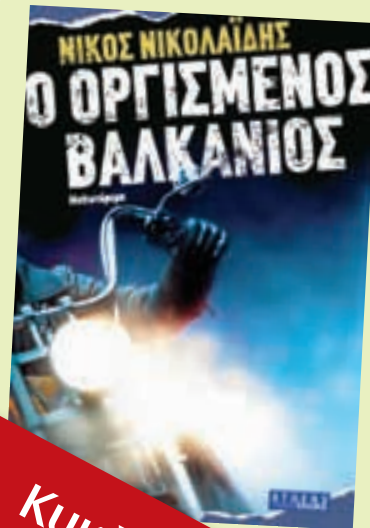
που θα διαβάζεις αυτές τις αράδες, φίλε αναγνώστη. Βλέπετε, είχαμε μια διαφωνία μεταξύ εισαγγελέα και ανακριτή για το αν έπρεπε να προφυλακιστεί ή όχι. Υπάρχουν δυστυχώς ακόμα στο δικαστικό σώμα άτομα που δεν έχουν το μυαλό να αντιληφθούν ότι η δίωξη του Μάκη ήταν καθαρά πολιτική και όχι για τα στημένα. Τώρα, σε περίπτωση που ο Μάκαρος αφεθεί ελεύθερος, όπερ και πιθανότερο, αυτό δεν σημαίνει ότι έχει αθωωθεί. Μην τα θέλουμε όλα δικά μας. Ούτε να του ζητάμε να κάνει δυο θαύματα καπά-

κι, το ένα μετά το άλλο, σε τόσο σύντομο χρονικό διάστημα. Αν ο Μάκης με το καλό αθωωθεί ή με το κακό καταδικαστεί, θα το κρίνει το δικαστήριο όταν οριστεί η δίκη. Προσωπικά εκτιμώ ότι ούτε θα προφυλακιστεί και στην ακροαματική διαδικασία θα αθωωθεί πανηγυρικά. Να τον χώσουν μέσα και να τον αθώωσουν μετά, δεν το βλέπω. Ο Μάκαρος άσο πρώτο ημίχρονο (προφυλάκιση) - διπλό τελικό (αθώωση) δεν παίζει, γιατί ξέρει ότι έτσι θα καρφωθεί. Από την αρχή νταβανίσκος άσος για να δουλέψει τουλάχιστον η γκανιότα. Σίγουρα λεφτά!

**Ποιο ήταν το σκεπτικό των δικαστών;** Ότι για να προφυλακιστεί κάποιος για ένα χρόνο ή για μεγαλύτερο διάστημα μέχρι να δικαστεί θα πρέπει να συντρέχουν σοβαροί λόγοι... Προφυλάκιση πολύ απλά σημαίνει ότι πρέπει να σε χώσω στο μπουντρούμι πολύ πριν δικαστείς, διότι αν σ' αφήσω να σουλατσάρεις είσαι άκρως επικίνδυνος ή να τελέσεις το ίδιο έγκλημα ή να διαφύγεις στο εξωτερικό! Τι σχέση έχει με όλα αυτά ο Μάκαρος; Τρεις μήνες καθόταν στο εξοχικό του εν Ελλάδα και περίμενε να έρθουν οι αρχές,

αλλά αυτές πουθενά. Τους είχαν συλλάβει σχεδόν όλους και αυτόν τον έψαχναν από εδώ και από εκεί. Ο άνθρωπος είχε πάει για μπάνια στην Ανάβυσσο, όπως όλη η Αθήνα. Σκεφτείτε να ήταν χειμώνας και να τον ψάχναν σε τίποτα βουνά και λαγκάδια! Πού να τους έβαζε και τίποτα δύσκολα, να τον γυρεύουν στις Λατινικές Αμερικές. Συστημένο γράμμας του έστελναν, να τους έλεγε πού θα φέρουν την ειδοποίηση. Μήπως και για τον Κουφοντίνα, που liaζόταν στους γυμνιστές στο Αγκίστρι και δεν τον είχαν πάρει χαμπάρι ώσπου ξέμεινε από αντηλιακό και παραδόθηκε μόνος του, ο Μάκαρος φταίει;

**Σε αυτή την υπόθεση** τρεις όλοι κι όλοι έχουν προφυλακιστεί. Ο Αχιλλέας Μπέος του Ολυμπιακού Βόλου, ο Τσακογιάννης της Ηλιούπολης και ο Καρακούλιας, γνωστός μπουκ! Μικρόνουμερο, σχεδόν μηδενικό, αν σκεφτείτε ότι εμπλέκονται πάνω από 100 κατηγορούμενοι που διώκονται ποινικά. Αν θέλεις να τους εντυπωσιάσεις ακόμα περισσότερο με τις γνώσεις σου, φίλε μου καλέ, αγαπημένε αναγνώστη, ήρθε η στιγμή να αλλάξεις κεφάλαιο στην κου-



**Κυκλοφορούν**

βέντα και να πεις: «Καλά, τον Μάκαρο δεν μπόρεσαν ούτε να μπορέσουν να τον προφυλακίσουν, εδώ δεν κατάφερε να τον βάλει μέσα ο Λαλιώτης. Με τις ομάδες τι γίνεται; Οι ποδοσφαιρικοί εισαγγελείς της ΕΠΟ δεν έδωσαν στη δημοσιότητα τα κατηγορητήρια για τις ομάδες, τους παράγοντες και τους υπόλοιπους που παραπέμφθηκαν να δικαστούν για την εμπλοκή τους στο σκάνδαλο των στημένων αγώνων. Γιατί όμως δεν διώχθηκαν και κάποιες άλλες ομάδες που εμπλέκονται; Η Καλλιθέα, τα Τρίκαλα, ο Εθνικός, ο Εθνικός Αστέρας, η Κέρκυρα και ο Παναθηναϊκός φαίνεται να ευνοούνται από το πιθανό γεγονός ότι τα παιχνίδια τους με την Ηλιούπολη, που περιλαμβάνονται στη δικογραφία, δεν κρίθηκαν από την πειθαρχική επιτροπή της Football League ως στημένα. Για το κομμάτι αυτό η πειθαρχική δεν δημοσιοποίησε ποτέ το σκεπτικό της, άρα δεν είμαστε σε θέση να γνωρίζουμε τι ακριβώς αναφέρεται για αυτά τα ματς. Τα ίδια ισχύουν και για το Κόρινθος-Παναχαϊκή 0-1, αλλά μπορείτε να μου πείτε για ποιο λόγο δεν ασκήθηκε πειθαρχική δίωξη; Θα σας απαντήσω μόλις πάρω ποτό». Μην επιστρέψεις. Τα στημένα έχουν περάσει σε δεύτερη μοίρα. Όλοι μιλάνε για σένα! **A**

→ info@athensvoice.gr

**ΧΟΡΗΓΟΥΜΕ**  
**ΓΥΜΝΑΣΜΕΝΑ ΜΥΑΛΑ**  
ΧΟΡΗΓΟΥΜΕ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ ΣΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΜΑΘΗΤΙΚΕΣ ΟΛΥΜΠΙΑΔΕΣ ΦΥΣΙΚΗΣ, ΧΗΜΕΙΑΣ, ΒΙΟΛΟΓΙΑΣ, ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ, ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΤΡΟΦΥΣΙΚΗΣ.





# Skateboard



Join the action!

**50 top**  
skateboarders

και **5.000 fans**

σε ένα **show**

που **έγραψε**  
ιστορία

Το **Frulite OnTheGo** πήρε τη σανίδα του και πήγε στο Mall. Αν το έχασες, ετοιμάσου για το επόμενο.

**A**δρεναλίνη στο «κόκκινο», άλματα στον αέρα, σανίδες και άνθρωποι να γίνονται ένα, η μουσική να παίζει δυνατά και οι fans να παραληρούν. Ατελείωτη ενέργεια, πάθος και δύναμη σε ένα show που έγινε αντικείμενο συζήτησης σε όλα τα skate, και όχι μόνο, στέκια της πόλης. Ετοιμάσου, όμως, γιατί η συνέχεια του **The Great Boarders** θα είναι ακόμα πιο θεαματική!

## **The Great Boarders στο Mall**

Το ραντεβού είχε κλειστεί για τις 17/9 στο **The Mall Athens**. Οι 50 καλύτεροι Έλληνες skateboarders, προσκεκλημένοι του **Frulite OnTheGo**, με όπλα τους τις σανίδες και το φυσικό χυμό που τους γέμισε ενέργεια, έπασαν... στη μάχη από την αρχή. Φιγούρες, κόλπα και άλματα πάνω σε ράμπες έδειχναν να... καταργούν το νόμο της βαρύτητας, με τη μουσική να παίζει δυνατά και πε-

**Frulite ON THE GO**

**50 top Έλληνες skateboarders**

**διαγωνίστηκαν στο καλύτερο Show που είδατε ποτέ!**

ρισσότερους από 5.000 fans του extreme αθλήματος να μην πιστεύουν αυτά που έβλεπαν. Οι **The Great Boarders** με τους fans και το **Frulite OnTheGo** δίνουν τα χέρια ενόψει του επόμενου μεγάλου event!

## **Frulite OnTheGo Η δύναμή σου!**

Το **Frulite OnTheGo**, με guarana, ginseng και φυσική καφεΐνη, συνδυάζει τη φυσικότητα και την ποιότητα του χυμού με τις τονωτικές ιδιότητες των energy drinks, που ενισχύουν τη διανοητική και μυϊκή προσπάθεια του οργανισμού. Οι δύο γεύσεις, Πορτοκάλι-Βερίκοκο και Ροδάκινο-Σταφύλι, κυκλοφορούν με νέο, δυναμικό λογότυπο και εντυπωσιακά γραφικά με ζωντανούς χρωματικούς κώδικες, που συνδυάζουν δύναμη και φυσικότητα.

## Short Θεσσαλονι-cuts

**D**reamland! Ένας λύκος με σφεντόνα που σε κοιτά στα μάτια! Ανθρωπάκια-πειρατές περίεργα, αξύριστα, κοντόχοντρα, σχεδόν σαν βαρελάκια. Και γυναίκες φηγούρες κατακίτρινες σαν μελισσάκια. Ο **littl**, ο **dreyk the pirate** και ο **b.**, Αθηναίοι γκραφιτάδες, είπαν να αφήσουν τα Εξάρχεια και την Κυψέλη και να ανηφορίσουν στο βορρά. Το φιλόξενο showroom των **Kalos & Klio** τους χάρισε τους τοίχους του, η street art τους από το πεδίο των δρόμων, όπου άναρχα και ελεύθερα αναπτύσσεται, εγκιβωτίστηκε σε κάδρα και πίνακες της πιο ανήσυχης θεσσαλονικιώτικης γκαλερί.

Λίγο πιο μετά, η σαραντάλεπτη περφόρμανς του **Άρη Σερβετάλη**, της **Ευσταθίας Μπίρμπα** και του dj **The cadet sOn-ampulist** καθήλωσε τους 400 θεατές που κατηφόρισαν στην υπόγεια αίθουσα του «Αριστοτέλειο», με μια μπεκετικού τύπου υπαρξιακή αγωνία να σε αφήνει άναυδο και μια μουσική υπόκωφη σαν μπάσο που βαράει τα σπλάχνα σου να ωθεί τον πθοποιοί σε αλλεπάλληλες πτώσεις και ανορθώσεις. Όλη την προηγούμενη εβδομάδα οι κατάμεστες σε ανοιχτούς ή κλειστούς χώρους περφόρμανς της **biennale:3** έδωσαν την ευκαιρία και σε άλλες φυλές της πόλης πλην των φραπεδαριστών να αλωνίσουν τους δρόμους και να δώσουν παρών. Μου αρέσει το φετινό φθινόπωρο και τα ξόρκια που κάνουμε τις νύχτες για να μην καθλωθούμε μπρος σε μια τηλεόραση που ξερνάει πανικό σουρλουλιζώντας ασύστολα.

Η **ORLAN** στο Μέγαρο, με εμφυτεύματα στους κροτάφους, μάγεψε με τη cyborg κατατομή και το μεστό της λόγο όλα τα Θεσσαλονικόπουλα της νέας αναδυόμενης φυλής των νεοτρεντι-artcholics, καθώς καταργώντας κάθε όριο ανάμεσα στον καλλιτέχνη και το έργο και γινόμενη η ίδια και τα δύο υπέδειξε τη σημασία της πρωτοπορίας. Τη χρειαζόντουσαν

αυτή τη διάλεξη οι νεοτρεντιδες, που εκτός από το να μουτζουρώνουν κουλαμάρες σε χαρτί ή τοίχους και να πίνουν τα ποτά τους κυνηγώντας το φάντασμα της μποέμικης ζωής, πρέπει επιτέλους να ρισκάρουν κι αυτοί κάτι περισσότερο από την αλλαγή σκελετού στα γυαλιά!

Κι επιτέλους άνοιξε η «**Τομπουρλικά**» μετά το θερινό διάλειμμα. Το πιο ωραίο μεζεκλίδικο φαγητό, σερβιρισμένο με μια μεγαλειώδη λαϊκή και ρεμπέτικη μουσική παιγμένη από τρεις μουσικάντηδες ολκής, είναι εκεί και πάλι. Στη Ναυμαχίας Λήμνου 14, η κασιέντα του μπουζουκιού, το ρεμπέτικο Ministry of Sound του βορρά, η πιο βέρα θεσσαλονικιά διασκέδαση, ντερμπεντέρα και φίνα, εγγυάται Γκιουλ Μπαχάρ νύχτες, καμπλιέρηδες και αράπικα σπαθιά να σε φυλούν τις νύχτες από όλα τα κακά. Η διακόσμηση της «**Τομπουρλίκας**» με συγκινεί. Όπως και το φαγητό της. Αυγά με παστουρμά, αφού **Τομπουρλικά** σημαίνει αφράτο, στρουμπουλό κοριτσάκι, ένας καθρέφτης με ζωγραφιά του Τσιτσάνη, ασπρόμαυρες φωτογραφίες με τον ΠΑΟΚ κυπελλούχο και τον Νίκο Παπάζογλου να άδει σε τσακίρ κέφια, ασπρόμαυρο πάτωμα-σταυρόλεξο και πινακίδες που συστήνουν να ομιλούμε χαμηλοφώνως. Τρία όργανα, ένα πιάνο Τσαίκα, μια κιθάρα, ένα μπουζουκι κι ένα τούβλο για να βάζει πάνω του το πόδι του ο μπουζουκτοπής και να μετράει το ρυθμό, κι ορίστε η τέχνη για το πώς δεκαετίες τώρα να μην παίρνεις χαμπάρι ότι αλλάζει ο κόσμος. Η «**Τομπουρλικά**» είναι στον κόσμο της. Αυτό είναι το καλό της Θεσσαλονίκης. Ο

**Ο littl, ο dreyk the pirate και ο b., Αθηναίοι γκραφιτάδες, είπαν να αφήσουν τα Εξάρχεια και την Κυψέλη και να ανηφορίσουν στο βορρά**



Μπέκετ κι ο Τσιτσάνης, η street art και το σουβλατζίδικο «**Ετοπ ντε**» στο Ντορέ, είναι ένα τσιγάρο δρόμος για όσους έχουν εξάψεις και θέλουν να την περπατάνε, να τη ζούνε, να τη μυρίζουνε, να τη γλεντάνε. Μόνο που τώρα, άντε σπιτάκι σου, γιατί το τελευταίο δισκάκι των **Your Hand In Mine** λέγεται «*The Garden Novels*» και η ακρόασή του θέλει μοναξιά και γλυκιά περισυλλογή. Σαν φύλλο από δέντρο της Καρόλου Ντηλ που πέφτει στο πεζοδρόμιο, σαν χελιδόνι που από Καλαμαριά μετακομίζει για εੁκράτο Κάιρο, σαν θαμπό φως που τρεμοσβήνει κόντρα στις άσπρες θανατερές κλινικές λάμπες που φωτίζουν τα χειρουργεία στο Ιπποκράτειο, ο ήχος των **Your Hand In Mine** σε αυτό το δίσκο κουβαλά όλη τη μελαγχολία του χειμώνα που έρχεται. Στο ράδιο παίζω το «*A Boy and the Birds*» και είναι σαν από την πολύβουη Αριστοτέλους, όπου είναι τα στούντιο του **Republic**, κάτι να με διακτινίζει στην κεντρική ή βόρεια Ευρώπη. Σε ένα στενό της Πράγας ή στο λιμάνι του Κιελου. Δεν είναι πια το μυστικό που πάει στόμα στόμα, αφού αυτό το σχήμα είναι μακράν ό,τι καλύτερο και δημιουργικότερο, συνεχές και πρωτοπόρο διαθέτει η Θεσσαλονίκη. Παραμένουν ντουέτο, παραμένουν σεμνοί, σχεδόν άρατοι, σημαία στην έρημο, μεταμεσονύχτια λυρικοί, ιδανικό σάουντρακ για νυχτερινές πτήσεις. Φθινόπωρο ωραίο με διαδρομές στο χάρτι, ραντεβού σε spots, δράση, περιέργεια, ήρωες, στέκια, εξορμήσεις. Δεν ξέρω γιατί, αλλά αισθάνομαι 28. Κι αυτή την πόλη, όλως παραδόξως, το φετινό Σεπτέμβρη νιώθω πως την ξαναερωτεύτηκα από την αρχή. Κάτι αλλάζει εδώ πάνω. Το νιώθω και το υπογράφω. **Α**

Μία από τις ηρωίδες του Αθηναίου **b.** που ανηφόρισε στην Τσιμισκή και θα την τρακάρεις στο **Kalos & Klio showroom** έως 19 Οκτωβρίου

→ stefanostitsopoulos@yahoo.gr



# Όπου υπάρχει ανάγκη για μια αγκαλιά

Ένας μικρός «παράδεισος» για παιδιά στήθηκε στο Παγκρήτιο Στάδιο Ηρακλείου

# A

ν ήσουν παιδί, πώς θα ήταν ο παράδεισός σου; Μάλλον ένας τεράστιος παιδότοπος γεμάτος με όλα τα παιχνίδια του κόσμου, με γέλια, αγκαλιές, φίλους και ανθρώπους γύρω σου να σε φροντίζουν και να σε στηρίζουν.

Έναν τέτοιο «παράδεισο», έναν πολυχώρο παιδικής διασκέδασης, δημιούργησε η ΟΠΑΠ Α.Ε. για τα 100 παιδιά που φιλοξενούνται στο Κέντρο Παιδικής Μέριμνας Θηλέων Ηρακλείου, στην Παιδόπολη Νεάπολης Λασιθίου και στο Παιδικό Αναπτυξιακό Κέντρο Ηρακλείου. Η εκδήλωση, η τρίτη παρόμοια κατά σειρά, έγινε στις 4 Σεπτεμβρίου στο Παγκρήτιο Στάδιο Ηρακλείου, και είχε στόχο το μήνυμα «Καλό για όλους» να γίνει πράξη προσφοράς για εκείνους που το χρειάζο-

νται περισσότερο. Και για τα παιδιά αυτά το περισσότερο που τους λείπει είναι μια αγκαλιά.

## Πίσω στο παιχνίδι

Τα 100 πιτσιρικά, συνοδευόμενα από τους παιδαγωγούς τους, ξεχύθηκαν στον ειδικό χώρο που είχε φτιάξει ειδικά για το σκοπό η ΟΠΑΠ. Πρώτα το διασκεδάσαν με την ψυχή τους στο θέατρο σκιών και στο κουκλοθέατρο, μετά «μεταμορφώθηκαν» με το face painting, δοκίμασαν τις ικανότητές τους στη μαγειρική στο εργαστήριο ζαχαροπλαστικής και ξεδίπλωσαν το δημιουργικό τους ταλέντο στα εικαστικά εργαστήρια κατασκευών, όπου ειδικοί τα ξενάγησαν στα μυστικά της ζωγραφικής, του κολάζ και του graffiti. Κι από τις κορυφαίες στιγμές του 4ωρου παιχνιδι-πάρτι ήταν όταν ανέβηκε στη σκηνή το συγκρότημα Κόκκινα Χαλιά.

## Δίπλα στις ευαίσθητες κοινωνικές ομάδες

Στα περισσότερα από 50 χρόνια λειτουργίας της η ΟΠΑΠ Α.Ε. στηρίζει ενεργά κάθε αξιόλογη προσπάθεια σε επίπεδο αθλητισμού, πολιτισμού, παιδείας, υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στις ευαίσθητες κοινωνικές ομάδες και στην αναβάθμιση της ποιότητας ζωής τους. Στο πλαίσιο αυτής της φιλοσοφίας, η εταιρεία επέλεξε φέτος να μετουσιώσει την παρουσία της στην 76η Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης σε πράξη προσφοράς στο Σύλλογο Γυναίκων με Καρκίνο Μαστού «Άλμα Ζωής». Συγκεκριμένα, το σύνολο των εσόδων που προέκυψαν από τη συμμετοχή του κοινού στα παιχνίδια της ΟΠΑΠ Α.Ε. στο περίπτερό της στην Έκθεση διατέθηκαν στο «Άλμα Ζωής» Ν. Θεσσαλονίκης, συνιστώντας μια σημαντική βοήθεια στο έργο που επιτελεί ο συγκεκριμένος σύλλογος για τους συνανθρώπους μας.



μία εταιρία  
μία ιδέα  
καλό για όλους

# 210 ΑΘΗΝΑ δηνγός

Τέχνη / Μουσική / Θέατρο / Γεύση / Εκδηλώσεις / Σινεμά



**Info**  
6/10, Μέγαρο  
Μουσικής Θεσ-  
σαλονίκης, 2310  
895.939, € 20-65.  
8 & 9/10, Μέγαρο  
Μουσικής Αθηνών,  
210 7282.333,  
€ 20-75.

Ο χορογράφος **Edouard Lock** για πρώτη φορά στην Ελλάδα με τους LA LA LA

## Χορευτικός τυφώνας

Έχει ανεβάσει στη σκηνή ως ενεργά μέλη των έργων του τον Bowie, τον Zappa και την Όπερα του Παρισιού. Στην αρχή, οι κριτικοί εμβρόντητοι από την ιλιγγιώδη ταχύτητα των χορογραφιών του με τα απανωτά «σταμάτα/ξεκίνα» σαν μικρά χορογραφικά ηλεκτροσόκ, περιέγραφαν το στιλ του ως «καρτουνίστικο» ή σαν την επέλαση της πόλης μέσα στη φύση. Το απολύτως προσωπικό ύφος του Καναδού (που από το 1985 κάθε νέα δουλειά του γυρίζει τον κόσμο τουλάχιστον για μια διετία) είναι ένα κράμα υψηλής ενέργειας, κινήσεων ακριβείας, επιρροών από τον αθλητισμό, το ροκ και το σινεμά. Τώρα, στη γιορτή των 30 χρόνων

της ομάδας LA LA LA Human Steps, ο καινοτόμος Lock επιλέγει τα έργα «Ορφέας και Ευριδίκη» & «Διδώ και Αινείας» με καλεσμένους πρώτους χορευτές από την Όπερα της Βιέννης μέχρι τα Εθνικά Μπαλέτα της Κίνας. Μαζί τους στη σκηνή κινηματογραφικές προβολές και ζωντανή μουσική (σαξόφωνο, βιόλα, τσέλο, πιάνο) με τη σφραγίδα του Βρετανού συνθέτη Gavin Bryars που αποδόμησε τις δύο μπαρόκ τραγωδίες. Οι περιγραφές μιλάνε για τόσο γρήγορες προυέτες που οι χορευτές μοιάζουν να εξαυλώνονται μέσα σε μια χορευτική, ερωτική φρενίτιδα. Με δύο λέξεις: γεγονός-μοναδική ευκαιρία. - ΔΗΜΗΤΡΑ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

# Φρεσκοϋλης®

Είναι τόσο εύκολο να τρώμε σωστά!!!

# I



# Salads!\*

www.freskouilis.gr

(\* ) Ολόφρεσκες σαλάτες με φρεσκοκομμένα λαχανικά, πλυμένα σχολαστικά σε 4 φάσεις. Αναζητήστε τις στα Super Markets και σε επιλεγμένα σημεία πώλησης!



χωρίς συντηρητικά!



μεσογειακή | σπανάκι | άγρια ρόκα | εξοχική | ιταλική | δροσερή | πολιτική | παραδοσιακή | πανδαισία | αρχοντική | εποχής



## ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

Μας αρέσει γι' αυτό που αμφισβητεί: τα βολικά αντιθετικά σχήματα, οικείο-ξένο, αρσενικό-θηλυκό, στρέιτ-γκέι, παλιό-νέο. Κι επιστρατεύει καλλιτέχνες της πόλης, συγγραφείς, σκιτσογράφους, ηθοποιούς, για να γεμίσουν με δράσεις το TAF, το six d.o.g.s και το Booze Cooperativa 4-9/10. Επιτέλους, ένας γόνιμος διάλογος στην πόλη! Σημειώστε: Έκθεση κόμικ στο TAF. Εγκαινία 4/10 με ομιλίες τους: Α. Αλ Σάλεχ, Θ. Χειμωνά κ.ά. 5/10 συναυλία με Empty Frame και George Gaudy στο six d.o.g.s. Είσοδος ελεύθερη. Η Α.Ν. είναι χορηγός επικοινωνίας. [diversityfestival-team.tumblr.com](http://diversityfestival-team.tumblr.com)

Μάρω Κουρί, Abu Dhabi

# Δια Βίου Μάθηση

Σεμινάρια & Εργαστήρια 2011-2012

- Σενάριο · Κινηματογράφος · Ραδιόφωνο
- Μυθιστόρημα · Λέσχη Βιβλίου · Κειμενογραφία
- Φοβίες · Αυτοπεποίθηση · Δραματοθεραπεία
- Μαθησιακές Δυσκολίες · Εκπαίδευση Γονέων
- Φωτογραφία · Video editing · Photoshop
- Διακόσμηση · Ζωγραφική · Ακουαρέλα
- Αγγλική Νομική Ορολογία · Εμπορικά Αγγλικά
- Social Media · Arts Marketing · Image Making
- Ακίνητα · Διαπραγματεύσεις · Δημόσιες Σχέσεις
- Oracle · Cisco

Ενημερωθείτε για το νέο κύκλο  
σεμιναρίων & εργαστηρίων

Έναρξη 10 Οκτωβρίου 2011

scps@acg.edu  
www.acg.edu/scps  
210 600 9800, εσωτ. 1429/1332

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΚΟΛΛΕΓΙΟ ΕΛΛΑΔΟΣ -  
Κολλέγιο Ντερή

Κέντρο Μεταλυκειακής Εκπαίδευσης  
Σχολή Συνεχιζόμενης  
και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης

6 Grivas Street, GR - 153 42,  
Aghia Paraskevi, Athens - Greece



BE THE FUTURE

The American College of Greece

**DEREE**

School of Continuing and Professional Studies

## SIMPLE CARACTERE 12/09 - 08/10



SIMPLECARACTERE  
**FASHION  
BAZAAR**

MISSONI VALENTINO  
SEE BY CHLOE PINKO  
GIVENCHY MANOUSH  
JUICY MARC BY MARC  
LES PETITES... DKNY  
UGG CAVALLI  
ETC...

**-60%-70%-80%**



ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΔΡΙΚΑ ΡΟΥΧΑ - ΤΣΑΝΤΕΣ  
ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ, 280-282, ΣΙΔΕΡΑ ΧΑΛΑΝΔΡΙΟΥ

ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:  
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ: 10.00 - 21.00  
ΣΑΒΒΑΤΟ: 10.00 - 16.00

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ: 210 6833.656, info@simple-caractere.gr



## ΚΥΝΗΓΟΣΚΥΛΑ

Θυμάσαι τότε που κλειδώναμε την πόρτα στο εφηβικό δωμάτιο και ξεσπάγαμε σε χορευτικά παραληρήματα; Αυτό το συναίσθημα θέλουν να αναπλάσουν ο Γιάννης Νικολαΐδης και ο Τάσος Καραχάλιος, δύο από τους πιο ελπιδοφόρους χορευτές (έχουν συνεργαστεί με Fabre, Παπαϊωάννου, Ρήγο κ.ά.). Το soundtrack υπογράφει ο Κωνσταντίνος Βήτα. 1, 2, 7-9, 14-16, 21-23/10, Studio Griffon, Απόλλωνος 23, Σύνταγμα, € 10, 698 6705894



Dub Pistols

## ΠΕΜΠΤΗ 29

● **1000MODS** Πρώτη παρουσίαση του νεμπούτου stoner rock άλμπουμ τους «Super Van Vacation» με support από Routes και οι Sadhus. **AN CLUB**  
● **THE JUMPIN' QUAILS** Από την garage σκηνή, το ιταλικό γκρουπ για πρώτη φορά στην Αθήνα με τη σύμπραξη των Αθηναίων The Dark Rags και The Mongrelettes. **Six d.o.g.s**

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30

● **DUB PISTOLS** Το βρετανικό urban dub-danceall σχήμα του Barry Ashworth με sunshine reggae. **ΚΥΤΤΑΡΟ**  
● **B.D.FOXMOOR** Low Bar βραδιά με guests τους Jamoan, DJ Moya και Brak. **GAGARIN**  
● **NTROP RECORDINGS** Showcase της δισκογραφικής με live από τους Felizol & the Boy και djs sets από τους Leon Segka και Jay Loot. **ΤΩΡΑ K44**

## ΣΑΒΒΑΤΟ 1

● **MARIA MINERVA** Δες τι είχε η hip Εσθονία για τη hipster Σ.Ο.Κ. στον Παναγιώτη Μένεγο. **BIOS**  
● **«THE NIRVANA ISSUE»** Με αφορμή την κυκλοφορία του Special Edition τεύχους από το περιοδικό «Sonik» τρία ελληνικά ονόματα, οι Berlin Brides, Tareq και Limbo που συμμετέχουν στο CD με διασκευές του τεύχους θα εμφανιστούν live με dj set στη συνέχεια από τον Παναγιώτη Μένεγο. **FLORAL**  
● **COVENANT** Ο ήχος των Σουηδών από EBM, electro, έχει οδηγηθεί σε πιο synth-pop ύφος, όπως διαμορφώθηκε στο πρόσφατο άλμπουμ «Modern Ruin». **ΚΥΤΤΑΡΟ**  
● **CATHEDRAL** Τελευταία εμφάνιση πριν τη διάλυση για τους doomsters, που μετά από 21 χρόνια πατούν stop. **GAGARIN**  
● **NIGHTSTALKER** Superfreak hard rockers με άποψη και support από Bliss και Remade. **PASSPORT**

## ΔΕΥΤΕΡΑ 3

● **ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ** Επιλογές από τα έντεχνα τραγούδια του όλων των ειδών με πλήθος ερμηνευτών, όπως τους Ελευθερία Αρβανιτάκη, Φωτεινή Δάφρα, Λυδία Κονιόρδου, Κωνσταντίνo Μαρκουλάκη, Δημήτρη Μητροπάνο, Αργύρη Μπακιρτζή, Μπάμπη Στόκα. **ΗΡΩΔΕΙΟ**

## ΤΡΙΤΗ 4

● **KHUDA** Post-rock ντουέτο από το Leeds της Αγγλίας με νέο υλικό από το «Lecava». **Six d.o.g.s**

## ΤΕΤΑΡΤΗ 5

● **ΑΡΛΕΤΑ** «Εκδρομή». **ΗΡΩΔΕΙΟ**



## (ALL) TOMORROW'S PARTIES ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

Οι **Forced Entertainment**, μία ομάδα έξι καλλιτεχνών από τη Μ. Βρετανία - ξεκίνησαν στο Σέφιλντ το 1984 - που ασχολείται με το θέατρο επινοήσης (devised theatre) τα τελευταία 25 χρόνια, έρχεται στην Αθήνα για τρίτη φορά. Μετά από δύο sold-out εμφανίσεις με το «Quizoola!» και το «Tomorrow's Parties» είναι η καινούργια τους περιφέρμας με τίτλο «Void Story», υποθεσμένο από το τραγούδι των Velvet Underground. Υποθέσεις και σενάρια που κάνουν οι άνθρωποι για το μέλλον, μπροστά στο φόβο που τους προκαλεί το άγνωστο. Η ελπίδα διαδέχεται την καταστροφολογία, σε μια παράσταση που είναι δομημένη σαν παιχνίδι. Κλισιέ και σχηματικές ιδέες για την ελπίδα και το μέλλον ενός νέου κατεστραμμένου κόσμου, όπου όλα είναι πιθανά αλλά και αδύνατα. Σαν τα ασταμάτη-τα what if... που δεν σταματούν να βουίζουν στο κεφάλι σου. 30/9 - 2/10, 21.30, **BIOS** Main, € 20, 15 (Φ) - Γ.Δ.



## ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ

Μας αρέσει να παρατηρούμε βίαιες, σοκαριστικές, δυσάρεστες εικόνες. Αυτό ισχυρίζεται ο Βρετανός συγγραφέας Τιμ Κράουτς στο έργο «**Συγγραφέας**». Παίζουν, σκηνοθετούν (μαζί με τον **Παντελή Δε-ντάκη**) και αναλαμβάνουν τη μουσική επιμέλεια οι: **Μάκης Παπαδημητρίου, Κατερίνα Λυπηρί-δου, Χρήστος Σαπουντζής, Γιάννος Περγλέγκας, Αντισθένης 7 & Θαρύπου, 210 9212.900**



## ALEX HUBBARD

Ζωγραφική με πρώτες ύλες τον υαλοβάμβακα, το βίντεο, τη ρητίνη και το ακρυλικό γίνεται; Ο Νεο-ύορκέζος Hubbard (η τελευταία του έκθεση ήταν στο MoMA) τα χρησιμοποιεί για να εξερευνήσει τις μετατροπές σε καταστάσεις τάξης και χάους, με αποτέλεσμα ζωγραφικά πεδία που συγκρούονται μεταξύ τους στο ίδιο έργο. 29/9 - 12/11, **Ελένη Κορωναίου Gallery, Δημοφώντος 30 & Θορικών 7**



Λεωνίδας Παννακόπουλος

## ΦΑΙΔΩΝ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ

Εκλεκτή ομάδα καλλιτεχνών ανοίγει διάλογο με τη ζωγραφική του πρόωρα χαμένου καλλιτέχνη Φαίδωνα Αναστασιάδη (1970-2001). Κάθε ένας από τους 42 συμμετέχοντες «κατοχύρωσε» κι από μία δημιουργία του για ένα νέο έργο που εκτίθεται δί-πλα στο πρωτότυπο. Επιλογή έργων και καλλιτε-χνών: **Μεγακλής Ρογκάκος, 4-30/10, Πολιτιστικό Κέντρο Μελίνα, Ηρακλειδών 66 & Θεσσαλονίκης**



## ΘΟΔΩΡΗΣ ΚΑΝΑΚΗΣ

Σύντομες ιστορίες σαν κινηματογραφικά καρέ με έντονα προσωπικό βλέμμα. Ο αρχιτέκτονας που του αρέσει να ζωγραφίζει, «γράφει» στον καμβά με μολύβι, κάρβουνο, σκόνης και λάδια. Ο τίτλος της νέας του έκθεσης είναι «**Άστατος και-ρός**» - κυρίως «άστατος καιρός μέσα μας», όπως εξηγεί ο ίδιος. Έως 10/10. **Black Duck, Χρ. Λαδά 9, 210 3234.760**



Για να καταχωριστείτε στους οδηγούς της Α.Υ., στείλτε δελτία Τύπου 2 εβδομάδες πριν από την προγραμματισμένη ημερομηνία. Ταχυδρομικώς στη διεύθυνση Χαρ. Τρικούπη 22, 10679 Αθήνα ή στο fax 210 3617.310 ή στο agenda@athensvoice.gr



### ANNETTE FOLKEDOTER

Μια τόσο τρυφερή ιδέα δεν θα μπορούσε παρά να οδηγήσει σε μια απόλυτα διαυγή ζωγραφική. Η Σουηδέζα καλλιτέχνηδινά αντλεί την έμπνευσή της από παλιά φωτογραφικά άλμπουμ συγγενών και φίλων. Σκαλίζει το παρελθόν τους, ρωτάει πληροφορίες κι ύστερα δίνει στους ήρωές της νέους ρόλους σε ζωγραφικά έργα με στιλ φωτογραφίας πορτρέτου. 29/9 - 22/10, Gallery Genesis, Χάρτος 35

### Δες το

Για 2η χρονιά φοιτητές και απόφοιτοι της ΑΣΚΤ μετατρέπουν σε υπαίθριο ατελιέ το City Link στη διοργάνωση Art and the City. Η έκθεση ξεκίνησε στις 27/9 και θα διαρκέσει μέχρι τις 8/10. Οι νέοι καλλιτέχνες (από τα εργαστήρια των Λάππα, Χουλιαρά, Λαζόγκα, Σπηλιόπουλο, Ψυχοπαίδη) θα ολοκληρώσουν τα έργα τους υπό το βλέμμα των Αθηναίων.

### ΜΗ ΧΑΣΕΙΣ

Τη συμμετοχή στο διαγωνισμό μονόλογων/μονόπρακτων με θέμα «Η ώρα της κρίσης» στο πλαίσιο του 6ου Pocket Theatre Festival του Μικρού Πολυτεχνείου (5/11 - 5/12). Υποβολή αιτήσεων για όσους θέλουν να γράψουν ή να ερμηνεύσουν ένα μονόπρακτο ως 21/10 στο 210 9480.745 και στο χώρο του Μικρού Πολυτεχνείου, πλ. Ασωμάτων 7, Θεσσαλίας

### Avant Premiere

### Ο Frankenstein για τους αναγνώστες της Α.Υ.

Το υδάτινο χοροθέατρο «Frankenstein» του σκηνοθέτη-χορογράφου Παύλου Κουρτίδη, για 2η χρονιά στο Θέατρο ΠΚ, εξελίσσεται σε ένα λευκό κουτί σαν γεθυμένο δοχείο πειραμάτων. Το κουτί αρχίζει να πλημμυρίζει με νερό και ο λόγος να συνδυάζεται με το χορό. Τι σημαίνουν όλα αυτά; Ο σκηνοθέτης εξηγεί: «Δημιουργία, κλωνοποίηση, ευρηματικότητα, πείραμα, ζωή – μερικά από όσα με έφεραν κοντά στο μύθο του Frankenstein. Στην παράσταση, το νερό είναι το εργαλείο του Frankenstein προς περαιτέρω πειρατισμό και εξερεύνηση και ίσως κι η ύστατη ελπίδα του. Ο λόγος έχει δευτερεύοντα ρόλο, τον χρησιμοποιώ μόνο στα σημεία που βγαίνει βιωματικά μέσα από το εκάστοτε στιγμιότυπο. Όσο για τους θεατές, μου έδωσαν το εργαλείο για να παίξει το έργο για 2ο χρόνο. Αυτό με κολακεύει, αλλά και με αγχώνει... πολύ!». Ερμηνεύουν: Ζωή Σωτηροπούλου, Όλια Μουρουζίδου, Ξανθή Αθανασοπούλου, Μάρκος Γιακουμόγλου, Νίκος Κουκάκης, Νικόλας Μιτσίσκας, Παύλος Κουρτίδης. Από 7/10, Κασομούλη 30 (μετρό Ν. Κόσμος) 210 9011.677



Η ATHENS VOICE εξασφάλισε για εσάς 70 διπλά εισιτήρια για την avant premiere της παράστασης «Frankenstein» στο Θέατρο ΠΚ, Κυρ. 2/10 στις 21.45. Στείλτε σε SMS: AVAV (κενό) και ονοματεπώνυμο (σε μορφή: κεφαλαία ελληνικά, πρώτα επίθετο και μετά όνομα) στο 54121, μέχρι 30/9 στις 17.00. Οι νικητές θα ειδοποιηθούν με sms και τα ονόματά τους θα βρίσκονται σε λίστα στο ταμείο του θεάτρου (Κασομούλη 30, μετρό Ν. Κόσμος, 210 9011.677).



## City Models

Η σύγχρονη τέχνη πάει στο CITY LINK

Ένα από τα πιο φρέσκα εικαστικά γεγονότα της πόλης, το «Art and the City», επανέρχεται για δεύτερη συνεχή χρονιά στη Στοά Σπύρου Μίλιου, με τίτλο «City Models». Που σημαίνει ότι: η Στοά Σπύρου Μίλιου θα μετατραπεί σε ένα υπαίθριο ατελιέ με ζωντανά μοντέλα να ποζάρουν αποκλειστικά για τους συμμετέχοντες καλλιτέχνες, απόφοιτους και τελειόφοιτους της Ανώτατης Σχολής Καλών Τεχνών, οι οποίοι θα κληθούν να ξεκινήσουν και να ολοκληρώσουν τα έργα τους, ζωγραφικής και γλυπτικής, μπροστά στο κοινό.

Στη συνέχεια, τα έργα θα εκτεθούν σε μία εντυπωσιακή εγκατάσταση στο εσωτερικό της Στοάς, ενώ την ημέρα των εγκαίνιων, ειδική κριτική επιτροπή αποτελούμενη από καθηγητές της ΑΣΚΤ, εκπροσώπους της PICAR και του Ομίλου Τράπεζας Πειραιώς και την επιμελήτρια της έκθεσης, την ιστορικό και κριτικό τέχνης Ίρις Κρητικού, θα επιλέξει τρία έργα, τα οποία θα βραβευθούν με χρηματικό έπαθλο.

Τα εγκαίνια της έκθεσης, την οποία υποστηρίζουν η PICAR, μέλος του Ομίλου Τράπεζας Πειραιώς, και το CITY LINK, θα πραγματοποιηθούν τη Δευτέρα 3 Οκτωβρίου 2011 στις 19.00, ενώ η έκθεση κατά τα διαφορετικά στάδια διεξαγωγής της θα είναι ανοιχτή στο κοινό από τις 27 Σεπτεμβρίου έως τις 8 Οκτωβρίου 2011.

### Οι καλλιτέχνες που θα συμμετάσχουν είναι οι εξής:

Κώστας Βούλγαρης, Μαρία Καλογνώμου, Σπύρος Καράμπελας, Κορίνα Κασσιανού, Νικολέττα Κατοαμπέρη, Χριστίνα Κουσουλίδου, Χριστίνα Μαϊφόστη, Κωνσταντίνος Μάσσης, Πολυξένη Μαυρικάκη, Παναγιώτης Μπρέντας, Αρμπέν Νάτσο, Χάρης Νέγκκογλου, Λεάνδρος Ντόλας, Στέφανος Ντούρτας, Νίκος Οικονόμου, Ελέγκω Πανουργιά, Ευριπίδης Παπαδοπετράκης, Δημήτρης Σαρλάνης, Σπύρος Χαραλαμπίδης, Βαγγέλης Χατζής.

Για περισσότερες πληροφορίες: [www.citylink.gr](http://www.citylink.gr)









# Small plates, **big taste** στα T.G.I. Friday's



Tomato Feta Bruschetta

Νέους γευστικούς δρόμους ανοίγουν τα T.G.I. Friday's, καθιερώνοντας τα νέα «Small Plates» με μεσογειακή ή μεξικάνικη γεύση, που ξεκινούν από € 4,90 το καθένα.

Πάρε μια μικρή... γεύση: μπορείς να δοκιμάσεις μια παραδοσιακή bruschetta «**Tomato Feta Bruschetta**» ενισχυμένη με σπιτική tomato pesto dip και τριπμένη φέτα ή το «**Mediterranean 9 Layer Dip**» με στρώσεις από σπανάκι μαρτυρισμένο με lemon basil vinaigrette, ντομάτα, μαύρες και πράσινες ελιές, φέτα, γιασούρι, χούμους και κόκκινη πιπεριά και συνοδευτικές πιτούλες ολικής άλεσης. Για τους φαν των spicy μεξικάνικων γεύσεων, πάλι, υπάρχουν τα «**Feta Jalapeno Flautas**» με τραγανό φύλλο κρούστας γεμισμένο με φέτα και jalapenos και «**Chili Con Carne Rolletini**», που είναι tortilla ντομάτας γεμιστή με cream cheese, ροχαρίσιο κινά, κόκκινα φασόλια, καλαμπόκι, κόκκινη και πράσινη πιπεριά. Εννοείται πως στο τραπέζι σου πά-



Feta Jalapeno Flautas



Jack Daniel's® Wings

να «παίζουν» και τα κλασικά και αγαπημένα starters των T.G.I. Friday's «**Thin Onion Rings**», οι τραγανές φιλοκομμένες στο χέρι ροδέλες κρεμμυδιού και τα μοναδικά «**Jack Daniel's® Wings**», επικαλυμμένα με τη μοναδική Jack Daniels sauce, τη μυστική σουσ από το Tennessee. Όλα τους συνοδεύονται με δροσερές Margaritas και έχεις κάνει την καλύτερη αρχή. Για την ημέρα σου ή για το βράδυ σου.



Από το πρωί μέχρι αργά το βράδυ, συνοδεία χαλαρής ή εντονότερης μουσικής, είτε απολαμβάνοντας το βραβευμένο καφέ του μόνου σερφάροντας στο internet, είτε με συντροφιά, το Rialto στην Ηλιούπολη αποτελεί εδώ και πολλά χρόνια μια κλασική επιλογή για όσους εκτιμούν το υψηλό επίπεδο ποιότητας και εξειδίκευσης χωρίς... «εκπτώσεις».

Από το πρωί μέχρι αργά το βράδυ, συνοδεία χαλαρής ή εντονότερης μουσικής, είτε απολαμβάνοντας το βραβευμένο καφέ του μόνου σερφάροντας στο internet, είτε με συντροφιά, το Rialto στην Ηλιούπολη αποτελεί εδώ και πολλά χρόνια μια κλασική επιλογή για όσους εκτιμούν το υψηλό επίπεδο ποιότητας και εξειδίκευσης χωρίς... «εκπτώσεις».

Εδέσματα εμπνευσμένα από τη Μεσογεία με έντονες ιταλικές επιρροές σε πάντα... γενναιοδωρες μερίδες!

Με stylish pasta, finger food και μια caesar salad που τείνει να γίνει «θεσμός», το μόνο βέβαιο είναι ότι θα επιστρέψεις και το Rialto θα γίνει μια αγαπημένη συνήθεια.

Ζεστός και φιλόξενος χώρος που ανανεώνεται συχνά για να ικανοποιεί ακόμα και τους πιο απαιτητικούς, με μια ανεξάντητη παλέτα μουσικών ακουσμάτων, αρωμάτων και γεύσεων.

Το Rialto προσφέρει μεγάλη γκάμα γεύσε-

Ηρώων Πολυτεχνείου 4, Ηλιούπολη, 210 9958.764, www.rialtolounge.gr

## ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ



Μαριώ

Πατησίων 208 | 2108676155 | 2108674001 | www.mousikes-diadromes.gr



# Musicvoice

συναυλίες / συνεντεύξεις / εκδηλώσεις / δίσκοι

## VARIOUS ARTISTS

Του ΜΑΚΗ ΜΗΛΑΤΟΥ



A Very She & Him Christmas

## Η τελευταία δόση Vol. 2

**Α**όγω επικαιρότητας, είπαμε κι εμείς την «τελευταία δόση» να την κάνουμε σε δύο δόσεις. Συνεχίζουμε από το προηγούμενο τεύχος τη λίστα των δίσκων που κυκλοφορούν ως το τέλος του χρόνου και περιμένουμε εναγωνίως να τους ακούσουμε γιατί υπόσχονται πολλά...

### Wilco - The Whole Love (27/9)

Ποτέ δεν μας έχουν αφήσει παραπονεμένους και η πρώτη τους απόπειρα στη δική τους εταιρεία μάς υπόσχεται μουσικές περιπέτειες μεγάλης διάρκειας, θορυβώδη ξεσπάσματα και γοπητευτικά ταξίδια.

### Black Keys - (Δεν έχει ανακοινωθεί)

Το «καλύτερο κρυμμένο μυστικό» του ροκ, που δρούσε για χρόνια υπογείως, πέρυσι αποκαλύφθηκε. Η δικαίωση ήρθε, το αμερικάνικο ντουέτο που σκαλίζει τα μπλουζ είναι πάλι στο στούντιο. Η προσμονή είναι δικαιολογημένη.

### Mastodon - The Hunter (27/9)

Μετά από μια σειρά κόνσепт άλμπουμ, εκ των οποίων το τελευταίο ήταν και το κορυφαίο, ο τραγουδιστής και κιθαρίστας Brent Hinds δήλωσε για τον καινούργιο τους δίσκο: «It's about nothing». Και μόνο γι' αυτό...

### David Lynch - Crazy Clown Time (8/11)

Κατά καιρούς μάς έχει κάνει –πολλά υποσχόμενες– νύξεις ότι την έχει την πετριά με τη μουσική. Μας έχει φερθεί και τόσο καλά με τις ταινίες του. Αν μη τι άλλο, αξίζει να έχουμε περιέργεια.

### Atlas Sound - Parallax (8/11)

Ο Bradford Cox είναι ένας μελοδραματικός τροβαδούρος του 21ου αιώνα και στα διαλείμματα των Deerhunter κρύβεται πίσω από το όνομα Atlas Sound για διαγαλαξιακά ταξίδια. Τα δύο προηγούμενα μας πήγαν μακριά. Πατί όχι κι αυτό;

### My Brightest Diamond - All Things Will Unwind (18/10)

Η Shara Worden είναι ένα folk ξωτικό που έχει φίλους τον Sufjan Stevens και τον DM Stith και πλάθει ωραίους δίσκους, που όταν τους ακούς συγκινείσαι.

### The Beach Boys - The Smile Sessions (1/11)

Έχει γίνει τόσο «νιασιά» αυτό το περίφημο «χαμένο άλμπουμ», από τα ημιτελή bootleg, από την εκδοχή του Brian Wilson το 2004 (ό,τι θυμάται χαιρέται), από τους «αστικούς μύθους»... που καλό είναι να κυκλοφορήσει κανονικά, να ψουχάσουμε.

### She & Him - A Very She & Him Christmas (25/10)

Είναι η ιδέα, είναι η φωτογραφία, είναι ο τίτλος του δίσκου... Ο M Ward και η Zoëy Deschanel θα μας βάλουν με τον πιο ωραίο τρόπο στο πνεύμα των πιο άγιων Χριστουγέννων.

→ makismilatos@gmail.com

## CITYBEAT

Του ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΕΝΕΓΟΥ



MARIA MINERVA

## She's in fashion

Γεννήθηκε στο Τάλιν της Εσθονίας, σπουδάζει στο λονδρέζικο Goldsmiths, δηλώνει «non-musician», γράφει στο «Wire», μιλάει/σκέφτεται ακαδημαϊκά κι όμως λατρεύει την pop. Είναι μόλις 22 χρόνων κι έρχεται το Σάββατο στο Bios. Η Α.Β. επί της υποδοχής...

**Γιατί Minerva; Τι κοινό έχεις με την αρχαία θεά;** Δυστυχώς τίποτα. Ok, ήταν λίγο υποκριτικό εκ μέρους, αλλά –πίστεψε με– όταν κάνεις μουσική και έχεις γεννηθεί με ένα βαρετό εσθονικό όνομα χρειάζεσαι ένα τέτοιο alias. Η παρήχηση είναι πάντα καλή – οι Danielle Dax, Lydia Lunch, Diva Drompe το ήξεραν πολύ πριν από μένα...

**Δηλώνεις «μη μουσικός», είσαι ντροπαλή ή ακούγεται πιο cool;** Το να είσαι ερασιτέχνης δεν είναι καθόλου cool, έχω μεγάλο κόμπλεξ μ' αυτό και όλο και χειροτερεύει. Τουλάχιστον βελτιώνεται η δεξιότητά μου... αργά-αργά...

**Η χειρότερη ονομασία μουσικού είδους που άκουσες ποτέ;** Avant pop, glamour pop, chillwave – όλα τα είδη έχουν αρκετά γελοία ονόματα, αλλά χρειαζόμαστε αυτές τις ετικέτες για να επικοινωνούμε. Εμένα μ' αρέσει η συντομογραφία «h pop».

**Ο ήρωας της εφηβείας σου...** Προεφηβικά μου άρεσαν οι Spice Girls, μεγαλώνοντας μπήκα σε πιο avant-garde μονοπάτι. Διάβαζα Baudelaire, άκουγα Drexciya, έβλεπα Fassbinder και, φυσικά, πίστευα ότι ήμουν cooler από οποιονδήποτε άλλον. Τώρα, ευτυχώς, είμαι πιο ταπεινή.

**Ένα-δύο στοιχεία για το show της Αθήνας...** Ο ήχος θα είναι πολύ πειραγμένος (σ.σ. «shitty» πλέξη που χρησιμοποιώ). Ετοιμαστείτε για στιγμές απατηλού τρόμου και ομορφιάς.

**Γιατί επέλεξε το format της κασέτας στην πρόσφατη**

**κυκλοφορία σου για τη Not Not Fun; Μήπως το έχουμε παρακάνει πια με το φετιχισμό;** Το format επιλέχθηκε από το label, που ούτως ή άλλως το κάνει συχνά, τιμώντας τις ρίζες του καλιφορνέζικου underground. Μου άρεσε πολύ η ιδέα, ο «μικρός» ήχος μου ταιριάζει απόλυτα με το μέσο. Και πούλησε πολύ, έγινε γρήγορα «σπάνιο». Στην εποχή του iTunes είναι σημαντικό να διατηρούνται μουσικά φρετί, χωρίς να σημαίνει ότι δεν αγαπώ στιδήποτε έχει καλώδια ή είναι ψηφιακό.

**Διάβασα ότι σου αρέσει ο Justin Bieber. Πλάκα κάνεις, έτσι;** Αρνούμαι ν' απολογηθώ γι' αυτό (γέλια). Ποιος νοιάζεται για ακαδημαϊκές φούσκες, ο τύπος είναι απίστευτος σε αυτό που κάνει. Όποιος δεν το βλέπει είναι αυτιστικός...

**Κάτι εσθονικό που θα 'πρεπε να γνωρίζουμε...** Μια μπάντα φίλων μου, τους Music For Your Plants.

**Πώς σου φαίνονται οι Έλληνες του Goldsmith's;** Έχω μείνει άφωνη με τη μισ Σάντρα-Οντέτ Κυπριωτάκη (σ.σ. τη δική μας ΣΟΚ, με την οποία θα μοιραστεί το μικρόφωνο το Σάββατο και την οποία εκθειάζει επί ένα 5λεπτο καταλήγοντας... αναρωτιέμαι αν είστε όλοι τόσο υπέροχοι...).

**INFO** Η Maria Minerva εμφανίζεται στις 1/10 στο Bios, ανοιγκλείνουν με vinyl DJ set οι NO!, είσοδος ελεύθερη, 23.00.

## Prins Thomas

Πάλι εδώ ο Νορβηγός πρίγκιπας που έκανε ξανά cool την disco.

- Του άλλαξε τη ζωή το «Music From The Elder» των Kiss. Ήταν 6 ετών...
- «Έχει παίξει μπάσο σε περισσότερες μπάντες απ' όσα δέντρα έχει η Νορβηγία».
- Γνώρισε το δίδοσκουρο του Lindstrom παίζοντας Wham σε ένα club του Όσλο στα τέλη των 90s.
- Σιχαιίνεται τον όρο nu disco, το δικό του



χαρμάνι είναι γεμάτο αναφορές σε kraut, ψυχεδέλεια και prog.

- Διευθύνει δύο δισκογραφικές: την Internasjonal και τη Full Purr.
- Ήρωές του ήταν, είναι και θα παραμείνουν οι Kraftwerk...
- Τελευταίο του κόλπο, το πρότζεκτ «Locussolus» του DJ Harvey. Αναζήτησέ το...

Παρ. 30/9 στο 6 d.o.g.s, € 10, ανοίγει ο «local DJ hero» Chevy, visuals από τους Out Of Time

**Στα υπόλοιπα:** Την Παρ. τα «Population» πάρτι επιστρέφουν στο Second Skin. Παρακολούθησε το αθηναϊκό word of mouth για να δεις ποιοι θα παίξουν live στο secret gig και δεξ το «Bright Lights, Big City» podcast του athensvoice.gr για να πάρεις μια γεύση από τις μουσικές (€ 5)\*\*\* Το Σάββατο στο Floral, πάρτι του περιοδικού SONIK με αφορμή το επετειακό τεύχος για τα 20 χρόνια από το «Nevermind». Διασκευές από αθηναϊκές μπάντες (Berlin Brides, Limbo και Tareq), στα dexx ο υπογράφων (free)\*\*\* Το Σάβ. στο Soul της Κων/πόλεως «Summer 90s' πάρτι» με την Ino Mei και τον Nikk Perros να διαλέγουν από EMF μέχρι JKriss Kross (free)\*\*\* Τέλος, διήμερο Παρ.-Σάβ. στο ΤΩΠΑ!K44 με Leon Segka/Felizol & The Boy/Loot DJs την πρώτη μέρα και Gazebo (εξ Αμερικής)/Timewarp/Especkay/DJ Bucher τη δεύτερη (free). ● → p\_menegos@yahoo.com









# Θέατρο

www.athensvoice.gr

Για περισσότερες πληροφορίες για τις παραστάσεις (περλήψεις, ώρες, τιμές εισιτηρίων και σχόλια) μπειτε στο site της ATHENS VOICE και κλικάρετε την κατηγορία "210 Guide"



## Δύο Θεοί

Δεύτερη χρονιά για το έργο του Λένου Χρηστίδη στο Studio Μαυρομιάλη με τους Γιώργο Νινιό, Φώτη Μακρή (σκηνοθέτη της παράστασης) και Διονύση Μανουσάκη. Ο Πάτρικ και ο Μιγκέλ βρίσκονται για χρόνια κλεισμένοι σε ένα ίδρυμα παλεύοντας να απεξαρτητοποιηθούν από τον εθισμό τους στη χρήση κομποπιότερ. Κι αυτό είναι μόνο ένα μικρό μέρος από όσα συμβαίνουν σε αυτό το υπερ-επιτυχημένο έργο. Σίγουρη επιλογή για τους θεατρόφιλους. 23/9 - 8/1/2012, Μαυρομιάλη 134, 210 6453.330

Μια Φόνισσα στον Ιανό Ο ποιητής Στρατής Πασχάλης θα διαβάσει αποσπάσματα από τη «Φόνισσα» επί τη ευκαιρία του ανεβασματός της στο Θέατρο Οδού Κεφαλληνίας από 9/11. Θα μιλήσει ο σκηνοθέτης Στάθης Λιβαθινός, Η Μπέττυ Αρβανίτη θα παρουσιάσει το φιλμ που γύρισε για τη «Φόνισσα» με τον Χρήστο Δήμα. 3/10, 12.00, Ιανός, Σταδίου 24

Μην χάσεις

ΜΙΑ ΦΟΝΙΣΣΑ ΣΤΟΝ ΙΑΝΟ Ο ποιητής Στρατής Πασχάλης θα διαβάσει αποσπάσματα από τη «Φόνισσα» επί τη ευκαιρία του ανεβασματός της στο Θέατρο Οδού Κεφαλληνίας από 9/11. Θα μιλήσει ο σκηνοθέτης Στάθης Λιβαθινός, Η Μπέττυ Αρβανίτη θα παρουσιάσει το φιλμ που γύρισε για τη «Φόνισσα» με τον Χρήστο Δήμα. 3/10, 12.00, Ιανός, Σταδίου 24

AVANT PREMIERE



**Δώρο 135 διπλά εισιτήρια** για την παράσταση «Γίνε το μωρό μου»

Η Α.Υ. εξασφάλισε για τους αναγνώστες της 135 διπλά εισιτήρια για την avant premiere της παράστασης «Γίνε το μωρό μου», στο θέατρο «Τζένη Καρέζη», στις 8/10, 21.00. Στείλτε SMS: AVP (κενό) και ονοματεπώνυμο (σε μορφή: κεφαλαία ελληνικά, πρώτα επίθετο και μετά όνομα) στο 54121, μέχρι 4/10 στις 10 π.μ. Οι νικητές θα ειδοποιηθούν με sms και τα ονόματά τους θα βρίσκονται σε λίστα στο ταμείο του θεάτρου (Ακαδημίας 3, 210 3636.144). Κάθε μήνυμα χρεώνεται € 1,23 με ΦΠΑ

Δύο οικογένειες, μία αριστοκρατική από το Λονδίνο και μία... αυτονομιστικών τάσεων σκοτσέζικη θα συγγενέψουν μέσα από ένα γάμο και ο πόλεμος δεν θα αρήσει να κρυχτεί, σε αυτή την κωμωδία του Αμερικανού Κεν Λούντβικ, που θα παρουσιαστεί για δεύτερη συνεχή χρονιά. Σκηνοθεσία: Αντώνης Καλογριδής. Στους ρόλους οι Ε. Ερήμου, Κ. Αποστολίδης, Γ. Ζιάβας, Δ. Στυλιανέση, Π. Λύκος, Ε. Σαματίου. Κάθε Τετ., Πέμ. (19.00), Παρ. (20.00), Σάβ. (21.00), Κυρ. (20.00). € 24, 18 (Λ), 16 (Φ).

## Ο Σέξπιρ σε μπορντιέλο

Σε Bordel Theatre μετατρέπει το Θέατρο Δίπυλον η Ράια Μουζενίδου, γίνεται η ίδια πατρόνα με το όνομα Ράια και υποδέχεται τους πελάτες-θεατές σε ένα τετραήμερο αφιέρωμα στο μεγάλο δραματουργό με τίτλο «Shakespeareland». Το Bordel Theatre είναι ένας τρόπος να διαμαρτυρηθεί που δεν της δίνουν άδεια να λειτουργήσει το θέατρο. «Το έκανα κι εγώ μπορντιέλο και ελπίζω σύντομα να μου δώσουν την άδεια» λέει χαμογελώντας πονηρά. Εννιά χρόνια ασχολείται με τον Σέξπιρ και φέτος, λίγο πριν παρουσιάσει το έργο του «Με το ίδιο μέτρο» που διασκεύασε και σκηνοθέτησε η ίδια με τον τίτλο



«Με το μέτρο του Σέξπιρ», πραγματοποιεί ένα μεγάλο αφιέρωμα στο δραματουργό με βιντεο-παιχνίδια, βίντεο art, διάλεξη και παραστάσεις, σε συνεργασία με εικαστικούς, σκηνοθέτες...

«Στη διασκευή μου "Με το μέτρο του Σέξπιρ" απλώς μετέφερα έναν κόσμο διαφθοράς και υποκρισίας, που υπάρχει και στο έργο "Με το ίδιο μέτρο", στη σημερινή εποχή» λέει η Ράια. «Στην εποχή μας η διαφθορά και η υποκρισία έχουν μολύνει όλους τους τομείς της δημόσιας ζωής, κάθε μορφή εξουσίας».

Info: Από 28/9, Θέατρο Δίπυλον, Δίπυλον & Καλογήρου Σαμουήλ 2, 210 3229.771

- ΓΙΩΡΓΟΣ Θ. ΠΑΥΡΙΑΝΟΣ

μετάφραση ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΕΙΜΩΝΑΣ  
σκηνοθεσία ΘΕΜΗΣ ΜΟΥΣΟΥΛΙΔΗ

ΑΙΜΙΛΙΟΣ ΧΕΙΛΑΚΗΣ  
ΜΑΝΟΣ ΒΑΚΟΥΣΗΣ  
ΜΑΡΙΝΑ ΨΑΛΤΗ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ  
ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΚΑΚΟΥΡΗΣ  
ΤΟΝΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
ΗΛΙΑΣ ΖΕΡΒΟΣ  
ΕΥΓΕΝΙΑ ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ  
ΑΛΜΠΕΡΤΟ ΦΑΙΣ  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΞΑΡΧΕΑΣ

William Shakespeare  
**ΑΜΜΕΤ**

30 Σεπτεμβρίου, 1 & 2 Οκτωβρίου 2011  
3 παραστάσεις ειδικά προσαρμοσμένες στη σκηνή του Θεάτρου Badminton  
Προσφορά! (μέχρι 20 Σεπτεμβρίου) Τα εισιτήρια των 20€ θα προπωλούνται στην τιμή των 15€  
Όρο Έσοδής: 21.00 Τιμές Εισιτηρίων: Γενική είσοδος: 20€, Φοιτητικό: 15€

13855 210 88 40 600 Ticketnet Public

**ΧΑΡΟΛΑΝΤ ΚΑΙ ΜΩΝΤ**  
του ΚΟΛΙΝ ΧΙΓΚΙΝΣ  
HAROLD and MAUDE

Πρωταγωνιστούν:  
ANNA ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ - ΠΕΤΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΙΔΗΣ  
Σκηνοθεσία: ΠΕΤΡΟΣ ΖΟΥΛΙΑΣ

ΘΕΑΤΡΟ ΜΟΥΣΟΥΡΗ > Πλ. Καρύτση 7, Τηλ. 210 3315936

2ος ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ  
ΕΝΑΡΞΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΩΝ 8 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2011

ΟΡΕΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΩΝ  
Τετάρτη 19:30 • Πέμπτη 21:15 • Παρασκευή 21:15 • Σάββατο 18:00 & 21:15 • Κυριακή 20:00

ΠΡΟΣΦΑΝΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ  
Στο ταμείο του θεάτρου ΜΟΥΣΟΥΡΗ • Ticketshop, Τηλ. 210 3362888, www.ticketshop.gr • Public

## Ένας χωρισμός (Jodaeiye Nader az Simin) \*\*\*\*

Σκηνοθεσία: Ασγκάρ Φαρχαντί  
Πρωταγωνιστούν: Λεϊλά Χατάμι, Πέιμαν Μοάντι, Σαχάμπ Χοσεϊνί, Σαρέχ Μπαγιάντ

Πόσα γλυκά παιδάκια που δεν μπορούν να πάνε σχολείο, πόσα γαϊδουράκια, πόσα απομονωμένα χωριά, πόσο φολκλόρ μπορεί να αντέξει το σινεμά μιας χώρας πριν φτάσει (το κοινό) στα όριά του; Το ιρανικό σινεμά μοιάζει να βρισκόταν σε αυτό το σημείο κορεσμού, γεμάτο «χειροποίητες», μελοδραματικές, «συνταγογραφημένες» ιστορίες, μέχρι τη στιγμή που το «Τι απέγινε η Έλι» του Ασγκάρ Φαρχαντί έκανε την εμφάνισή του, για να το βγάλει από το αδιέξοδο. Η καινούργια ταινία του Φαρχαντί πατάει πάνω στις ίδιες βάσεις, μια ιστορία σύγχρονη, με συνηθισμένους ανθρώπους μιας μέσης τάξης, για να μεταμορφωθεί στην πορεία σε ένα αληθινά συναρπαστικό «θρίλερ» ηθικής αγωνίας. Ο επικείμενος χωρισμός ενός ζευγαριού και η αποχώρηση της γυναίκας από το σπίτι είναι η αφορμή για μια σειρά από γεγονότα που μοιάζουν αρχικά ασήμαντα και καθημερινά, αλλά θα αποτελέσουν την αφετηρία μιας δαιδαλώδους αλλά απόλυτα πιστευτής ιστορίας, που ξετυλίγεται με ένταση και σασπένς και που κατορθώνει να αποφυγει το προφανές και οποιονδήποτε διδακτισμό. Δικαστικό δράμα, οικογενειακή ιστορία, ηθικό μυστήριο, το φιλμ μιλά για την υπευθυνότητα και την ανάληψη της ευθύνης, για τη σημασία και το νόημα του «να λες την αλήθεια», για την κατάσταση του σύγχρονου Ιράν, το καθήκον, την περηφάνια και την τιμή, τον ίδιο τον άνθρωπο. Απλά εξαιρετικό.

Μη σε τρομάζει η μαντίλα, είναι καλή ταινία



### Τα πέτρινα χρόνια Νο2



### Αμνηστία\*\*\*

Σκηνοθεσία: Μπουγιάρ Αλιμάνι  
Πρωταγωνιστούν: Λούλι Μπίτρι, Καραφίλ Σένα

Ένας νόμος που επιτρέπει στους συζύγους των κρατουμένων να τους επισκέπτονται για τα «καθήκοντά» τους, φέρνει την Έλσα μια φορά το μήνα στα Τίρανα, για να κάνει σεξ με τον άντρα της. Εκεί θα γνωρίσει τον Σπετίμ, έναν άντρα που έχει επίσης τη γυναίκα του στη φυλακή. Οι δυο τους θα ερωτευτούν, μέχρι τη στιγμή που η αμνηστία της κυβέρνησης θα αλλάξει τα πάντα. Με πραγματικά γεγονότα ως υπόβαθρο, το φιλμ του Αλιμάνι κατορθώνει να συλλάβει την αλήθεια μιας χώρας και των χαρακτήρων του, με ρεαλισμό και συναισθηματική ένταση. Δραματικό, με μια λιτή, δωρική σχεδόν γραφή, αποφεύγει το μελόδραμα, χτίζει ενδιαφέροντες χαρακτήρες, τους εμπιστεύεται σε εξαιρετικούς ηθοποιούς και τους φωτογραφίζει εντυπωσιακά, έστω κι αν χάνει το «βηματισμό» του λίγο πριν το τέλος.

### Άλλη μια ταινία σε pâtisserie



### Ανώνυμοι ρομαντικοί (Les Emotifs Anonymes)\*\*\*\*

Σκηνοθεσία: Ζαν Πιερ Αμερίς  
Πρωταγωνιστούν: Μπενουά Πελβούρ, Ιζαμπέλ Καρέ

Απολαυστική σαν τρυφερό σοκολατάκι γεμιστό με χιούμορ και αγάπη, το φιλμ του Ζαν Πιερ Αμερίς μπορεί να μην έχει μεγάλη «θεραπευτική αξία», αλλά σου γλυκαίνει την καρδιά, με τον τρόπο που μόνο ένα κομμάτι υπέροχης σοκολάτας ή μια πετυχημένη ρομαντική κομεντί μπορεί να κάνει. Με δυο εξαιρετικούς ηθοποιούς, τόσο άβολους και τόσο αξιαγάπητους στους ρόλους δυο ανθρώπων που αδυνατούν να χειριστούν τα συναισθήματά τους και μια ιστορία γνωστή, αλλά με χαριτωμένες γαριτουρές και λεπτή γέυση, μοιάζει αδύνατο να της αντισταθείς. Στιλιζαρισμένη, αλλά όχι στο βαθμό υπερβολής μιας «Αμελί», με σεβασμό στους ατελείς ήρωές της, γαστριμαργική αλλά δίχως τον κορεσμό (σε σημείο εμετού) ταινιών σαν το «Chocolat», ελαφρώς συγκινητική, σταθερά τρυφερή και όσο χρειάζεται αστεία, δεν μπορείς παρά να την αγαπήσεις.



### Το γάλα \*\*

Σκηνοθεσία: Πύργος Σιούγας  
Πρωταγωνιστούν: Ομπρος Πουλάκης, Προμηθέας Αλειφερόπουλος, Ιωάννα Τσιριγκούλη

Μια μπτέρα, δυο γιοι, μια νέα πατρίδα, μια οικογενειακή δυναμική εντελώς στραβή, ένας απογαλακτισμός που δεν ήρθε ποτέ. Το πετυχημένο έργο του Κατσικονούρη, μπορεί να γίνεται κινηματογραφικό μέσα από μια σκηνοθεσία αποφασισμένη να εντυπωσιάσει, αλλά δεν κατορθώνει να απενδυθεί τη θεατρική του υπερβολή, τους στομφώδεις διαλόγους, την αίσθηση της στατικότητας. Φταίει η τόσο δραματικά τονισμένη ερμηνεία της Τσιριγκούλη που δεν γίνεται να σταθεί σαν πιστευτός χαρακτήρας στην οθόνη. Φταίει η κάμερα που δοκιμάζει κάθε απίθανη γωνία λήψης, φίλτρα και φωτισμούς που δεν προσθέτουν τίποτα ουσιαστικό. Φταίει η μεγάλη διάρκεια που αναγκάζει το φιλμ να εξαντλεί τα ευρήματά του και η «μετάφραση» ενός θεωρητικά συγκλονιστικού δράματος σε κάτι που ακροβατεί ανάμεσα στο μελό και το γκροτέσκο...

### Colombiana\*\*

Σκηνοθεσία: Ολιβιέ Μεγκάτον  
Το «Λέον» συναντά την «Catwoman» σε μια περιπέτεια με σφαίρες στη θέση του μυαλού και μια Ζόε Σαλντάνα ντυμένη με όσο πιο στρετς κι όσο πιο λίγα ρούχα μπορείτε να φανταστείτε. Μια ιστορία εκδίκησης ενός κοριτσιού από την Κολομβία (άσος στο parkour) που γίνεται πληρωμένη δολοφόνος και σκοτώνει με σήμα κατατεθέν μια ορχιδέα. Ανούσιο, βίαιο, αλλά στιγμιαία διασκεδαστικό.

### Όχι μόνο φίλοι (Friends with Benefits)\*\*\*

Σκηνοθεσία: Γουίλ Γκλουκ  
Με μια τέτοια ιστορία και τέτοιους πρωταγωνιστές η κατάληξη μοιάζει προβλέψιμη: τι μπορεί να κρατήσει σε απόσταση δυο ανθρώπους που έχουν τόσα κοινά, κάνουν υπέροχο σεξ, μιλάνε και γελάνε μαζί και μοιάζουν με τη Μίλα Κούνις και τον Τζάστιν Τίμπερλέϊκ; Και τι μπορεί να σας κρατήσει μακριά από την αϊθουσα αν αυτό που θέλετε είναι μια έξυπνη, χαριτωμένη (έστω και ελαφρώς προβλέψιμη) κομεντί;

### The Veteran\*\*\*

Σκηνοθεσία: Μάθιου Χόουπ  
Ένας στρατιώτης επιστρέφει στο Λονδίνο για να βρεθεί μπλεγμένος στον αδυσώπητο κόσμο των γκάνγκστερ των προαστίων και στον πόλεμο εναντίον της τρομοκρατίας σε ένα επικίνδυνο παιχνίδι κατασκοπίας. Μπερδεμένο ανάμεσα στο ψυχολογικό πορτρέτο, το θρίλερ και την κοινωνική κριτική, το φιλμ του Χόουπ χάνει τελικά το κέντρο βάρους του, αλλά παραμένει σκοτεινό, απέλπιδο και ενδιαφέρον.

### 3D Sex and Zen: Απόλυτη έκσταση (3D Rou Pu Tuan Zhi ji le Bao Jian)\*

Σκηνοθεσία: Κρίστοφερ Σαν Λαπ Κι  
Απόπειρα αναβίωσης ενός ερωτικού franchise του Χονγκ Κονγκ των 90s, σε μια ολοκληρωτικά κιτς, καθόλου ερεθιστική, ξεκάθαρα soft core, αποτυχημένα χιουμοριστική και τελικά αφόρητα βαρετή διασκευή. Θεωρητικά βασισμένη σε έναν αρχαίο μύθο, η ιστορία ενός κακού εραστή με μικρό πένος που παρασύρεται από τις πδονές του κάστρου ενός ακόλαστου αυτοκράτορα, δεν είναι η επιτομή του ερωτικού σινεμά αλλά της ανοησίας και του κακού γούστου. Σε 3D.



Όλο στο χέρι, με το βελονάκι

### Νικόστρατος, ένα ξεχωριστό καλοκαίρι (Nicostratos le Pélican)

Σκηνοθεσία: Ολιβιέ Ορλέ  
Μικρός μεγαλώνει σε νησί των Κυκλάδων με μπαμπά τον Κουστουρίτσα και καλύτερο φίλο έναν πελεκάνο. Συμπαράγωγη Γαλλίας-Ελλάδας. Φολκλόρ κλισέ με θετικά μηνύματα, για ένα παιδικό κοινό. Κάτι που επιβεβαιώνει το γεγονός ότι η ταινία προβάλλεται μεταγλωττισμένη.

### JUST THE FACTS

Ένας χωρισμός\*\*\*\* Συναρπαστικό «θρίλερ» ηθικών διλημάτων. /// Αμνηστία\*\*\* Ρεαλιστικό δράμα από μια γεγονοτική χώρα που αγνοούμε. /// Ανώνυμοι ρομαντικοί\*\*\* Είναι κομεντί και είναι εντάξει. /// Το γάλα\*\* Άλλο η σκηνή, άλλο η οθόνη. Άλλο το φρέσκο κι άλλο το εβαπορέ. /// Colombiana\*\* Για να κάνεις μια ταινία χρειάζεσαι ένα κορίτσι και εκατοντάδες όπλα. /// Όχι μόνο φίλοι (Friends with Benefits)\*\* Με τον Τζάστιν και τη Μίλα ποιος μπορεί να μείνει μόνο φίλος; /// The Veteran\*\*\* Μια ταινία για τον πόλεμο μέσα μας. /// 3D Sex and Zen: Απόλυτη έκσταση Πολύ (soft) σεξ, ελάχιστος ερωτισμός. /// Νικόστρατος, ένα ξεχωριστό καλοκαίρι Ο Κουστουρίτσα, λίγη θάλασσα κι ο πελεκάνος του.

**- Έχει Αλτσχάιμερ, δεν ξέρει καν ότι είσαι γιος του.  
- Αρκεί που ξέρω εγώ ότι είναι πατέρας μου.** («Ένας χωρισμός», Ναντέρ και Σιμίν: δύο τρόποι να βλέπεις τη ζωή)

η Odeon παρουσιάζει

# ΤΟ ΓΑΛΛΑ

μια ταινία του Γιώργου Σιούγα  
Βασισμένο στο ομώνυμο θεατρικό έργο του Βασίλη Καταικονούρη

στους κινηματογράφους

ODEON Producers



Agente di controllo per il www.odeon.gr

ΕΘΝΟΣ

NEWS 1

NEWS 1

# MOLESKINE®

Classic  
diaries  
2012



NEW!

The legendary notebook of Hemingway, Picasso, Chatwin.



Η ΠΡΩΤΟΕΠΕΞΕΛΙΞΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΤΕΙΦΟΣΚΑΠΙ ΤΟΥΣ

ΜΠΕΝΟΥΑ ΠΟΛΒΟΥΡΝΤ ΚΑΙ ΓΖΑΜΠΕΛ ΚΑΡΕ

Chocolat  
Leopoldine

Η ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΚΑΝΕΙ ΜΑΓΙΚΑ!

ΣΤΗΝ ΤΑΙΝΙΑ

# Ανώνυμοι Ρομαντικοί

(Les Émotifs Anonymes)

ΤΟΥ ΖΑΝ ΠΙΕΡ ΑΜΕΡΙΣ

www.filmtrade.gr - www.youtube.com/filmtrade2007

ΑΠΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΣΤΟΥΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ

ΑΠΟΛΛΟΝ ΚΙΝΗΜΑΧ CLASS - ΝΙΡΒΑΝΑ ΚΙΝΗΜΑΧ - ΚΗΦΙΣΙΑ ΚΙΝΗΜΑΧ 1&2

Ο έρωτας ξεκινά εκεί που τελειώνει ο νόμος

# αμνηστία

ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΤΟΥ ΜΠΟΥΓΙΑΡ ΛΑΙΜΑΝΙ

61<sup>st</sup> International Film Festival Berlin  
Forum  
ΒΡΑΒΕΙΟ C.I.C.A.E.  
Φεστιβάλ Βερολίνου 2011

ΛΩΝΙ ΜΕΤΡΙ - ΚΑΡΑΦΙΑ ΣΕΝΑ

29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΣΤΟΥΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ

ΛΛΙΣ - ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΜΕΤΡΟ ΚΕΡΑΜΕΚΟΣ)  
ΜΙΚΡΟΚΟΣΜΟΣ (ΜΕΤΡΟ ΣΥΓΓΡΟΥ - ΦΩ)

BB PRODUCTIONS FANTASIA arizona DIGITALB EURIMAGES

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΠΟΥΑ DIGITALB appeal more from the heart

Η ΕΚΔΙΚΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΗ

ΖΟΕ ΣΑΛΑΝΤΑΝΑ

# COLOMBIANA

ΣΕΝΑΡΙΟ  
ΛΙΚ ΜΠΕΣΟΝ & ΡΟΜΠΕΡΤ ΜΑΡΚ ΚΕΪΜΕΝ

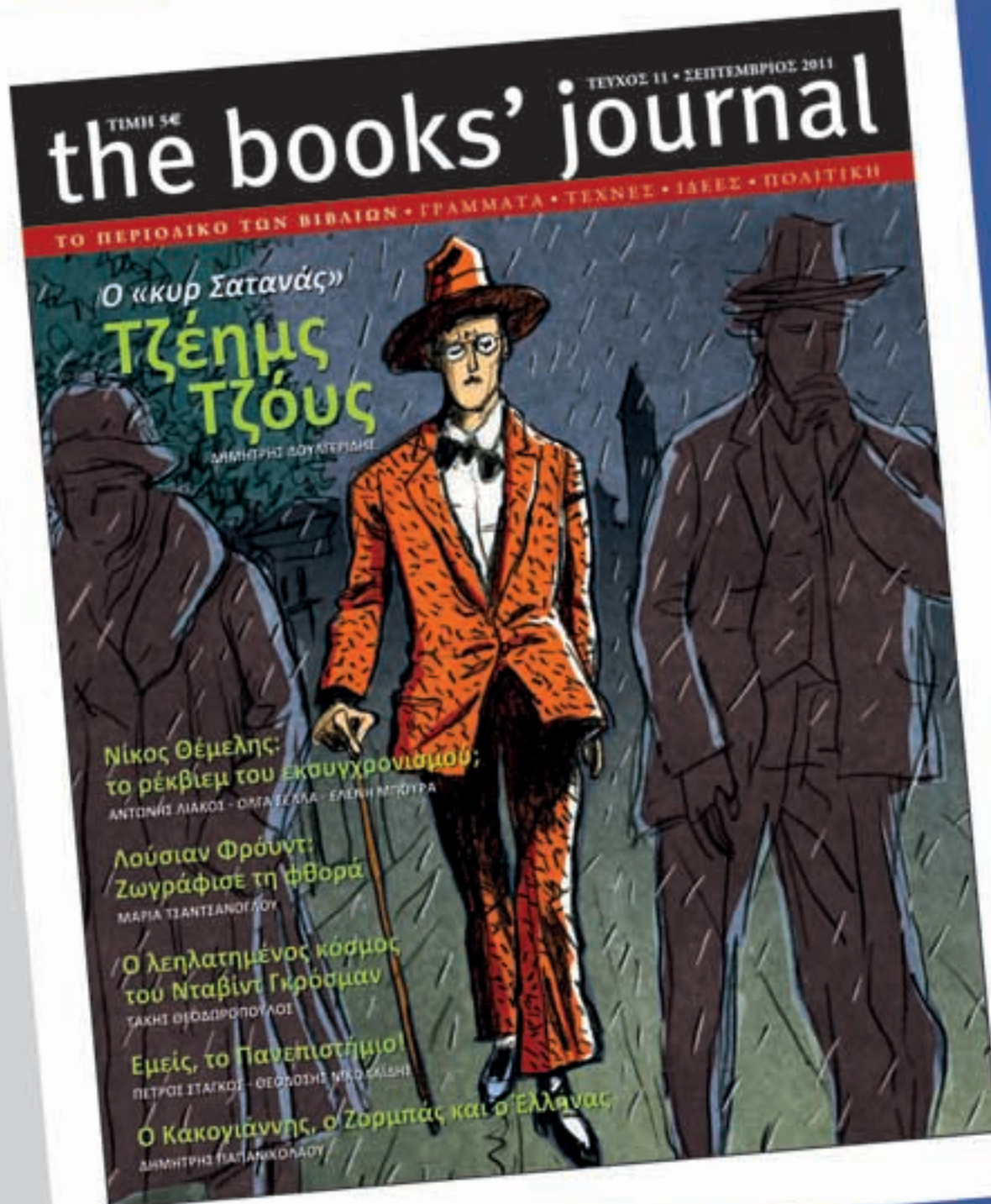
ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΤΟΥ  
ΟΛΙΒΙΕ ΜΕΓΚΑΤΟΝ

ΣΤΟΥΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ

ODEON www.odeon.gr 80000 WWW.COLOMBIANA.GR/EN/EN

# Το Περιοδικό των Βιβλίων The Books' Journal

Ένα περιοδικό που το γράφουν όσοι ξέρουν,  
για όλα όσα χρειάζεται να ξέρετε



ΣΤΑ ΠΕΡΙΠΤΕΡΑ  
ΚΑΙ ΣΤΑ  
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ

Τηλ. 210 6450006  
[www.booksjournal.gr](http://www.booksjournal.gr)  
[info@booksjournal.gr](mailto:info@booksjournal.gr)

**the books' journal**

## Κυκλοφορεί το νέο τεύχος

- *Λούσιαν Φρόντ: Ζωγράφισε τη φθορά*
- Η πολιτική του «άσ' το γι' αργότερα»
- Η ελληνική οικονομία ανάμεσα στα παγόβουνα
- *Νίκος Θέμελης: το ρέκβιεμ του εκσυγχρονισμού;*
- Ο Κακογιάννης, ο Ζορμπάς και ο Έλληνας
- Ο εθνικισμός πάνω απ' τη Βαρκελώνη
- Διαφθορά, ποινική ευθύνη υπουργών και πολιτικό σύστημα
- *Τζέημς Τζόους: Ο «λαμπερός Τζιμ» που έγινε «κυρ Σατανάς»*
- Το κουτάλι, το ψαλίδι, το σφυρί, ο τροχός, το βιβλίο...
- Ρωμοί στην καρδιά της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας
- Ένας μουσουλμάνος βουλευτής απ' την Καβάλα
- Η οικολογία στη λογοτεχνία
- Η θρησκεία στο λαϊκό κράτος
- Οι ταραχές στη Βρετανία και οι ερμηνείες τους
- Συνέντευξη με τον νεοελληνιστή Μάριο Βίττι
- Εμείς, το Πανεπιστήμιο!





# elements of style

shopping / soul / body / mind / market



## ΙΟΑΝΝΑ ΚΟΥΡΒΕΛΑ Νέα ανδρική συλλογή

Τη γνωρίζαμε από τις υπέροχα γυναικείες σειρές της με τα πολυμορφικά τους σχέδια και τα εξαιρετικά τους φινιρίσματα. Φέτος η χαρισματική Ελληνίδα σχεδιάστρια μας παρουσιάζει για πρώτη φορά τη γεμάτη χαρακτήρα ανδρική συλλογή της για το φετινό χειμώνα. Ο άντρας της **Ιωάννας Κουρβέλα** κυκλοφορεί στην πόλη εναλλάσσοντας στο ντύσιμό του σακάκια, ζακέτες και πλεκτά με φυσικά υφάσματα (βαμβάκι, μαλλί) κ.ά., με κάθε κομμάτι της νέας **συλλογής να είναι «βουτηγμένο»** σε μια μποέμ αισθητική που δεν ξεφεύγει καθόλου από το «χρυσό κανόνα» του μινιμαλισμού. \*[www.ioannakourbela.com](http://www.ioannakourbela.com), Ανδριανού 109 & Χατζημιχάλη 12, Πλάκα, 210 3224.591

-ΝΑΤΑΣΣΑ ΚΑΡΥΣΤΙΝΟΥ



## MELITI Μαμά, θέλω βαφτίσια!

**Ο**ι γλυκές μέρες του φθινοπώρου σε μια χώρα που έχει συνέχεια καλοκαίρι, είναι η ιδανική εποχή για γάμους και βαφτίσιες. Το ξέρουμε όλοι από τις προσκλήσεις που παίρνουμε σωρηδόν καθημερινά. Αν ψάχνεις ακόμα ρούχα και αξεσουάρ για τη βάφτιση του μωρού σου, μόλις ανακαλύψαμε τα καλύτερα. Στη «Μελίτη» βρήκαμε ρούχα τέλεια ραμμένα μέχρι και στην τελευταία τους κουμπότρυπα, σε ονειρεμένα σχέδια και υψηλής ποιότητας υλικά. Είναι όλα ραμμένα στο χέρι, όπως και οι λαμπάδες, οι μπομπονιέρες, οι πετσέτες και όλα όσα χρειάζονται γι' αυτή την ξεχωριστή ημέρα. Στη «Μελίτη» μπορείτε ακόμα να παραγγείλετε το σχέδιο που εσείς έχετε ονειρευτεί για το μωρό σας και να το κατασκευάσουν σύμφωνα με τα δικά σας γούστα. Εδώ θα βρείτε λύσεις για ό, τι σας απασχολεί: από την πρόσκληση και τα αξεσουάρ της βάφτισης μέχρι τη διακόσμηση του χώρου. Στη Μελίτη αναλαμβάνουν και όλα όσα έχουν σχέση με το μυστήριο του γάμου, από το νυφικό μέχρι την ανθοδέσμη. Εσείς απλώς καταθέτετε στους υπεύθυνους του καταστήματος τα όνειρά σας και τα υπόλοιπα αναλαμβάνουν εκείνοι. Το κυριότερο; Οι τιμές είναι εξαιρετικά προσιτές. Μπείτε στο site [www.meliti-meliti.gr](http://www.meliti-meliti.gr) για να πάρετε μια γεύση.

Μελίτη, Μπενιζέλου Παλ. 2 & Απόλλωνος, πλ. Μητρόπολης, 1ος όροφος, 210 3217.085, [contact@meliti-meliti.gr](mailto:contact@meliti-meliti.gr)



### SWATCH

**New Irony Big** από ανοξείδωτο ατσάλι € 124  
(Κ. Διάθεση: Ματζαρωτάκη 3, Καλλιθέα, 210 9565.656,  
[www.swatchgroup.com](http://www.swatchgroup.com))



### LI-LA-LO

Από τη νέα σειρά "i" Collection. Βραχιόλι από χρυσό 18k  
με γαλάζιο σμάλτο, € 160

## beautypool.gr

Έχεις πισίνα; Φωτογράφισε τη σε μια όμορφη σύλληψη, στείλ' τη στο [BeautyPool.gr](http://BeautyPool.gr) και πάρε μέρος στο διαγωνισμό του ομίλου **Ideales** με δώρο μια κρουαζιέρα 2 ημερών με ιστιοπλοϊκό και skipper για 6-8 άτομα από την Excellent. Yachting, ένα Σαββατοκύριακο για 2 άτομα σε σουίτα με ημιδιατροφή και wellness θεραπείες στο Club Hotel Casino Loutraki κ.ά. Όλοι οι συμμετέχοντες κερδίζουν έκπτωση -35% στα προϊόντα απολύμανσης Easy Pool Care της Ideales



### PIAGGIO

**Carnaby 300 Cruiser** σε νέες μειωμένες τιμές,  
€ 3.590 από € 3.830 (Piaggio Hellas S.A., Υμηττού 259,  
210 7572.200-249, διατίθεται στο επίσημο δίκτυο  
συναγορευτών Moto Guzzi)

Μη  
χάσεις

### Vileda

Αγώνα δρόμου για την ευαισθητοποίηση και την ενημέρωση για τον καρκίνο του μαστού διοργανώνουν στις 2/10 στις 11.00 στο Ζάππειο ο μη κερδοσκοπικός Πανελλήνιος Σύλλογος Γυναικών με Καρκίνο του Μαστού «**Αλμα Ζωής**» και η οργάνωση **Susan G. Komen for the Cure**. Επίσημος χορηγός είναι η Vileda.

### Bhavana Yoga Center

Θεμελιώδεις αρχές της yoga θα διδαχθούν όσοι παρακολουθήσουν τα δύο 3ωρα σεμινάρια με τίτλο «**New to Yoga Series I & II**», με τον **Κωνσταντίνο Χαραντινιώτη**, στο Bhavana Yoga Center. Τα σεμινάρια απευθύνονται σε αρχάριους και προχωρημένους και θα γίνουν στις 1 & 8/10 (15.00-18.00). Μη χάσετε επίσης τη **Yoga του Γέλιου**, στις 1/10 (10.00), καθώς ως γνωστόν το γέλιο χαρίζει ευεξία. Αιόλου 43, 210 3238.133, [www.bhavanayoga.com](http://www.bhavanayoga.com)

### Paraperia

Σεμινάριο κινητικού αυτοσχεδιασμού, όπου ο χορός θα συναντήσει το σχέδιο και την εικαστική δημιουργία θα πραγματοποιήσει η χορογράφος **Χριστίνα Στριφτόμπολα**, στις 8, 15, 29/10 (17.00-19.00) και 22/10 (18.00-20.00) στον πολυχώρο Paraperia (Αχαρνών 61 & Φερών). Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στο 697 774495 και στο [mesomorphcompany@yahoo.gr](mailto:mesomorphcompany@yahoo.gr)

## market pulse

**\* YAMAMAY** Προθεσμία έως τις 30/9 έχουν όσες επιθυμούν να συμμετάσχουν στο διαγωνισμό «Είσαι η βασίλισσα» που διοργανώνει το Yamamay, με τη νικήτρια να κερδίζει ένα Σαββατοκύριακο στην Ιταλία. Αυτό που χρειάζεται είναι να μπείτε στο [yamamay-queen.it](http://yamamay-queen.it) και να δημιουργήσετε το δικό σας προφίλ, με φωτογραφίες, βίντεο και στοιχεία για την προσωπικότητά σας.

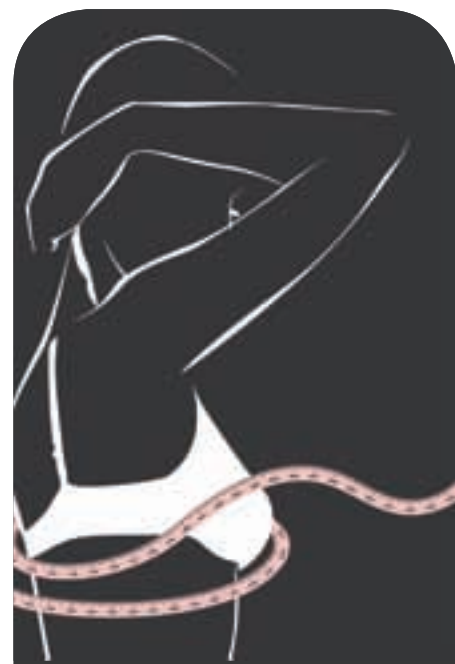
**\* E-SHOP.GR ENERGY** Δυναμικά στο χώρο της εγκατάστασης οικιακών φωτοβολταϊκών συστημάτων έχει μπει η E-shop.gr Energy, η οποία εγγυάται την άρτια μελέτη εγκατάστασης, αλλά και τη συνεχή παρουσία και υποστήριξη σε όλα τα στάδια υλοποίησης του έργου. Η εταιρεία, μεταξύ άλλων, έχει αναλάβει και την κατασκευή φωτοβολταϊκού πάρκου ισχύος 80KW στο νομό Λασιθίου στην Κρήτη.

**\* TWO NATIONS CUP** Τουρνουά μπάσκετ με τη συμμετοχή του Παναθηναϊκού, του Ολυμπιακού, της Εφές και της Φερνέρ Μπαξέ θα πραγματοποιηθεί στην Κωνσταντινούπολη στις 1 & 2/10, στο πλαίσιο του Two Nations Cup. Πρόκειται για τη διοργάνωση που επιδιώκει να φέρει πιο κοντά τους δύο λαούς, με ετήσια αθλητικά γεγονότα που θα γίνονται εναλλάξ στις δύο χώρες. Θα ακολουθήσουν αγώνες κωπηλασίας στις 23/10.

**\* VODAFONE.GR** Προσφορές για συσκευές και προγράμματα καθιερώνει κάθε Τετάρτη η Vodafone στο [vodafone.gr](http://vodafone.gr). Η πρώτη «Crazy Wednesday» ήταν στις 21/9, όταν οι επισκέπτες στο site είχαν τη δυνατότητα να αποκτήσουν το HTC Evo 3D, με € 99 με σύνδεση στα προγράμματα Vodafone Unlimited 75 και άνω. [www.vodafone.gr/CrazyWednesdays](http://www.vodafone.gr/CrazyWednesdays)

**\* ΒΑΚΑΛΟ** Με το χρυσό και το χάλκινο μετάλλιο, για τις φιγούρες του στο διαγωνισμό «WORLD EXPO 2011», στο Montreux της Ελβετίας, βραβεύθηκε ο Μιχάλης Κοντράρος, ο οποίος αποφοίτησε το 2003 από το Κολέγιο Βακαλό με πτυχία Bachelor και Master. Στον ίδιο διαγωνισμό διακρίθηκε και ο Βασίλης Σκουρμπούτης, απόφοιτος του 1995 και επί σειρά ετών βοηθός καθηγητή στη σχολή.

**\* TISSOT** Την ακριβή χρονομέτρηση στο Eurobasket 2011, που έγινε στη Λιθουανία, προσέφεραν τα ρολόγια Tissot, που αποτελούν και τον επίσημο χορηγό της FIBA. Παράλληλα, ο πρεσβευτής της Tissot, Τόνι Πάρκερ, μπασκετμπολίστας της Γαλλίας, συμπεριλήφθηκε στην καλύτερη πεντάδα του τουρνουά, και πλέον, όπως και οι άλλοι 4 της καλύτερης πεντάδας, φοράει ένα ρολόι PRC 200 με ειδική εγχάραξη.



## INTIMISSIMI

Ξέρεις τι νούμερο σουτιέν φοράς;

**Π**όσο σίγουρη είσαι για το σωστό νούμερο σουτιέν που διαλέγεις; Αν έχεις αμφιβολίες, είναι ώρα να επισκεφτείς ένα από τα καταστήματα Intimissimi για να βρεις το νούμερό σου. Μέχρι και το Σάββατο 1η Οκτωβρίου με διάθεση και με μία μεζούρα, οι σύμβουλοι των ομώνυμων καταστημάτων θα μετρήσουν 2 σημεία του στήθους σου και θα σε βοηθήσουν να βρεις το σωστό μέγεθος. Το κέρδος είναι διπλό: εκτός από τον ιδανικό τύπο σουτιέν που σου ταιριάζει (Simona, Eva, Claudia, Anna, Bellissima), θα πάρεις και ένα δώρο έκπληξη!



# Μίλα μου βρώμικα

Της ΜΥΡΤΩΣ ΚΟΝΤΟΒΑ

σε καθλώνει στην ξαπλώστρα, με το χέρι να σηκώνεται μόνο για να παραγγείλει καφέ. Ανασκουμπώθηκαν όλοι, έβαλαν προγράμματα στις ζωές τους, ξεκίνησαν γυμναστήρια, δίαιτες, εκμάθηση σουαχίλι σε 132 εβδομάδες, χειροτεχνία, σταυροβελονιά, ξυλογλυπτική. Όχι, Μυρτώ... Αρνούμαι να συμμετέχω σε οτιδήποτε προϋποθέτει ενεργή συμμετοχή! Θα μεταφερθώ από την ξαπλώστρα στον καναπέ, θα μείνω με το μαγιό και θα περιμένω τον πρίγκιπα, να χτυπήσει την πόρτα, να καταφέρει να ανοίξει μόνος, γιατί σιγά μη σηκωθεί, και να με πάρει να φύγουμε για τις ζεστές χώρες του Νότου παρέα με τα φλαμίνγκο... Δεν είναι εύκολο, τελικά, να είσαι αποδημητικός και μόνος.

- **Μαρίνα, κρίνο του καλοκαιριού**


Μέσα στη μαυριλα των ημερών το concept που προτείνατε με ενθουσίασε. Σας εύχομαι λοιπόν καλές ξάπλες και να σας χτυπήσει ο πρίγκιπας την πόρτα το συντομότερο δυνατό. Επιπροσθέτως ελπίζω ο πρίγκιπας να έχει και αδερφό - που αν ναι, ειδοποιήστε με αμέσως να βάλω μαγιό και βατραχοπέδιλα για να πετάξουμε όλοι μαζί στις ζεστές χώρες του Νότου. Υ.Γ. Α, για να μην παρεξηγηόμαστε. Όταν λέτε «πρίγκιπας», δεν φαντάζομαι να εννοείτε μόνο στην καρδιά.

➔ Μυρτώ -ιέρεια των απανταχού προβληματισμένων αυτού του τόπου-, έχω το παρακάτω γκάλοπ για τη στήλη και τους φανατικούς της: καλοκαιράκι, παίρνεις παραμάσχαλα το wanna be γκομενάκι σου και πάτε σε μια παραλία να την αράξετε για να σας βρει ο έρωτας κάτω από τ' άστρα. Έλα όμως που έρχονται και κάτι κολλητές του γκομενακιού κι εσύ παθαίνεις ντουβρουτζά με μία από αυτές... και ερωτώ εγώ τώρα η γυναίκα, τι κάνεις; 1ον) Βαθιά υπόκλιση στο φιλοθεάμον κοινό και αποσύρσου διακριτικά στη γωνιά σου και κάνεις μόκο; 2ον) Το βλέπεις Ευρωπαϊά (βλέπε σουηδικό μοντέλο, όχι Μεσόγειος αυτό το 'χω παρακάτω) και τις μαζεύεις όλες γύρω από τη φωτιά και τα ξερνάς όλα; 3ον) Ευπνάει η κατινάρα μέσα σου και τις βάζεις να παστούν μαλλί με μαλλί έτσι ώστε να μην ξαναμιλήσουν ποτέ και να κάνεις εσύ τα κονέ σου παράλληλα και με τις 2; 4ον) Βάζεις αγγελία στο «Σε είδα» για να βρεις το κοριτσάκι που σε συγκλόνισε και μετά ρίχνεις το φταιξιμο στο σύμπαν, τους πλανήτες και τη μοίρα τη σακατεμένη; Αναμένω (κι όσο περιμένω ας ξεκινήσω και το κείμενο στο «Σε είδα»).

- **Μια πληγωμένη μαντζουράνα...**

Αφού μέχρι να βγει η εφημερίδα θα το έχετε ήδη κάνει το μακελειό, τη βοήθεια του κοινού τι τη θέλετε; **A**

✉ Στείλε το γράμμα σου ταχυδρομικά, ή στο fax της Α.Β., ή στο [info@athensvoice.gr](mailto:info@athensvoice.gr) για τη στήλη «Μίλα μου βρώμικα».

 Δεν μου αρέσει καθόλου να γκρινιάζω, αλλά τώρα είμαι υποχρεωμένος να το κάνω. Η στήλη έχει χάσει το ενδιαφέρον της εντελώς, γιατί τα γράμματα που στέλνονται έχουν φλωρέψει επικίνδυνα. Γοργόνες και μάγκες, δεν ξέρω αν το έχετε προσέξει αλλά εδώ είναι το «Μίλα μου βρώμικα», όχι τα «Κόκκινα παπούτσια». Δεν μας ενδιαφέρουν καθόλου τα πληγωμένα σας αισθήματα (και καλά) από το κέρατο που φάγατε. Οι επιστολές που δημοσιεύονται πρέπει να είναι γεμάτες με φράσεις του τύπου «Σκίσε με ν' αλλάξω ράφτη», «Και τα κρεμμύδια μέσα να κάνουμε στιφάδο» και λοιπά συναφή. Επειδή όμως είμαι καλός, και δεν έχει νόημα μόνο να παραπονιέμαι, προτείνω την εξής λύση. Όποιος ή όποια στείλει μία ιστορία ερωτική που θα τη διαβάσω και θα μου σηκωθεί η πέτσα, θα του δώσω τον πρωταγωνιστικό ρόλο στην ταινία που ετοιμάζω. Θα έχει τίτλο «Το κλαρινέτο του Καλαμάρη» και θα είναι μία πραγματεία επάνω στη φύση του έρωτα, του σεξ και των τεχνών, πριν και μετά την καταστροφή της Γης την 21η Δεκεμβρίου 2012. Το κίνητρό σας το έδωσα, οπότε δεν έχετε καμία δικαιολογία. Θα περιμένω με κομμένη την ανάσα να με εντυπωσιάσετε. Μέχρι να γίνει αυτό, και μέχρι να ανοίξουν οι πύλες και να βγουν οι Νεφελίμη στην επιφάνεια, make mine Marvel.

- **Τσάρλι Βάφλας**

Εμένα πάντως «Το κλαρινέτο του Καλαμάρη» μου θυμίζει πιο πολύ τίτλο εργασίας του Υπουργείου Οικονομικών για καινούργιο νομοσχέδιο. Αλλά έτσι κι αλλιώς, απ' ό,τι βλέπω, οι πραγματείες σας μοιάζουν. Μόνο που η δική τους έχει περισσότερο σεξ. Και πιο μεγάλο κλαρινέτο.

➔ Μυρτούδι, ζω την απόλυτη σχιζοφρένεια... Την μία αισθάνομαι θεά που απλά έχει καθυστερήσει λίγο η ολοκληρωτική και ομόφωνη αναγνώρισή της... την άλλη ταπεινό χαμομπλάκι που φυτρώνει σε ξενέρωτα λαγκάδια και το κατουράνε αλύππη περαστικά αδέσποτα... την παράλλη παίρνω τα άγρια όρκα και τα βουνά μπας και ξεχαστώ λιγάκι, γιατί νομίζω ότι απ' την πολλή τη σκέψη έχω τσουρουφλίσει τα λιγοστά εν ζωή εγκεφαλικά μου κύτταρα. Βοήθεια έξωθεν καμία. Κρίση βλέπεις, οικονομική και γκομενική... και δεν καταπίνεται καμία από τις δύο, ρε γαμώτο.

Και ποιος σας είπε ότι οι θεές δεν αισθάνονται πού και πού χαμομπλάκια;

Υ.Γ. Σας μιλάω εκ πείρας. Χαλαρώστε. Παραμεινείτε, έστω και κατουρημένη, στο ύψος του θρόνου σας. Εξάλλου, κάποιο από τα περαστικά αδέσποτα που λέτε, μπορεί να είναι το δικό σας.

➔ Με τις πρώτες σταγόνες της βροχής σκοτώθηκε... η ανεμελιά, η θερινή ραστώνη, η γλυκιά απραγία που

# ΗΜΕΡΕΣ ΚΑΡΙΕΡΑΣ

Αθήνα 11

Κάνε το επόμενο βήμα στην καριέρα σου!

- ✓ Συνεντεύξεις ✓ Επαγγελματική Δικτύωση
- ✓ Σεμινάρια & Ομιλίες ✓ Τάσεις της αγοράς εργασίας
- ✓ Μεταπτυχιακά ✓ Δια βίου εκπαίδευση

15  
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ  
16

Χώρος: Htelexro Palace  
Ώρες: 10:30 - 18:30  
Είσοδος: 5 ευρώ  
Πληροφορίες: 210 81.15.300  
<http://careerdays.wordpress.com>



Διοργάνωση

**kariera.gr**  
member of the **job builder network**

Χορηγοί Επικοινωνίας

ATHENS  
ROCKI  
969

diorismos  
αθήνα

101.3  
δίεση  
ΕΚΑΤ 100,3

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ  
ΤΥΠΟΣ  
TUTOS

Το μεγαλύτερο Online Event για εργασία και εκπαίδευση στην Ελλάδα!

ΗΜΕΡΕΣ ΚΑΡΙΕΡΑΣ  
virtual



Χορηγός Virtual  
ΟΤΕ **CONN-X**

Ημέρες Καριέρας Virtual  
6-18 Οκτωβρίου 2011

Πληροφορίες: [www.kariera.gr](http://www.kariera.gr) & <http://careerdays.wordpress.com>



-  ΑΓΓΛΙΚΑ
-  ΓΑΛΛΙΚΑ
-  ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ
-  ΙΤΑΛΙΚΑ
-  ΙΣΠΑΝΙΚΑ




**Κορυφαιοί  
στα Πτυχία!**

Έλα τώρα!

**No1**  
στους  
ενήλικες!  
Από το 1984



**Εσύ θα μείνεις  
με τους... μικρούς;  
Έλα στα ΓΡΑΨΑ!**

**Μην χάσετε!**  
Οι καθηγητές μας εκπαιδεύονται από το **OXFORD UNIVERSITY (Department of Continuing Education - OUDCE)**.



Αν είσαι καθηγητής/ρια Ξένων Γλωσσών, μη χάσεις το σεμινάριο Μεθοδολογίας υψηλού επιπέδου από διαπιστευμένους εκπαιδευτές του Oxford University-Department of Continuing Education (OUDCE) που διοργανώνουμε για τους καθηγητές μας.



**Richard Carr,**  
Oxford Primary Teachers' Academy  
(Oxford University, Department of Continuing Education (OUDCE)-approved OTA trainer.)

-  **ΤΑΧΥΡΥΘΜΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΕΝΗΛΙΚΩΝ**
-  **PROFICIENCY ΣΕ 8-10 ΜΗΝΕΣ**  
ΑΠΟ ΕΠΙΠΕΔΟ B2-LOWER
-  **ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΜΕ INTERACTIVE WHITEBOARDS**

**Ξένη Γλώσσα = Εργασία!**

Διατήρησε τη δουλειά σου ή βρες καλύτερη, με μια Ξένη Γλώσσα!

- Ξαναγράφουμε μαζί το βιογραφικό σου στη γλώσσα που επιθυμείς.
- Έχεις Interview αύριο; Σε προτοιμάζουμε με ιδιαίτερο μάθημα και λύνουμε...τη γλώσσα σου για να ανταπεξέλθεις στις απαιτήσεις!
- ΔΩΡΕΑΝ μαθήματα για 1 έτος, με το ΛΑΕΚ 0.45

-  **ΔΩΡΕΑΝ!**  
Δυνατότητα αναπλήρωσης μαθήματος και αλλαγής (ή εναλλάξ) ωραρίου!
-  Βραβευμένοι από την Ελληνο-Αμερικανική Ένωση με Certificate of Recognition

**ΠΑΓΚΡΑΤΙ (ΚΕΝΤΡΟ)**  
Υψητού 102 (ηλιοπύργο Village) **NEO**  
Μεταφέρθηκε το εκπαιδευτήριο της Φορμίλωνος 83 (& Φιλολάου)  
Τηλ: 210 7565300, 210 7521767

**ΣΩΓΡΑΦΟΥ**  
Α. Παπάγου 28 & Πολυμήνου (έναντι Good's)  
Τηλ: 210 7487260, 210 7716968

**ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ**  
Κηφισίας 75 (Αγία Τριάδα)  
1 λεπτό από ΜΕΤΡΟ -ΠΑΝΟΡΜΟΥ-  
Τηλ: 210 6997930

**ΚΑΛΛΙΘΕΑ**  
Θησέως 184 & Σκρά  
Τηλ: 210 9595599

**ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ**  
Ταξιαρχών 15 & Καφόλη, Πλ. Ελευθερίας  
Τηλ: 210 4970123

**ΚΥΨΕΛΗ - Πλ. Αμερικής**  
Πατισίων 214 & Λεόβου 1  
Τηλ: 210 8661840

**Ν. ΙΩΝΙΑ**  
Λεωφ. Ηρακλείου 285  
(έναντι Μητροπολιτικού Ναού Ν. Ιωνίας)  
Τηλ: 210 2775100

**ΠΕΙΡΑΙΑΣ**  
Ηρ. Πολυτεχνείου & Χαριλάου Τρικούπη 15  
(είσοδος από Λεωσθένους 21 -23)  
Τηλ: 210 4287065

**ΠΑΤΡΑ ΚΕΝΤΡΟ**  
Ερμού 23 & Ρήγα Φεραίου  
Τηλ: 2610 243188

**ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ**  
Έλληνας Στρατηγού 50Α  
(έναντι Μαρινόπουλου)  
Τηλ: 2610 450420

από **€90**  
τα μηνιαία διδάκτρα

**Εγγύηση Απόκτησης Πτυχίου**

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ  
**800 1147277** ή στο  
**210 756 5300**

site: [www.grapsa.edu.gr](http://www.grapsa.edu.gr)

Τώρα!



Πουλόβερ  
€19,95

H&M